



Region Rheintal
 Altstätten | Au | Balgach | Berneck
 Diepoldsau | Eichberg | Marbach
 Oberriet | Rebstein | Rheineck
 Rüthi | St. Margrethen | Widnau



Röllelfoutzen Verein Altstätten



Schwingklub Mittlerrheintal

FC Au-Berneck

Regionale Firmen und Vereine • Gastrofürher • Veranstaltungskalender

rhenusana
 die rheintaler krankenkasse



rhenusana
 die rheintaler krankenkasse
 Heinrich-Wild-Strasse 210 · 9435 Heerbrugg
 Telefon 071 727 88 00 · Telefax 071 727 88 99
 info@rhenusana.ch · www.rhenusana.ch



Alpha RHEINTAL Bank

Berneck, Balgach, Heerbrugg,
 St. Margrethen, Oberriet, Widnau

www.alpharheintalbank.ch



Implenia[®] denkt und
baut fürs Leben.
Gern.

www.implenia.com

KENNEN SIE DEN SPRUCH «GEMEINSAM GEHT'S BESSER»?



*Cyrill Schreiber
14facher Schweizermeister
Europameister
Welpokalsieger*

Kennen Sie den Spruch «gemeinsam geht's besser»?

Nirgends sonst findet diese Aussage so viel Bestätigung wie im Vereinsleben. Wie viele Vereine es in der Schweiz gibt, weiss ich nicht, aber ich bin davon überzeugt dass es für fast jedes Interesse eine Gruppe, einen Club, Verein oder Kreis von Mitgliedern gibt, die andere gerne an ihrem Können teilhaben lassen und ihr Wissen über ihr Spezialgebiet zur Verfügung stellen.

Dass Gemeinsamkeit stark macht weiss jeder. Die Urform des Vereins sind der Stamm, der Clan, die Sippe, die Familie. Als Blutsverbände dienen diese Gemeinschaften dem eigenen Überleben, der Arterhaltung, der Unterstützung lebenswichtiger Leistungen wie Verteidigung oder Jagd, und zur Weitergabe des Wissens. Die Stärke lag im Zusammenhalt und dort liegt sie noch immer.

Das Umfeld ist nicht dasselbe, aber genauso verhält es sich im Verein: Das kollektive Wissen ist zugänglich, Talente werden erkannt, bei ihrer Entwicklung unterstützt und fortlaufend gefördert. Natürlich steht ein

Spitzensportler im kritischen Moment allein vor seiner Herausforderung, aber dorthin hat ihn nebst seiner eigenen Leistung die Stärke des Vereinskollektivs getragen. Deshalb werden im Verein Spitzenresultate möglich, die ohne Vereinshintergrund nie zustande gekommen wären.

Diese tragende und antreibende Kraft um sich und hinter sich zu wissen, ist der Zündstoff zum Erfolg. Egal ob im Einzel- oder Team-sport, beim Musizieren, Malen, Pilze- oder Markensammeln, im Verein geht's einfach besser.

Die Zeitschrift Vereinsinfo dient zwei Zwecken: Sie finden Informationen über Vereine in Ihrer Umgebung und Hinweise auf Angebote, Geschäfte und Dienstleistungen in Ihrer Nähe. Unsere Inserenten finanzieren mit ihrem Beitrag das Magazin und hoffen natürlich auf Ihren Besuch. Kreis geschlossen, genau wie im Verein.

Mit sportlichem Gruss

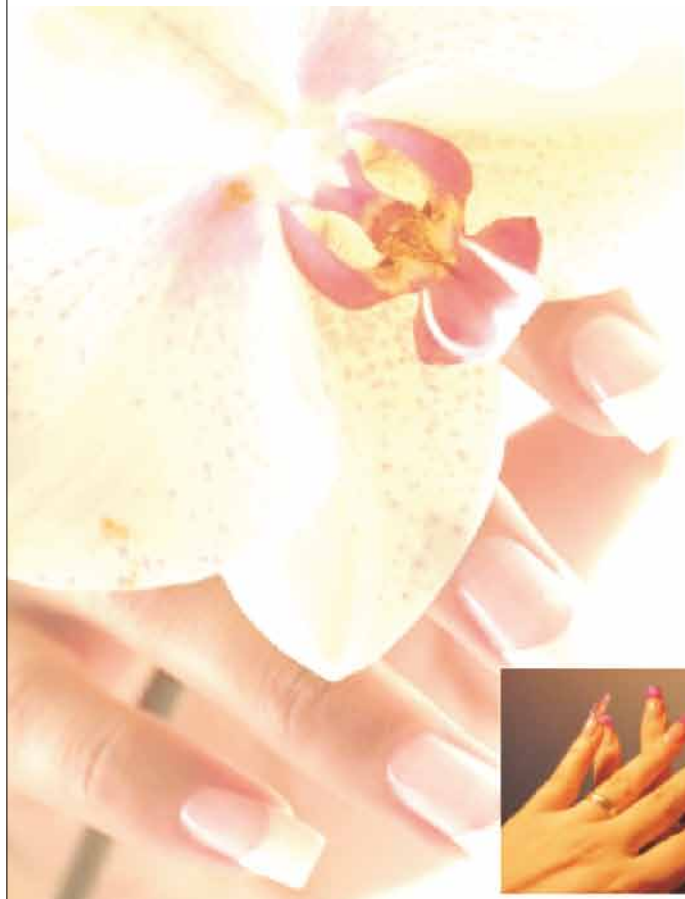
*Cyrill Schreiber
Faustballer bei Faustball Widnau*

«Sie suchen –
wir finden!»



work-shop
Personalberatung

Auerstrasse 31
Dornacherhof
9435 Heerbrugg
www.work-shop.ch



Freestyle Nails® GmbH

In unserem Nagelstudio werden wir Sie rundum verwöhnen.

Auf die Hygiene im Studio legen wir sehr grossen Wert. Nach jeder Kundin werden alle Geräte und Nageltisch gereinigt und desinfiziert.

Wir bieten Ihnen von Naturnagelverstärkung, Nagelverlängerungen, Permanent French, Nailart, permanent Fuss-French bis hin zur Maniküre/Pediküre, rund um die Schönheit der Hände und Füsse alles an.



Sie finden uns in der Lindenstrasse 34, 9443 Widnau
E-Mail: info@freestylenails.ch; Telefon: 071 722 99 82
Homepage: www.freestylenails.ch



Als junges Unternehmen sind wir von Alex Beauty Concept für Sie da! Mit unseren Schwerpunkten Naildesign, Produktentwicklung, Produktion, Vertrieb und Ausbildung können wir Ihnen in allen Bereichen der kosmetischen Nagelverlängerung und -modellage ein Optimum an Wissen und Qualität garantieren.

- Naildesign
- Produktentwicklung
- Produktion
- Ausbildung
- Vertrieb



Adresse: Lindenstrasse 34
 PLZ Ort: 9443 Widnau
 E-Mail: info@alexbeauty.ch
 Telefon: 071 722 99 82
 Homepage: www.alexbeauty.ch

Facebook: www.facebook.com/AlexBeautyConceptSchweiz

ALTSTÄTTEN

afs / altstätter freitags stamm
 Marcus Gächter
 071 747 64 60, gaechter.gamma@bluewin.ch

Akkordeon-Club Altstätten/Berneck S. 35
Yvonne Rutishauser
071 755 12 87, y.rutishauser@bluewin.ch

Altstätter Städtli Chlepfer Guggenmusik
 www.chlepfer.ch

Aquarianerclub Rheintal
 Markus Hasler
 071 761 19 94

Armbrustschützenverein Altstätten
 August Manser
 071 757 80 48, august.manser@manser-ag.com

Badmintonclub Oberrheintal
 Markus Heeb
 071 777 10 36, www.bc-oberrheintal.ch

Blauring Altstätten
 Cristin Manser
 071 755 17 53, www.blauringaltstaetten.
 jimdo.com

Bleib Frisch Oberrheintal
 Jonas Haldner
 071 720 18 69, soederi@rsnweb.ch

Bruzzler.ch, der Grillverein im Rheintal
 Alex Zenhaeusern
 079 776 78 63, www.bruzzler.ch

Bündnerverein Altstätten und Umgebung
 Evi Tobler
 078 775 96 81

Diogenes Theater Altstätten
 www.diogenes-theater.ch

Dorfgemeinschaft Lienz-Plona-Oberbüchel
 Susanne Aebi
 071 766 13 16, susanne-aebi@bluewin.ch

Familienforum Altstätten
 Ruedi Gasser
 071 777 27 58, www.familienforum.ch

Fasnachtsmontag-Clique S. 34
Erwin Langenegger
sekretaer@fmca.ch, www.fmca.ch

FEG Stadtmission Altstätten
 Siegfried Bajer
 071 755 63 73, www.feg-altstaetten.ch

Feldschützenverein Kornberg, Altstätten
 Michael Sonderegger
 071 755 10 61, www.fsv-kornberg.ch

Feuerwehrverein Altstätten Stadt
 Roland Stieger
 079 581 83 16, www.feuerwehr-altstaetten.ch

Fotoclub Focus Rheintal
 Roland Mattle
 071 755 35 46, www.focusrheintal.blogspot.com

Frauenchor Altstätten S. 32
Esther Beyeler Mattle
079 705 62 71
www.frauenchor-altstaetten.ch

Frauenforum Rheintal
 Jolanda Spirig
 071 750 09 75, www.frauenforum-rheintal.ch

Frauengemeinschaft Alstätten
 Sabina Saggioro
 071 750 05 66, www.fg-altstaetten.ch

Fussballclub Alstätten
 Bruno Ritter
 www.fcaltstaetten.ch

Gemeinnütziger Frauenverein
 Johanna Ughini
 071 755 22 75, www.gfa-frauen.ch

Gewerbe- und Industrieverein Altstätten
 Silvio Ughini
 071 757 30 90, www.giva-altstaetten.ch

Gospelchor singing4you Altstätten
 Urs Noser
 071 757 83 82, www.singing4you.ch

Guggenmusik Lavaria S. 29
Andreas Steiger
076 319 51 73, www.lavaria.ch

Guggemusig Räbafäger
 Mathias Keel
 071 599 07 28, www.raebis.ch

Guggemusig Guggigässler
 Hans-Ueli Haltinner
 079 605 29 07, www.gueggigaessler.ch

GYDA
 Anni Tanner
 071 777 11 19, fam.imlig@gmx.ch

Heimverein Pfadi St. Michael Altstätten
 Ruedi Müggler
 071 755 77 06, www.pfadi-altstaetten.ch

IGEA - Interessengemeinschaft Einkaufen
 in Altstätten
 Judith Schmidheiny
 071 757 67 67, www.einkaufen-in-altstaetten.ch

Jodlerclub Altstätten
 Paul Fenk
 071 761 13 87, www.jodlerklubaltstaetten.ch

Jugendmusik Altstätten
 Marcel Zünd
 071 755 74 15, www.stadtmusik-altstaetten.ch

Karateschule Altstätten
 Mislim Imeroski
 079 629 68 89, www.karate-schulen.ch

Kath. Kirchenchor St. Nikolaus
 Béatrice Hutter
 071 755 60 36, www.kirchenchor-altstaetten.ch



AMAG RETAIL Heerbrugg

Auerstrasse 20/42, 9435 Heerbrugg
 Tel. 071 727 27 27, www.heerbrugg.amag.ch

Switzerland.
 Land of quattro®

* Heerbrugg
 47° 25' 0.01" N, 9° 37' 0.02" O

Vorsprung durch Technik Audi

VEREINSVERZEICHNIS

Kavallerieverein Oberrheintal
Matthias Hutter
071 760 08 18, www.kv-oberrheintal.ch

KTV Altstätten
Dominik Ritter
info@ktva.ch, www.ktva.ch

KTV Frauengruppe
Doris Walser
071 755 49 62, www.ktva.ch

Läufergruppe Altstätten
René Kobelt
071 755 50 39, laeufgruppe@gmx.ch

Landjugend Kamor
Pascal Geisser
www.lj-kamor.ch

Lavaria
Lionel Fischer
076 563 47 24, www.lavaria.ch

Männerchor Altstätten
Peter Clerici
071 755 31 20

Männerriege KTV Altstätten
Heinz Rohner
071 755 59 53, www.ktva.ch

MCA - Motorradclub Altstätten
Bruno Hasler
079 657 00 70, mc-altstaetten@gmx.ch

MECA - Modelleisenbahn Club Altstätten
A. Untersander
071 755 27 22, www.mec-altstaetten.ch

Modellflugverein Altstätten
Göpf Rohner
071 755 20 68, www.mv-altstaetten.ch

Muki - Turnen Altstätten
Anita Eggenberger
071 755 74 05

Museumsgesellschaft Altstätten
Thomas Stadler
071 755 20 20, www.museum-altstaetten.ch

Pétanque Rheintal
Josef Wyss
071 770 08 91, www.petanque-rheintal.ch

Pfadi St. Michael Altstätten
Michelle Bont
071 755 17 56, www.pfadi-altstaetten.ch

Pistolenschütze Altstätten
Brigitte Schorr
071 722 04 02, www.ps-altstaetten.ch

Pro Riet Rheintal
Ignaz Hugentobler
071 750 08 30, www.pro-riet.ch

Rheintaler Film- und Video-Club S. 36
Urban Hämmerle
071 722 62 45, www.rfvc.ch

Rheintaler Trachten- und Volkstanzgruppe
Regula Eisenhut
071 770 03 28, www.rtv-sg.ch

Rhiimix
Michael Bühler
071 940 04 24, michael.buehler@gmx.ch

Rhintaler Bürrina Kuchi
Doris Gschwend
071 761 32 75
www.rhintaler-buerinna-kuchi.ch

Ribelbüüchwiiber
Marco Dörig
076 502 57 87, www.ribelbüüchwiiber.ch

Riettüfel Triber
Philippe Sinz
079 268 17 78,, www.riettuefeltriber.ch

Röllelibutzen Verein Altstätten S. 30 – 31
sekretariat@roellelibutzen.ch
www.roellelibutzen.ch

Sägesport-Freunde Rheintal
Bruno Städler
076 507 15 93, www.saegesport-freunde.ch

Samariter -Verein Altstätten
Brigitte Wälter
071 757 67 67
www.samariterverein-altstaetten.ch

Schäferhundeclub OG Altstätten
Markus Bolt
076 322 00 10, www.scog-altstaetten.ch

Schützenverein Altstätten Stadt
Krzysztof Wozniak Kellenberger
076 370 54 20, masolit@bluewin.ch

Schützenverein Hub-Hart
Willi Kobler
079 508 78 18, willi_kobler@bluewin.ch

Senioren-Turnen Männer Altstätten
Beat Diethelm
071 755 10 17, beatdiethelm@bluewin.ch

Sing- und Ziervogelverein Rheintal
Stefan Schmid
079 649 31 51, stefan-s@bluewin.ch

Sportschützen Altstätten
Andrés Viveros
071 733 28 67, andres.viveros@swissbbb.ch

SSC Big Band Rheintal
Erich Koller
071 722 71 05, www.sscbigband.ch

Stadtmusik Altstätten
Paul Zünd
071 755 21 41, www.stadtmusik-altstaetten.ch

Standgemeinschaft Hädler 300m
Willi Kobler
079 508 78 18, willi_kobler@bluewin.ch

STV Altstätten
Christoph Hanselmann
076 340 89 40, www.stv-altstaetten.ch

STV Lüchingen
Thomas Steiger
071 750 06 56, www.stv-luechingen.ch

SV Altstätten
Marcel Biedermann
071 599 13 01, mbi@catv.rol.ch

SVKT Frauensportverein
Rosmarie Duff
071 755 44 69, www.svktaltstaetten.ch

Verein Rhein-Valley Hospital S. 33
Erich Kühnis
071 755 65 14
www.rhein-valley-hospital.org

Verein Swisscross Altstätten
Urs Baumgartner
www.verein-swisscross.ch

Tambourenverein Lüchingen
Ingo Gschwend
079 596 56 09, www.tambouren-luechingen.ch

Tennisclub Altstätten
Martin Brühwiler
071 777 33 37, www.tcaltstaetten.ch

Tixi Rheintal
Elvira Büchel
071 761 18 18, tixi-rheintal@bluewin.ch

Turnen für Jedermann Altstätten
Heidi Müller
071 755 20 46, www.tfj.ch

Verein Altstätter Städtlilauf
Eugen Gschwend
071 755 86 67, www.staedtlilauf.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Verein Bibliothek Reburg Altstätten
B. Gerber
071 755 41 13, www.bibliothek-reburg.ch

Verein pro Bild
Hans Keel
071 757 11 60, www.bild-altstaetten.ch

Verein Pro Riet Rheintal S. 28
Ignaz Hugentobler
071 750 08 30, www.pro-riet.ch

Verkehrsverein Altstätten
Wolfgang Kessler
071 755 16 57, wkessler@gmx.ch

Volleyballclub Altstätten
Daniel Ludwig
071 755 47 51, www.vbc-altstaetten.ch

AU

Aerobic Au
Regula Zoller
071 744 00 68, www.stv-au.ch

Badminton Club
Marco Züllig
071 740 03 62, www.bcstm.ch

Blauring Au
Jeannine Hollenstein
071 744 43 64

Boxclub Rheintal
Thomas Walser
079 649 84 89
thomas.walser@wagner-group.ch

Einwohnerverein
Monika Sieber
071 744 63 71, mb.sieber@bluewin.ch

Elternforum
Monika Bürki
071 744 31 05, monika.buerki@gmx.ch

Evang. Kirchenverein Au
Alfred Friedauer
071 744 11 15, a.friedauer@bluewin.ch

Evang. Kirchechor Berneck-Au-Heerbrugg
Erika Ullmann
071 722 62 70

Familientreff Heerbrugg
Jennifer Eichmann
071 722 15 56
www.familien-treff-heerbrugg.ch

Familienchor
Helen Schmied
071 558 34 54, helen.schmied@bluewin.ch

FC Au-Berneck S. 38
Daniel Good
079 405 74 08, www.fc-au-berneck05.ch

Feuerwehrverein
Sven Pergher
071 744 67 40, www.ihre-feuerwehr.ch

Frauenturnverein Au
Rosmarie Weiss
071 744 49 48, patchwork@gmx.ch

Gemeinnütziger Frauenverein Berneck-Heerbrugg
Christa Schopfer
071 891 41 44, christa.schopfer@gmx.ch

Gespann-Fahrverein Rheintal
Sonia Garcia
071 727 06 20, www.fahrverein-rheintal.ch

Gospelchor Berneck-Au-Herrbrugg
Erika Ullmann
071 722 01 18, www.gospelchor-berneck.ch

Handwerker und Gewerbeverein
Anibal Algishi
071 720 06 06, www.hgv-au-heerbrugg.ch

HC Rheintal
Marc Schwarber
079 745 08 17, www.hcrheintal.ch

Help Jugendgruppe Samariter
Ruedi Zumstein
071 740 14 30
www.samariter-au-heerbrugg.ch

Idee-Stellwerk
Karin Frei
071 722 55 80, www.idee-stellwerk.jimdo.com

Insieme
Peter Züst
079 772 39 29

Johannes Verein
Johann Weinhofer
071 744 29 36

Jugendarbeit der Evang.-ref. Kirchengemeinde Berneck-Au-Heerbrugg
Raffael Sarbach
079 702 70 32
www.jugendarbeit.ref-mittlrheintal.ch

Jugendmusik Au
Sabrina Sanseverino
078 742 09 69, www.mvau.ch

Kath. Kirchenchor Au
Fredy Zoller
071 744 42 34, fredy.zoller@bluewin.ch

Kath. Männergemeinschaft
Hans Hofstetter
071 744 38 78, h.m.hofstetter@bluewin.ch

Kath. Pfarreirat Au
Luzia Aschwanden
071 744 73 59, aschwanden.luzia@bluewin.ch



AP Sports
Staatsstrasse 81a
9445 Rebstein
www.ap-sports.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Kavallerieverein Unterreihtal
Thomas Kluser
071 733 20 03, www.kvunterreihtal.ch

Kendo Club Bushikan
Vidan Damljanovic
079 617 22 17, www.bushikan.ch

Kinderraum
Anja Stump
076 239 64 50, stump@kinderraum.ch

KITU Heerbrugg
Irene Friedlein
071 722 70 78, irene.friedlein@gmx.ch

Klub kochender Männer
Erich Hagmann
071 744 84 19

Kochclub Basilicum
Roul Bell
www.basilicum.li

Kunstkreis JiRo-Rheintal S. 39
Jimmy Stuchly
071 722 16 94
www.kunstkreis-jiro-rheintal.jimdo.com

Ladenvereinigung Au
Rolf Winiger
071 744 11 55, info@winiger-au.ch

Landfrauen Au
Judith Zürn
071 744 25 61, jbzuern@bluewin.ch

Männerchor Au-Berneck
Alex Frei
071 744 37 91, alex.frei@ksh.edu

Männerchor Heerbrugg
Meinrad Egger
071 722 14 67
www.maennerchor-heerbrugg.org

Männerriege Au
René Hutter
071 744 66 71, www.mrau.ch

Mütterrunde Au
Imma Navarro
071 740 11 24, immastella@yahoo.de

Muki-Turnen Au
Cornelia Hartmann
071 744 16 12

Musikverein Heerbrugg
Manuela Hofstetter
071 722 16 10, www.mv-heerbrugg.ch

Musikverein Konkordia Au
Stephan Bleisch
071 740 07 90, www.mvau.ch

Ornithologischer Verein Au-Berneck
Jakob Grüninger
jakob.grueninger@bluewin.ch

Pfadfinder Mittelrheintal
Nadia Sieber
071 722 49 93, www.pfimba.ch

Pro Juventute Mittelrheintal
071 988 50 01, www.projuventute-sg.ch

**Pro Senectute Rheintal Werdenberg
Sarganserland**
Christoph Zoller-Herzog
071 757 89 00, www.sg.pro-senectute.ch

ProHeerbrugg
Rico Kellenberger
071 722 77 78, www.proheerbrugg.ch

**Rheintalische Gesellschaft für Musik und
Literatur**
Meinrad Vögele
071 722 33 80, meinrad.voegele@ksh.edu

Rheintalische Singgemeinschaft
Martin Pozivil
071 722 53 16, martin.pozivil@ksh.edu

Rheno Volleyball
Manfred Simon
071 744 18 17, www.rhenovolley.ch

Samariterverein Au-Heerbrugg
Hans-Rudolf Zumstein
071 744 53 44
www.samariter-au-heerbrugg.ch

Schützengesellschaft Au-Widnau
Andreas Vetter
071 722 50 37, www.sgaw.ch

Schwimmclub Balgach
Svenja Wick
076 309 91 43, schwimmkurse-SCB@gmx.ch

Schwingclub Mittelrheintal
Remo Loher
071 760 05 15, ri_loher@bluewin.ch

Spiel- und Gymnastikveren Au
Carole Frei-Moreira
071 744 37 91, carole.frei@hispeed.ch

Spielgruppe Knopf
Eveline Eugster
071 744 83 82, t.eugster@bluewin.ch

STV Au, Kinderturnen
Werner Matt
071 744 10 22

STV Au, Turnverein
Sabina Brändle
071 744 63 21, www.stv-au.ch

STV Heerbrugg, Jugi
Katja Nüesch
071 722 68 20, www.stv-heerbrugg.ch

STV Heerbrugg, Frauenriege
Ursula Spirig
071 722 63 67, www.stv-heerbrugg.ch

STV Heerbrugg, Männerriege
Otto Benz
071 722 73 36, www.stv-heerbrugg.ch

**Tagesfamilien Mittelrheintal und am alten
Rhein**
Christa Frei
077 410 03 66, www.tagesfamilien-mittelrheintal.ch

Tauchgruppe
Ralf Weibel
079 705 84 32, www.tauchgruppe.ch

Tennisclub Au
Silvio Schmied
071 744 63 20, www.tcau.ch

TGH Tennisgemeinschaft Haslach
Remo Hautle
071 744 37 38, remo.hautle@bluewin.ch

Töff Fahrer Au
Miki Stojnic
076 366 57 26, miki_stojnic@bluewin.ch

Weinbaugenossenschaft Au
Manfred Zoller
079 692 63 75, zollerhard@bluewin.ch

Young People
Raffael Sarbach
079 702 70 32
www.jugendarbeit.ref-mittelrheintal.ch

BALGACH

Bäuerinnen- und Landfrauenverein
Vreni Fehr
071 722 33 28, fehrvreni@bluewin.ch

Balgacher Schalmeyen
Stefanie Wittwer
071 761 33 92, www.schalmeyen-balgach.ch

Balger Natur
Marianne Hangartner
071 722 62 50, www.balger-natur.ch

Blaukreuzverein
Ernst Sonderegger
071 722 14 53

Blauring
Mirjam Zünd
071 722 97 72

Braunviehzuchtverein Mittelrheintal
Gerry Wicki
071 722 83 10

Club kochender Männer
Stephan Gemperle
071 722 40 14

Evang. Kirchenchor
Ursina Schiesser-Liechti
071 722 29 83

Evang. Kirchgemeinde
Werner Krüsi
071 722 33 50

Feuerwehrverein
Peter Spitz
079 202 21 09
www.feuerwehrverein-balgach.ch

Frauenforum Rheintal
Christa Nater
071 722 65 82, www.frauenforum-rheintal.ch

Frauenverein Balgach
Erika Percy
071 722 14 80, erikapercy@hispeed.ch

Gewerbeverein
Daniel Dietrich
071 720 12 65, dani9436@gmail.com

Gruppe junger Mütter
Monika Capdevila
071 722 94 07

Handball Club Rheintal
Marc Schwaber
079 745 08 17, www.hcrheintal.ch

Help Samariter
Reto Niklaus
071 722 89 01, r.niklaus@bluewin.ch

J.E.M.A.S Johnny Eisenreich Martial Art Suisse
Johnny Eisenreich
076 371 05 79, www.jemas.ch

Judo Club Balgach
Peter Lange
071 722 13 35, www.jcbalgach.ch

Judo und Ju-Jitsu Club Rheintal
Mark Schärz
079 344 32 02, www.jjjrheintal.ch

Jugendmusik
Daniel Graf
079 687 27 71

Kath. Kirchenchor, Cäcilienverein
Bernadette Müller
071 722 34 37

Kath. Kirchgemeinde
Brigitte Wicki
071 722 83 10, www.kath-balgach.ch

Kavallerieverein Unterrheintal
Diane Klee
079 303 86 40, www.kvunterrheintal.ch

Kleintierzüchterverein
Emil Gwerder
071 733 20 59

Krabbelgruppe
Anne Gottscher
071 720 16 31

Kroatischer Kultur-Sportverein Rheintal
Boris Bikic
078 811 53 43, www.hsd-rheintal.blogspot.com

Männerchor
Andi Nüesch
071 722 29 86

Musikverein Balgach
Christine Schmidheiny
076 564 14 71, www.mv-balgach.ch

Musikverein Heerbrugg
Manuela Hofstetter
071 722 16 10, www.mv-heerbrugg.ch

Nostalgietheater
Peter Tanner
071 722 51 86, www.nostalgietheater.ch

Obstbauverein Balgach
Ernst Nüesch
071 722 55 37, ernst.nuesch49@bluewin.ch

Oelfilter
Christian Baumgartner
071 722 85 62, www.oelfilter-oelcity.ch

Oldtimer-Traktorenclub Rheintal
Karl Schmitter
071 722 49 37, k.schmitterag@rheintal.ch

pcm Fotoclub Mittelrheintal
Fredy Roth
079 777 41 58, www.pcm-online.ch



Hallenbad Balgach

HALLENBAD BALGACH
Mit attraktiver 60m Rutschbahn
www.balgach.ch • Tel. 071 722 44 33

Mehrzweckhalle • 400m Leichtathletikanlage
Turnhalle • Kinderspielplatz und Skateanlage



bgw treuhand ag

Buchhaltungen
Revisionen
Steuerberatung

CH-9450 Altstätten
Tiefenackerstrasse 49
Tel. 071 757 50 20
Fax 071 757 50 21
www.bgw-treuhand.ch
info@bgw-treuhand.ch

Pfadfinderabteilung Mittelrheintal

Dorothea Federer
071 744 77 69, www.pfimba.ch

Quartierverein Boden

Stefan Turnherr
071 722 38 41, www.quartier-boden.ch

Rebbauverein

Roland Coray
071 722 01 82

Reitclub Flurhof

Willy Hautle
079 629 50 52

Reitsportzentrum Flurhof

Carolina und Otto Sturer
079 629 50 52, fam.hautle@hispeed.ch

Rheintal American Club

Rochelle Beerli
071 534 81 48, www.theonlycommunity.com

Rhyalton

Martin Sieber
071 777 34 05, www.rhyathlon.ch

SAC/JO Kamor

Thomas Oehy
071 733 23 16, www.sac-kamor.ch

Samariterverein

Lilli Koller
071 722 71 05, lilli.koller@gmx.ch

SC Rheintal

Thomas Roth
071 723 11 14, www.scrheintal.ch

Schützenverein Balgach-Rebstein

Josef Gruber
071 777 14 87, sepp@gruber.ch

Schwimmclub Balgach

Christian Reich
071 722 32 36

Schwimmschule Balgach

Petra Pallecchi
076 309 91 43, schwimmschule@gmx.ch

Shisha-Club

Martin Lechner
071 722 28 08

SKEMA-Kampfkunst und Gesundheit

Ali Yasar Güldal
071 720 10 28, www.skema.ch

Skiclub Grünenstein

Ueli Oehy
071 733 40 58, ueli.oehy@bluewin.ch

SLRG Sektion Mittelrheintal S. 41

Joël Rodi
mittelrheintal@slrg.ch
www.slrg.ch/mittelrheintal

Senioren- und Spitzenzentrum VERAHUS

Marianne Bush
071 727 84 10, www.balgach.ch

SSC Big Band Rheintal S. 42

Erich Koller
076 466 07 73, www.sscbigband.ch

Sportschützen Heerbrugg / Balgach

Jakob Tanner
071 722 59 44

Tennisclub TCB Balgach

Alessandro Sgro
078 626 45 02, www.tcbalgach.ch

Türkischer Schul- u. Elternverein Rheintal

Sezgin Bayraktar
071 722 75 83

Türkischer Verein Rheintal

Baruk Kaya
tuerkischervereinrheintal@hotmail.com

Turnverein STV Balgach

Hansjörg Nüesch
071 722 13 15, www.stvbalgach.ch

Turnverein TSV St.Georg

Erich Eicher
071 766 12 02, eichi-holz@bluewin.ch

Verein Reinthal Duathlon

Ramon Hüppi
076 426 50 26, www.rheintalduathlon.ch

Verein Rhyatlon

Martin Sieber
www.rhyathlon.ch

Verkehrsverein

Albin Kühnis
071 722 35 83, albin.kuehnis@hispeed.ch

VitaBalg

Vreni Weder
071 722 00 61, vreniweder@bluewin.ch

Weight Watchers

Peter Ria
071 722 11 72

BERNECK

Akkordeon Club Altstätten-Berneck

Jakob Studer
071 744 31 37, jakobstuder@gmx.ch

Atem- und Rückengymnastik Berneck

Adelheid Egger
071 722 14 67, adelheid.egger@bluewin.ch

Bäuerinnenvereinigung Berneck

Marlies Grüniger
071 744 37 25, marlies.grueninger@blue-mail.ch

Bibliothek Berneck

Thomas Sonderegger
071 740 02 09, www.bibliothek-berneck.ch

Blauring Berneck

Sabrina Patt
079 649 50 33

BVC (Beach Volley Ball Club) Weier

Marcel Turnherr
071 744 57 15, marcel-mbt@bluewin.ch

Evang. Kirchen- und Gospelchor Berneck-Au-Heerbrugg

Erika Ulmann
071 722 62 70, www.gospelchor-berneck.ch

Evang. Kirchenverein

Eberhard Sägewitz
071 744 35 68, eberhard.saegewitz@scapa.com

FC Au-Berneck S. 38

Daniel Good
079 405 74 08, www.fc-berneck05.ch

Feuerwehr Berneck-Au-Herrbrugg

Urs Hug
071 722 65 54, www.ihre-feuerwehr.ch

Feuerwehrverein Berneck

Christian Siegrist
071 744 64 51
www.feuerwehrverein-berneck.ch

Fit-Treff Berneck

Katrin Stachl
071 744 50 33, kundr.stachl@hispeed.ch

Freiwillige Feuerwehr Berneck

Ernst Jüstrich
071 740 04 34

VEREINSVERZEICHNIS

Gemeinnütziger Frauenverein Berneck-Heerbrugg
Christa Schopfer
071 891 41 4, christa.schopfer@gmx.ch

Gemeinnütziger- und Verkehrsverein
Heiko Rosenbohm
071 740 15 85, www.gvv-berneck.ch

Gewerbe- u. Industrieverein Berneck S. 47
Marcel Scherrer
071 744 81 30
www.gewerbeverein-berneck.ch

Guggensuuser Berneck
Paul Koller
071 722 34 35, www.guggesuuser.ch

Gymnastikgruppe Berneck
Gertrud Metzler
071 744 83 79

Help Jugendsamaritergruppe
Trudi Hoch
071 744 15 03, hobe@bluewin.ch

IG Rhyathlon
info@rhyathlon.ch, www.rhyathlon.ch

Jodelhörli Berneck
Jakob Frei
071 744 38 11, frei.langmoos@gmx.ch

Kammerorchester Berneck
Isabelle Kober
071 744 32 50

Karate und Kickboxing Berneck
Daniel Billeter
071 535 15 50

Karate-Schule Au-Heerbrugg
Rico Huber
071 744 66 93, irihuber@bluewin.ch

Kath. Frauengemeinschaft
Edith Schläpfer
071 744 67 11, schlaepferk@swissonline.ch

Kath. Kirchenchor
Reinhard Waibel
071 744 17 57, waibelr@hotmail.com

Kath. Pfarreirat
Josef Benz
071 744 12 45

Kinder-Turnen
Cornelia Hardmann-Sonderegger
079 821 26 77

Kulturforum Berneck S. 46
Beda Germann
071 744 46 07
www.kulturforum-berneck.ch

Mach mit Treff Berneck
Elke Tobler
071 841 06 59, elke.tobler@bluewin.ch

Männerchor Au-Berneck
Alex Frei
071 744 37 91

Männerriege Berneck
Alfred Dudli
071 744 13 35, alfred.dudli@bluewin.ch

Muki-Turnen
Sandra Thurnherr
071 740 15 85, Sandra@Thurnherr.name

Musikverein Berneck
Andreas Bischofberger
071 744 72 74, www.mv-berneck.ch

OLG St.Gallen / Appenzell
Mario Ammann
071 744 64 71, www.olgsga.ch

Pfadi Mittelrheintal
Nadia Sieber
071 722 49 93, www.pfimba.ch

Photoclub Mittelrheintal
Conny Gschwend
071 744 40 01 www.pcm-online.ch

Rheintal-Musikanten
Richard Seitz
071 755 62 71, r.seitz@osalt.ch

Rückengymnastik Berneck
Erika Gottscher
071 744 49 69

Samariterverein Berneck
Christa Schopfer
071 891 41 44
www.samariterverein-berneck.ch

Schützengesellschaft Berneck
Hans Peter Hauser
071 744 56 94, www.sg-berneck.ch

Torkelküche Berneck
Franco Siedler
071 744 40 32

Turnverein STV Berneck
René Lei
079 457 64 42, www.stvberneck.ch

Unihockeyclub UHC Buffalo Rheintal Berneck
Stefan Wüst
079 320 64 49, www.uhcbuffalo.ch

VINUM BERNECK
Fritz Kuster
071 744 28 74, www.vinumberneck.ch

Volleyballclub VBC Berneck
Eveline Lannou
071 744 56 10

OCHSEN-GARAGE



Klimaservice
Decor und Autozubehör
Autoreparaturen aller Marken
Autohandel
Pneu und Alufelgen
Abgastest Benzin und Diesel

Burim Halimi, Erlenstrasse 2, 9435 Heerbrugg
Tel. 071 766 11 04, Fax 071 722 05 15, Natel 076 558 13 34
info@ochsen-garage.ch, www.ochsen-garage.ch



E. Rechsteiner
9452 Hinterforst
Tel. 071/7556803

DIEPOLDSAU

Bäuerinnen- und Landfrauenverein Diepoldsau

Brigitte Britschgi
071 733 25 92, www.baewerinnen.ch

Bioterra Regionalgruppe St.Galler Rheintal

Jeannine Sieber
071 733 25 68

Blauring Diepoldsau-Schmitter

Lea Untersander
071 733 31 10, www.brd-s.ch

Claro-Laden

Cornelia Durot
071 733 38 66, durot.cornelia@bluewin.ch

Dart-Vereine Tenne

Mike Sieber
079 541 40 01

deprichat.ch

Daniel Feuerle
079 411 70 55, www.deprichat.ch

Diepoldsau-Schmitter Islanders

Roland Weder
071 720 13 87, ds.islanders@gmail.com

Dreikampfgruppe Rhybueba Diepoldsau

Sepp Hutter
079 438 81 38, www.dreikampf.ch

Ehemaligen Verein, EGV Jungwacht

Beat Hutter
071 733 35 70, b.hutter@rsnweb.ch

Erwachsenen-Forum

Claudia Oehy
071 733 14 90, claudiaoehy@hotmail.com

Evang. Kirchenchor

Max Frei
071 744 45 46, max.silvia.frei@bluewin.ch

FC Diepoldsau-Schmitter

Leo Kuster
071 730 05 30, www.fcdiepoldsau.ch

Feuerwehrverein

Reto Burchia
079 444 74 07, reto.burchia@burchia.ch

Fischereiverein

Karl Oehler
071 733 11 20, karl.oehlerag@bluewin.ch

Gemeinnütziger Frauenverein

Martina Lüchinger-Walser
071 733 35 50, martina74@glag.ch

Gespann-Verein Rheintal

Gabi Segmüller
071 777 21 94, www.fahrverein-rheintal.ch

ghi gewerbeverein diepoldsau-schmitter

Carsten Zeiske
071 722 99 22, www.ghi-diepoldsau.ch

Gönnervereinigung FCD

Paul Spirig
071 733 27 55

Golf-Club Diepoldsau-Schmitter

Matthias Hutter
071 737 90 77, www.inselgolf.ch

Gula-Gula Fasnachtsgilde

Thomas Kobler
071 733 26 12

Gymnastikgruppe Diepoldsau-Schmitter

Diana Enz
071 730 08 90, diana.enz@bluewin.ch

HC Rheintal Handball-Club

Marc Schwarber
079 745 08 17, www.hcrheintal.ch

Inselchuchi Diepoldsau-Schmitter

Guido Hutter
071 733 24 35

Ju Jitsu Club Rhytal

Jakob Röbi
071 733 23 79, www.jiu-diepoldsau.ch

jugendnetzwerk SDM, Jugendtreff

Diepoldsau
Klaudia Kutina
www.jugendnetzwerksdm.ch

Jungwacht

Sabri Halef
078 765 08 99, sabri@halef.ch

Kaninchen- und Geflügelzüchterverein

Peter Jöhri
071 733 10 25, info@kgzvd.ch

Kath. Frauengemeinschaft

Petra Menzi
071 733 29 45, petramenzi@gmx.ch

Kath. Kirchenchor

Sandra Baumgartner
071 733 30 10, sandra.sbb@gmx.ch

Krippenbaufreunde Diepoldsau-Schmitter

Ernst Eugster
071 733 22 06, www.krippenfreunde.ch

Kultur uf der Rhyinsel

Vera Schuler
071 733 21 69, vera.schuler@bluewin.ch

Ludothek

Myriam Geisser
071 730 08 50, www.ludothek-diepoldsau.ch

Männerchor Diepoldsau-Schmitter

Markus Camenisch
079 685 81 65, marcus59@rsnweb.ch

Männerkrankenkasse Diepoldsau

Göpf Spirig
071 733 10 01, pirka@bluewin.ch

Modellfluggruppe Diepoldsau

Josef Stieger
071 313 90 89, www.mfgd.ch

Musikverein Diepoldsau-Schmitter S. 49

Ivan Nett

071 733 34 74, www.mvdiepoldsau.ch

Naturschutzgruppe

Jürg Sonderegger
071 733 38 66, www.naturschutzgruppe.ch

Pferdezuchtverein Mittelrheintal

Bruno Saladin
071 761 18 69, www.pferdezuchtrheintal.ch

Rapid Freunde 08

Kurt Sieber
071 733 29 56, www.rapidfreunde08.ch

Rheinfischverein am St. Gallischen Rhein

Günter Feuerstein
071 733 27 74

River Island Country Dancer

Brigitte Benz
071 733 27 72, www.river-island.ch

Samariterverein Diepoldsau-Schmitter

Julia Enz
071 733 22 38
samariter-diepoldsau@bluewin.ch

Schützenverein

Fredy Kuster
071 733 23 36
www.schuetzenverein-diepoldsau-schmitter.ch

Seniorenturnen Pro Senectute

Ruth Eggenberger
071 733 28 87, rutheggenberger@bluewin.ch

Spielgruppe Kribbel-Krabbel

Erika Tanner
071 733 25 82, e.tanner@freesurf.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Spitexverein Diepoldsau-Schmitter
Thomas Bolt
071 730 03 39, www.spitexdiepoldsau.ch

Squash Club Region Bodensee
Alain Kägi
071 517 98 99, www.scregionbodensee.ch

SVD Aktivenriege
Stefan Benz
071 733 27 72, www.mysvd.ch

SVD Faustball
Hans-Jörg Lipp
071 733 31 31, www.faustball-diepoldsau.ch

SVD Frauenriege
Claudia Luther
071 733 24 46, claudialuther@bluewin.ch

SVD Gesamtverein
Martin Walt
071 733 31 23, m.mwalt@bluewin.ch

SVD Männerriege
Hans-Jörg Lipp
071 733 31 31, www.faustball-diepoldsau.ch

SVD Nachwuchs
Jasmin Benz
071 730 08 89, www.mysvd.ch

SVD RG/Gym Diepoldsau
Hans Breu
071 733 17 57, www.rg-gym.mysvd.ch

Tennisclub Diepoldsau-Schmitter
Alexander Bartl
079 432 15 37, www.tc-diepoldsau.ch

Theatergruppe Rhybrugg
Urs Spirig
071 733 22 29, www.rhybrugg.ch

TSCHAGA - Events im Rheintal
Pascal Spirig
071 733 25 84, www.tschaga-events.ch.vu

Unihockey Rheintal Gators Widnau
Rainer Gamweger
071 722 79 52, www.rheintalgators.ch

Velo Club Rhein
Willi Ritz
071 733 15 20

Verein Lebenswertes Diepoldsau Schmitter (VLDS)
Bruno Fritsche
076 467 89 06, www.vlds.ch

EICHBERG

Bäuerinnenverein Eichberg
Andrea Dietrich
071 755 29 64

Einwohnerverein Hinterforst
Daniel Achermann
071 755 36 08

Feldschützen Eichberg
Silvio Walt
071 755 52 38
www.feldschuetzen-eichberg.ch.vu

Feuerwehrverein Eichberg
Patrik Bleyer-Kühnis
071 755 42 43, patrik.bleyer@bluewin.ch

Fischereiverein Oberrheintal
Alexander Klöppel
079 622 34 22, www.fischerweb.ch

Frauengemeinschaft Hinterforst / Eichberg
Brigitte Segmüller
071 755 38 69, xaver.segmuller@bluewin.ch

Frauenriege
Anita Schweizer
071 755 62 57

Frauenverein Eichberg
Susanne Geduld
071 755 18 29

Gemischter Chor Eichberg
Marion Bochmann
071 750 04 80
marionbochmann@swissonline.ch

GM Guggigässler Hinterforst
Benjamin Wüst
071 755 22 37, www.gueggigaessler.ch

Guggenmusik Bazzaschüttler
Michael Graf
071 755 12 82, www.bazzaschuetter.ch

Hochkapf-Chuchi
Hampi Gloor
071 755 78 10, www.hochkapfchuchi.ch

Jugendmusik
Karin Heeb
079 341 95 79

STV Jugendriege
Dominic Stoop
079 661 801 69

Jugi Knaben gross
Stefan Bär
071 750 05 92

Jugi Knaben klein
Claudio Stoop
071 755 62 15

Jugi Mädchen gross
Simone Segmüller
071 755 47 86

Jugi Mädchen klein
Cornelia Motzer
071 755 36 45

Jugendtreff Unter uns
Christof Schlegel
076 511 00 18, christof.schlegel@bluewin.ch

SUCHEN SIE EINE PUTZFRAU?



JETZT GRATIS ANRUFEN UNTER 0800 38 38 38

WWW.PUTZFRAU.CH

VEREINSVERZEICHNIS

Krabbeltreff Tuusigfüessler

Claudia Zünd
071 755 00 59

Moon and Beat

Michael Dietrich
076 406 02 22, www.moonandbeat.jimdo.com

Männerriege

Christian Schlegel
071 755 53 47, schlegel.oberau@bluewin.ch

Mukiturnen

Iris Räss
071 755 02 36

Musikverein Eichberg

Michael Schlegel
071 755 62 30, www.mv-eichberg.ch

Rhintaler Bürinna Kuchi

S. 51

Doris Gschwend

071 761 32 75
www.rhintaler-buerinna-kuchi.ch

Ringerclub Oberriet-Grabs

Markus Häsler
071 766 22 17, www.rcog.ch

Samariterverein Eichberg

Isabelle Kehl
071 755 49 76, i.kehl@bluewin.ch

Sägesportfreunde Rheintal

Willi Fenk
071 755 47 71

Spielgruppe Eichhörnli

Sarah Benz
071 755 07 09

Spielgruppe Peppino

Doris Deringer
071 755 59 69

STV Aktivriege

Dominic Stoop
079 661 801 69

STV Damenriege

Désirée Walt
079 504 16 57

Tischtennisclub Oberriet-Eichberg

Rafael Schmid
071 755 33 57, www.tcc-oberriet.ch

Yogaschule

Rebekka Müller
079 775 60 64, rebekka.na@bluewin.ch

Volleyballgruppe

Nicole Walther
071 755 59 28

MARBACH

Bäuerinnenverein

Luzia Segmüller
071 777 20 45

Baggerseeverein Marbach

Christian Freund
058 453 16 50, www.baggersee.ch

Bühne Marbach

Andrea Lenzin
071 755 88 17, www.buehne.marbach.ch

Domino Dancers

Antonia Eppisser
079 351 91 62, www.dominodancers.ch

Einwohnerverein Pro Marbach

Hanspeter Bischofberger
079 708 75 25, hp.bischofberger@gmx.ch

Evang. Frauenverein

Ursula Hinderling
071 777 31 89, u.hinderling@bluewin.ch

Evang. Kirchenchor

Leslie Etter
071 777 23 80, etterleslie@hotmail.com

Feldschützengesellschaft

Rolf Kessler
071 777 24 92, www.fsg-marbach.ch

Feuerwehrverein Rebstein-Marbach

Hansjörg Keel
071 777 11 53, hj.keel@hispeed.ch

Gewerbeverein

Michael Mäser
071 770 00 88

Kath. Frauenverein

Petra Mäser
071 770 00 88

Kath. Kirchenchor

Helga Wittber
071 755 73 52, www.kirche-marbach.ch

Kath. Pfarreirat

Jürg Germann
071 777 27 40, www.kirche-marbach.ch

Männerchor

Basil Rainolter
071 777 31 19

Männerriege STV

Benedikt Hegglin
079 322 31 45, www.stvmarbach.ch

Marper Chinderrundi

Andrea De Mieri
www.marperchinderrundi.jimdo.com

Modellflugverein Marbach

S. 53

Stefan Thurnherr

www.mfv-marbach.ch

MuKi-Turnen

Margreth Baumgartner
071 777 37 73, www.stvmarbach.ch

Musikverein Marbach

S. 54

Manuela Frei-Dintheer

076 383 20 14
www.musikvereinmarbach.ch

Ornithologischer Verein

Bruno Ritter
071 777 23 14, ritterb@bluewin.ch

Oyama's Kyokushinkai Karate Schule

Belsué Santos
079 437 16 90

Pfadfinderabteilung Mittelrheintal

Markus Züblin
071 744 58 42, www.pfimba.ch

Rebbauverein

Albert Ebnetter
071 777 13 80, a.ebnetter@bluewin.ch

Samariterverein

Beatrice Bischofberger
079 668 03 82
www.samariterverein-marbach.ch

Spielgruppe Heinzelmännli

Jacqueline Benz
071 777 33 14, markus.benz@bluewin.ch

Tennisclub Rebstein-Marbach

071 777 13 25, p.thomann@bluewin.ch,
www.tcrm.ch

Turnen für jedermann

Jolanda Gmünder
071 770 02 19

Torstecher-Chuchi

Kurt Rusch
071 777 10 28, torfstecher-chuchi@bluewin.ch

Turnverein STV

Ernst Dietsche
071 777 37 31, www.stvmarbach.ch

Verein Lebhag

Peter Albertin
071 777 15 18

VEREINSVERZEICHNIS

WC Whisky-Club
Patrick Sonderegger
071 770 03 45, patrick@sonderegger-ag.ch

OBERRIET

Bäuerinnen- und Landfrauenvereinigung
Hub-Hard
Marianne Gschwend-Künzli
071 761 29 28, gschwend.ma@bluewin.ch

Bauernbund Oberriet
Martin Kobler
071 761 11 28

Bienenzüchterverein Oberrheintal
Josef Bandel
071 761 10 33, www.bzvo.ch

Blauring Oberriet-Kobelwald
Angelika Stieger
071 761 05 24, www.jublaost.ch

Bonsai-Freunde St.Galler Rheintal
Reinhold Pils
071 761 31 64, reinhold.pils@bluewin.ch

European Fly Fishing Association (EFFA)
Günter Feuerstein
071 750 03 64, www.ffa.info

Feldschützengesellschaft Montlingen
Werner Wittber
071 761 33 92, www.schiesssport-blatten.ch/fsgm.html

Feldschützenverein Oberriet
Bruno Streule
071 761 19 92, b.streule@bluewin.ch

Feuerwehrverein Kriessern
Rolf Lüchinger
079 692 69 64, ryluechinger@hispeed.ch

Feuerwehrverein Montlingen
Robert Dönni
071 534 98 90

Feuerwehrverein Oberriet
Markus Scheiwiller
071 761 03 86, www.feuerwehr-oberriet.ch

Frauen- u. Müttergemeinschaft Kobelwald
Erika Heeb
071 761 10 82
www.kriessern.ch/seiten/freizeit/frauengemeinschaft.html

Frauengemeinschaft Kriessern
Gaby Zigerlig
071 755 42 03

Frauengemeinschaft Oberriet
Karin Köppel
071 722 72 04, www.fg-oberriet.oberriet.ch

Fussballclub Montlingen
Norbert Pfister
071 761 29 45, www.fcmontlingen.ch

Gewerbe- und Industrieverein Oberriet
Nick Graber
071 761 40 44, www.givo.ch

Grillclub ITAR
Roger Kobler
079 389 44 79

Guggenmusik Blaendastöber
Tobias Schmid
071 760 05 82, www.bleandastoeber.ch

Guggenmusik Törggabengler
Markus Codoni
praesi@toerggabenglar.ch

HCD-Fanclub-Rheintal
Remo Pinchera
071 720 15 30

Hornschlittenclub Oberriet
Roland Dörig
071 761 28 83

IG Berggebiet
Felix Hengartner
071 761 35 24, f.hengartner@atm3.ch

Jungwacht Dob Bosco Oberriet
Markus Zäch
071 761 22 80, www.jwo.ch

Kapellverein / Kapelle im Riet
Martin Frei
071 763 63 53

Kath. Pfarreirat Oberriet
Monika Knechtle
071 761 03 50, www.se-blattenberg.ch

Kirchenchor Oberriet
Manuela Gschwend
071 761 33 69
gschwendtransporte@bluewin.ch

Kleintierzüchterverein Oberriet-Montlingen
Josef Gschwend
071 755 84 70

Kochclub Brutzelschnäuz
Rolf Büchel
071 761 19 17

Konzertkanal
Rainer Büchel
071 761 00 94

Lohna Bambala
Mathias Loher
078 883 16 93, www.lohna-bambala.ch

Kulturwerker
Roger Beerli
078 658 67 30

Fusspflege - Nailstudio

Nicole Stieger
Kronenstrasse 14
9450 Altstätten
Tel. 076 511 97 21

www.nicole-stieger.ch

Termine nach
Vereinbarung.



Neu

Ihr Spezialist für
Fenster aus Holz, Holz-Alu und Kunststoff
bei Neubauten, Umbauten, Renovationen und Reparaturen

Neu

Sirius[®]
Fenstersystem

WEDER

Tel. 071 722 24 81
Fax 071 722 42 18
www.wederfenster.ch



Ein neuer Stern
am Fensterhimmel

FENSTER

WEDERFENSTER.CH AG
Wegenstrasse 5
9436 Balgach

VEREINSVERZEICHNIS

Landjugendgruppe Kamor
Pascal Geisser
078 669 22 96, www.lj-kamor.ch

Männerchor Oberriet
Harald Heeb
071 761 12 08, info@farbpunkt-altstaetten.ch

Modellfluggruppe Oberriet
Robert Hutter
071 755 24 26, www.mfgoberriet.ch

Mulisha Racing Club
Jürg Baumgartner
071 755 18 11

Museumsverein Oberriet
Silke Schlör Schlickeiser
071 760 02 22, schloerschlickeiser@gmx.ch

Musikverein Harmonie Oberriet S. 56
Martin Nauer jun.
079 702 44 22
www.musikverein-oberriet.ch

Naturverbundenes Oberriet
Alex Steiger
071 761 02 75

Opel Club Sunshine Oberriet
Thomas Bont
079 639 81 07, www.opel-club-sunshine.ch

OPEL-Gang Rheintal
Fabian Lüchinger
071 761 27 39

Pononier-Fahrverein Oberriet
Markus Probst
071 760 00 80, www.pfvoberriet.ch

Reiverein Oberriet
Gabriel Benz
071 761 24 57, www.rvoberriet.ch

Rheintal Race Club 2012
Stefan Schmitter
079 696 59 40, www.rrc2012.com

Rheint. Jugendfeuerwehr
Rico Steiger
071 760 03 71, www.rjf.ch

Rheintalische Mütterberatungsstelle
Jakob Schegg
071 747 44 75, www.muetterberatung.ch

Rhintaler Bürinna Kuchi
Sonja Fritsche
076 461 77 46
www.rhintaler-buerinna-kuchi.ch

Saalgemeinschaft Oberriet
Peter Kretz
071 777 14 42, pekro@bluewin.ch

Samariterverein Oberriet
Ruth Bischofberger
071 761 19 23
samariterverein-oberriet@sunrise.ch

Skiclub Oberriet
Heinz Hasler
071 763 90 90, www.scoberriet.ch

Skiclub Oberriet (Rest. Blatten)
Marco Zäch
071 760 09 74, www.scoberriet.ch

Spitex Verein Oberriet
Laurent Déverin
071 534 05 31, www.spitex-oberriet.ch

Standgemeinschaft Oberriet
Max Gächter
071 277 47 80, www.schiesssport-blatten.ch

Tennisclub Oberriet
Walter Mattle
071 761 22 68, www.tcoberriet.ch

Tischtennisclub Oberriet
Rafael Schmid
079 603 06 66, www.ttc-oberriet.ch

Turnverein KTV Oberriet
Reinhold Lüchinger
071 761 27 61, www.ktvoberriet.ch

Turnverein KTV Oberriet Damenriege
Marielle Spirig
071 760 08 54, www.ktvoberriet.ch

Turnverein KTV Oberriet Männerriege
Emil Merz
071 761 19 19, www.ktvoberriet.ch

Turnverein KTV Oberriet Muki
Melanie Wüst
071 760 04 39, www.ktvoberriet.ch

Turnverein KTV Oberriet Frauenriege
Helen Kobler
071 761 03 14, www.ktvoberriet.ch

Turnverein KTV Oberriet Aktivriege
Roman Zäch
071 761 12 27, romanzaech@gmail.com

Turnverein STV Oberriet-Eichenwies
Peter Kobler
071 760 03 55, www.stvoe.ch

Veloclub Oberriet
Jakob Stieger
071 761 14 66, jakobstieger@bluewin.ch,
www.vcoberriet.ch

Wanderfreunde Wichenstein
Gino Stieger
071 761 21 05, gino.stieger@bluewin.ch

OBERRIET- EICHENWIES

Ballspielclub Eichenwies
Rolf Pfister
071 761 28 40

Frauengemeinschaft Montlingen -
Eichenwies
Karin Haltiner
071 761 08 78, www.fgme.ch

Frauenriege Eichenwies
Astrid Steiger
071 761 26 84

Militärschützenverein Eichenwies
Remo Baumgartner
071 722 73 11

Musikgesellschaft Montlingen - Eichenwies
Pierre Breitenmoser
071 755 83 93, www.mgme.ch

Sport- und Fitnessverein Eichenwies
Marcel Kluser
071 761 27 20

Verkehrsverein Montlingen-Eichenwies
Walter Zai
071 761 01 91, www.vvme.ch

OBERRIET- MONTLINGEN

Black Thunder MC
Harald Baumgartner
071 761 01 14

Crazy Poker
Markus Wüst
071 760 09 84

VEREINSVERZEICHNIS

Faustballverein Montlingen
Marco Lüchinger
071 761 04 02, marcoluechinger@bluewin.ch

Johannesverein Montlingen
Hans Wüst
071 761 19 75

Kickbox-Karateclub Montlingen
Korsin Steiger
078 751 36 50
www.kickboxverein-montlingen.ch

Kleintierzüchterverein Oberriet-Montlingen
Josef Gschwend
071 755 84 70, www.sgk.org

Männerchor Frohsinn Montlingen
Werner Bauer
071 761 32 59

Muntliger Bärg Häxa
Alex Speck
071 761 13 32

Muntliger Bärgliköch
Michael Rohner
079 352 93 90

Naturschutzverein Montlingen und
Umgebung
Leo Gadiant
071 761 25 29, lgadiant@osornet.ch

Pfadi St. Anna, Montlingen S. 57
Bettina Schmid
071 761 25 83, betty_90@bluewin.ch

Pistolenverein Montlingen
Paul Ryter
071 761 26 73, www.pvm.net.tc

Saalgemeinschaft Montlingen
Fredy Benz
071 761 08 11

Saint John's Singers
Brigitte Mattle
071 761 34 42, www.saintjohnsingern.ch

Schwingklub Mittelrheintal S. 25
Remo Loher
071 760 05 15, ri_loher@bluewin.ch

SVKT Frauenriege Montlingen
Sonja Tiziani
071 761 12 17

Turnverein TSV Montlingen
Martin Schegg
071 543 06 61, www.tsvmontlingen.ch

Verein Freunde des Rennsports Montlingen
René Lüchinger
079 331 86 44

OBERRIET- KRIESSERN

Feuerwehrverein Kriessern
Rolf Lüchinger
071 755 69 31, ryluechinger@hispeed.ch

Genossenschaft Mehrzweckhalle Kriessern
Helmut Hutter
071 755 72 43

Kirchenchor Kriessern
Josef Graber
071 846 60 01

Kneippverein Altstätten und Umgebung
Alice Baldinger
071 777 60 71

Männerchor Kriessern
Reinhard Kobler
071 755 12 44

Militärschützenverein Kriessern
Alex Lüchinger
079 236 19 14, msv@kriessern.ch

Motorradfreunde Kriessern
Rainer Dietsche
079 701 14 03, www.mf-kriessern.ch

Musikgesellschaft Kriessern
Dominic Graber
071 755 25 50, www.mg-kriessern.ch

Ringerstaffel Kriessern
Paul Dietsche
071 755 19 74, www.rsk.ch

Selbstverteidigungsclub / Heishokan-Karate
Benno Britt
071 755 00 78
benno.britt@heishokan-karate.ch

Tambouren MG Kriessern
Patrick Graber
076 457 68 65, www.mg-kriessern.ch

Turnverein KTV Edelweiss Kriessern
Marcel Dietsche
079 468 19 00, marcel.dietsche@bluewin.ch

Turnverein KTV Kriessern - Frauenriege
Michaela Hersche
071 755 84 85, www.kriessern.ch/ktv

Turnverein KTV Kriessern - Männerriege
Lorenz Dietsche
071 755 54 35, www.kriessern.ch

Turnverein STV Kriessern
Peter Sieber
071 750 05 16, www.stvkriessern.ch

Melag GmbH

Strassen- und Tiefbau
9444 Diepoldsau
071 733 12 69

Wir empfehlen uns
für Strassen- u. Tiefbauarbeiten
Aushub und Vorplätze.

CUSINATO AG
ANBAU UMBAU
GIPSERARBEITEN, FASSADENARBEITEN
CH-9444 Diepoldsau, Unterdorfstrasse 38, Tel. 071 733 29 36, Fax 071 733 29 62
Natel 079 357 39 92

VEREINSVERZEICHNIS

Turnverein STV Kriessern - Frauen- und Fitnessriege
Sandra Baumgartner
071 755 38 05, www.stvkriessern.ch

Turnverein STV Kriessern - Männerriege
Jakob Lüchinger
071 755 34 91

Unterstützungsverein Kriessern
Marianne Siebler
071 755 19 41

OBERRIET-
KOBELWALD-
HOLZRHODE

Bergsport Club «two wild dogs»
Ingo Stieger
079 433 67 85

Brasui (Schweiz.-Brasilianischer Kulturverein)
Andreas Meier
071 755 19 27, www.brasui.ch

Kirchenchor Kobelwald
Gertrud Stieger
071 761 20 04, gertrud.stieger@bluewin.ch

Männerchor Kobelwald
Robert Kobler
071 761 21 90
www.maennerchor-kobelwald.ch

Motorradclub Kobelwald
Fritz Baumgartner
071 761 29 70, fb.oberriet@bluewin.ch

Saalgemeinschaft Kobelwald
Ernst Kobler
071 761 35 60, ernst_kobler@hotmail.com

Schützenverein Hub - Hard
Willi Kobler
071 760 00 39, willi_kobler@bluewin.ch

Schützenverein Kobelwald
Max Gächter
071 277 47 80

Skiclub Kobelwald
Reto Hengartner
071 755 54 09, www.skiclub-kobelwald.ch

Wichastoaner Höllahünd
Philipp Pridgar
079 222 50 52
www.wichastoaner-hoellahuend.ch

Waldspielgruppe
Heinrika Gächter
071 761 25 22

Zeitbörse-Regionalgruppe Rheintal
Roland Vogler
071 227 07 61, www.zeitboerse.ch

Verkehrsverein Kobelwald
Felix Kobler
071 760 03 54, www.kristallhoehle.ch

REBSTEIN

Badminton Club Oberrheintal
Markus Heeb
071 777 10 36, www.bc-oberrheintal.ch.vu

Bäuerinnen- und Landfrauenverein
Annalies Rohner
071 777 29 13

Blauring Rebstein
Rebecca Willi
076 481 71 40, www.jublaost.ch

Club 51
Astrid Langenegger
071 777 35 83

Ehemaligenverein Oberstufe
Robert Keller
079 659 96 34, www.osrema.ch

Einwohnerverein Rebstein
Sybille Graf
071 770 06 56

Fasnachts-OK
Manuela Eggenberger-Wirth
078 635 12 02

FC Rebstein
Hansueli Steiner
071 722 21 07, www.fcrebstein.ch

FC Rebstein go go go
Ernst Gruber
071 755 90 52, www.fcrebstein.ch

Feuerwehrverein REMA
Hansjörg Keel
071 777 11 53, hj.keel@hispeed.ch

Filmclub
Albert Frei
071 777 23 32

Förderverein Theater Bunterkunt
Claudia Rohrhirs
071 777 33 15

Frauenverein Evangelisch
Ursi Grob
071 777 20 84

Frauenverein Katholisch
Monika Böhrer
071 770 01 08, monika.boehrer@gmx.ch

Freizeitswerkstätte
Heinrich Graf
071 777 27 52

Gespann-Fahrverein Rheintal
Gabi Segmüller
071 777 21 94, www.fahrverein-rheintal.ch

Gewerbe- und Industrieverein
Claudia Graf
071 775 81 29, www.sonnenbraeu.ch

Guggamusig Burgtätscher
Roger Keel
078 738 09 04, www.burgtaetscher.ch

Gymnastikgruppe
Silvia Werder
071 777 24 27, silviawerder@bluewin.ch

Jugend-Förderverein
Alex Hautle
071 777 30 22, hcm@hautle.net

Jungwacht
Simon Loher
071 777 25 84, simon.loher@gmail.com

Kirchenchor evangelisch
Margrit Lippuner-Hofmänner
071 777 30 68

Kirchenchor katholisch
Roger Weber
071 777 17 75, rogerweber@bluewin.ch

Kleintheater Lumière
Claudia Rohrhirs
071 777 33 15, www.theaterlumiere.ch

Kochclub Ribelchuchi
Stefan Langenegger
071 777 30 42, stefan.langenegger@mobi.ch

Männerchor
Niklaus Wäger
071 770 06 40, www.maennerchor-rebstein.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Musikverein MVR

Andi Kehl
071 770 03 73, www.mv-rebstein.ch

Naturschutzverein

Peter Rosenberg
071 777 15 23, pedrog@bluewin.ch

Obervögel

Koni Holderegger
071 777 10 63, www.obervogel.ch

Ornithologischer Verein

Bruno Ritter
071 777 23 14, ritterb@bluewin.ch

Pfadfinder Mittelrheintal

Nadia Sieber
071 722 49 93, www.pfimba.ch

Pinocchio Treff

Miriam Langenegger
071 777 12 92

pro cultura rebstein

S. 60

Ivana Ulsamer

071 777 13 03, ivana_ulsamer@gmx.ch

Pro Juventute

Monika Emmert
071 777 37 34, fame@hispeed.ch

Samariterverein

Werner Schmidheiny
071 777 19 17

Sing- und Ziervogelverein

Gottfried Frommenwiler
071 777 18 22

Spielgruppe Zwärgeland

Silvia Werder
071 777 24 27, www.zwaergeland.ch

Tanzclub Crocodile

Dominique Dürr
076 437 15 02, www.tanzclub-crocodile.ch

Tennisclub TCRM

Peter Thomann
071 777 13 25, www.tcrm.ch

TV Rebstein

S. 59

Alexander Baumgartner

071 535 06 42, www.tv-rebstein.ch

Veteranenverein

Klärlä Schwab
071 777 27 07

Viehzuchtgenossenschaft

Andreas Halter
071 777 10 72

Volksliederchörli

Seraina Gschwend
071 777 18 03

RHEINECK

Armbrustschützenverein

Paul Eugster
071 888 25 45
www.armbrustschuetzen-rheineck.ch

Blaukreuzverein

Hans Sonderegger
071 888 19 38

donschtigClub

Carmine Puopolo
071 720 01 41, cpuopolo@gmx.ch

BELOVA

REINIGUNGEN

«Reinigungen, Renovationen, Hauswartungen»

«Haus-, Unterhalts-, Umzugs- und Neubaureinigungen»

Ihr Partner für:

- Reinigungen
- Gebäudereinigungen aller Art
- Wohnungsreinigungen
- Unterhaltsreinigungen: Arzt-Praxisräume, Büros, Liegenschaften
- Umzugsreinigungen mit Schlüsselabgabe Garantie
- Maler- und Gipserarbeiten
- Renovationen

Wir sind ein junges Unternehmen mit 18 Jahren Erfahrung und Ausbildung in diesem Gewerbe. Wir arbeiten sauber, effizient und zuverlässig.

Sauberkeit – ein gutes und schönes Gefühl.

WIR-Anteil 30–50 % möglich

Für eine kostenlose Information/Beratung oder für eine unverbindliche Offerte - rufen Sie uns an!

Telefon: +41 71 244 41 82

Mobile: +41 76 563 08 50

VEREINSVERZEICHNIS

Evang. Frauenverein

Hanni Vogel
071 888 48 78

familien forum rhynegg

Lindita Nevzati
071 888 43 65
www.familien-forum-rhynegg.ch

Fasnachts-OK Rheineck

Ada Franco
071 888 30 11, www.fasnachtsok.ch

FC Rheineck

S. 63

info@fcrheineck.ch, www.fcrheineck.ch

Ferienpass am alten Rhein

Alexandra Peterer
071 888 80 42, www.fpaar.ch

Feuerwehr Rheineck

Walter Grubenmann
071 888 35 24, w.grubenmann@rheineck.ch

Feuerwehrverein

Lucia Walker
071 888 51 09
www.feuerwehrverein-rhynegg.ch

Frauenriege

Valeria Martella
071 888 44 91

Freie evangelische Gemeinde

Claudius Zuber
071 888 49 60, www.feg-rheineck.ch

Hauseigentümergeverband Rheineck-Thal

Christine Huber
071 841 11 64, www.hev-rheineck-thal.ch

Heilsarmee Rheineck

Ernst Benz
071 888 19 70, www.heilsarmee.ch

Italienischer Frauenverein

Ada Franco
071 888 30 11, ada.franco@bluewin.ch

Judo Rheineck

Oliver Zuckschwerdt
079 501 52 52, www.judo-rheineck.ch

Jugendtreff Woodshed

Werner Huber
079 431 85 02
www.jugendtreff-rheineck.ch.vu

Kaninchen- und Geflügelzüchterverein

Walter Bischofberger
071 888 02 76

Katholischer Kirchenchor

Martha Jäggi
071 888 18 37, martha.jaeggi@bluewin.ch

Kinderhüte Fidelio

Andrea Sulzberger
078 862 12 28
www.familien-forum-rhynegg.ch

Männerchor

Arhur Wüst
078 645 73 42

Männerriege

Peter Breu
071 880 07 20, www.maennerriege-rheineck.ch

Minigolf Club

Christian Borer
071 888 18 80, www.rheineck.minigolf.ch

Ministranten Rheineck

Stephanie Czernotta
071 886 61 35, www.kath-rheineck.ch

Musikverein Rheineck

Roman Imper
071 888 77 70, www.mv-rheineck.ch

Naturschutzverein am alten Rhein

Roland Stieger
071 888 40 32, www.natur-rhein.ch

Paddel Club Rheineck

Alex Matzer
071 222 26 25, alex.matzer@thal.ch

Pro Juventute

S. 64

071 988 50 01, www.projuventute-sg.ch

Samariterverein

Nicole Bischof
071 888 08 39
www.samariterverein-rheineck.ch

Schönstatt-Jugendgruppe

Sanro Koch
079 852 12 20, www.schoenstatt.ch

Seeclub Rorschach

Rolf Deubelbeiss
071 841 26 88, www.seeclubrorschach.ch

Spielgruppe Gummibär

Karin Stäheli
078 630 27 40
www.familien-forum-rhynegg.ch

Tauchgruppe Rheineck

Marcel Mattle
071 755 63 26, www.tgr-rheineck.ch

Turnverein Rheineck

Peter Züst
071 740 15 88, www.tvrheineck.ch

Velo Club Rheineck

Peter Schwotzer
071 888 35 86, peter@schwotzer.ch

Verein für Vogelschutz und Vogelkunde

Ernst Brägger
071 888 38 05

Verkehrsverein

www.verkehrsvereinrheineck.ch

Vinum Bonum Est

Petra Reutimann
071 880 07 11, petra.reutimann@bluewin.ch

Volley Rheineck

Susanne Mäder
071 841 58 48, maederduss@bluewin.ch

Woodbridge

Pascal Kern
076 200 62 77, www.woodbridgerock.com

RÜTHI

Älpli-Club

Jakob Gschwend
071 755 01 22

Altersturnverein Rüthi

Margrit Fürer
071 766 15 65

Bäuerinnen- und Landfrauenvereinigung

Rüthi-Lienz
Regula Heeb
071 766 14 17, reheeb@hotmail.com

CrazyGym Rüthi

Ralf Schneider
071 761 05 24, ralfschneider@bluewin.ch

Feuerwehr Rüthi-Lienz

Marc Steiner
079 755 52 71

Fischereiverein Rüthi

Rolf Gächter
071 767 77 27

Frauen- und Müttergemeinschaft / Gruppe Rägeboga

Brigitte Bäuerle
071 766 25 17, www.fmg-ruethi.ch

Frauenturnverein Rüthi
Vroni Heeb
071 766 18 93, vroniheeb@bluewin.ch

Freilichtbühne Rüthi
Kuno Bont
076 439 82 87, tukan@catv.rol.ch

Fussballclub Rüthi
Pascal Schneider
071 730 09 38, www.fcruethi.ch

Guggenmusik Rhii-Jooli
Patrick Marty
079 247 40 64, www.rhii-jooli.ch

Hornschlittenclub Rüthi
Simon Kühnis
071 766 22 60

Hundesport Hirschsprung
Hans Rupf
071 755 54 66, www.hs-hirschsprung.ch

IG Büchel am Rhein
Peter Eggenberger
079 407 53 64, pe-eggenberger@bluewin.ch

IG Gemeindeflohmarkt Rüthi S. 67
Heidi Gegier
www.gemeindeflohmarkt.ch

Jagdgesellschaft Rüthi
Elmar Göldi
071 766 10 34

Karateschule Rüthi
Daniela Bernegger
081 757 22 21, www.karateruethi.ch

Kinderchor Rüthi
Barbara Koller-Rieder
071 766 15 33, www.msor.ch

Kirchenchor Rüthi
Barbara Koller-Rieder
071 766 15 33, www.msor.ch

Kochclub Rüthi
Hanspeter Kaiser
081 740 39 55, hanspeter.kaiser@bluewin.ch

Luftgewehrgruppe Rüthi
Rolf Heeb
071 766 22 74, heroli@bluewin.ch

Madness Nation
Sven Büchel
079 574 86 58, www.madnessnation.ch

Männerchor Rüthi
Peter Eggenberger
079 407 53 64, www.maennerchor-ruethi.ch

Männerriege Rüthi
Josef Büchel
071 766 16 69, jbuechel@bluewin.ch

Musikgesellschaft Rüthi
Alexander Bösch
071 766 12 19, www.mg-rüthi.ch

Ornithologischer Verein Rüthi
Walter Büchel
071 766 16 02, walter_buechel@bluewin.ch

Pfadi Kamor Rüthi
Karl Mattle
071 766 19 18, www.pfadiruethi.ch

Pistolenschützeverein Rüthi-Lienz
Wendelin Heeb
071 766 14 38, www.pistolenruethi.ch

Saalgemeinschaft Rüthi
Mario Kolb
079 416 61 50, mario.kolb@bluewin.ch

Samariterverein Rüthi
Ina Lechtenböher
071 766 12 23
samariter.lechtenboehmer@gmail.com

Schützenverein Rüthi-Büchel
Albert Hasler
071 766 15 81, www.svruethi.ch

Senioren-gemeinschaft Rüthi
Rita Ammann
071 766 16 02

Shotokan Karateschule Rüthi S. 66
Daniela Bernegger
079 637 44 69, www.karateruethi.ch

Skiclub Kamor Rüthi
Peter Eggenberger
pe-eggenberger@bluewin.ch

Spitex Dienste Rüthi-Lienz
071 766 15 87, spitex-ruethi@bluewin.ch

Sportplatzkonsortium FC/TV Rüthi
Jürg Göldi
081 756 15 57

Tennisclub Rüthi
Hansruedi Büchel
071 766 15 47, www.tcruethi.ch

Turnverein Rüthi
Manuel Geisser
071 766 16 92, www.tvruethi.ch

ST. MARGRETHEN

AVC-Allgemeine Vereinsclique
Ernst Weiss
071 744 28 67

Bibliothek
Lucas Oberholzer
071 744 50 82, www.biblio-stm.ch

Blauring
Janine Tüscher
079 655 02 23, www.jwbrstm.ch

Bürgerbund St. Margrethen
Heinz Vorburger
079 373 50 25, hhv@swissonline.ch

Chinderhus Rägebogä
Martin Graber
071 744 57 30
www.raegebogae-stmargrethen.ch

Einwohnerverein Nebengraben
Carmen Risch
071 888 40 62, info@risch-gemuese.ch

ESDO St. Margrethen S. 71
Miroslav Stojonic
076 366 57 26
www.kampfsportcenter-rheintal.ch

Evang. Frauenverein
Hanny Lutz
071 744 26 30

Evang. Kirchgemeinde
Heinrich Gabathuler
071 744 23 31, www.ref-kirche-stm.ch

EVIA Verein zur Förderung zeitgerechter
Ernährung
Harry Heddergott
071 740 19 41, www.evia.ch

Fasnachtsclique St. Margrethen
Sieglinde Nussbaumer
071 744 83 35
sieglinde.nussbaumer@bluewin.ch

Festungsmuseum Heldsberg S. 70
071 733 40 31, www.festung.ch

Feuerwehr
Markus Ladner
071 888 62 39, rep-mack@bluewin.ch

Feuerwehrverein
Pascal Zani
079 230 17 79, pascal_zani@hotmail.com

VEREINSVERZEICHNIS

Freier Turnclub

Maria Haas
071 744 31 56, info@haas-gmbh.ch

Freizeit- und Naturfreunde

Bruno Schlegel
071 744 59 15, www.follmond.ch

Fussballklub

Natal Schnetzer
071 272 80 50, www.fcstmargrethen.ch

Gemischter Chor Frohsinn

Manfred Remele
076 357 32 08

Gewerbeverein

Evelyn Van Haastert
044 586 24 01, info@job.ch

Hauseigentümerverband

Viktor Früh
071 744 46 57, vfrueh@bluewin.ch

Jungwacht

Andreas Scherrer
071 744 22 32, andreas.scherrer@bluewin.ch

Kath. Arbeiter-Bund

Ursula Vorburger
071 744 31 64

Kath. Frauenverein

Eleonora Eisenbart
071 744 77 19, ele.eisenbart@gmx.ch

Kath. Pfarramt

071 744 61 69, www.kath-stmargrethen.ch

Kath. Pfarreirat

Eliane Gois
071 744 77 03, eliane.gois@hotmail.com

Kath. Kirchenverwaltungsrat

Michael Rüesch
071 744 44 72, www.kath-stmargrethen.ch

Klausgesellschaft

Janiv Hohl
071 744 46 06, janiv.hohl@gmx.ch

Kneipp-Verein

Sieglinde Nussbaumer
071 744 83 35
sieglinde.nussbaumer@bluewin.ch

Kosovarisch Albanischer Verein Ardmehrija

Selajdin Hoxha
071 274 96 43, dini-hoxha@hotmail.com

Männerchor Harmonie

Eugen Süess
071 744 54 35, eugen.suess@bluewin.ch

Musikgesellschaft

Verena Federli
071 744 32 76, www.mg-stm.ch

Oekum. Kirchenchor

Pius Böni
071 744 20 02, pius.boeni@bluewin.ch

Openair Kino

Rubel Vetsch
071 333 35 02
www.openairkino-stmargrethen.ch

Ortsgemeinde

Rolf Künzler
071 744 19 75

Passiver Fussballfanclub

Erdal Kocabay
078 641 32 93, opel602001@yahoo.de

Pfadi Grimmenstein

Peter Grundlehner
071 744 72 34, pgrundlehner@bluewin.ch

Samariterverein

Jeannette Graf
071 744 23 41

Schützenverein St. Margrethen

Heini Rohrer
071 744 74 56, www.sv-sm.ch

Schwimm- und Tauchclub St. Margrethen

Fritz Gois
071 744 04 32
www.tauchclub-stmargrethen.ch

Seitenwind

Michael Graf
071 744 17 85, grami@bluewin.ch

Ski- und Snowboardclub

Dominic Weder
076 404 33 77, www.ssc-stmargrethen.ch

Spitex Verein am Alten Rhein

Madeleine Eisenbart
071 744 32 64

Squash Club Ruderbach

Rico Baumann
071 771 31 81, www.sc-ruderbach.ch

St. Mazamba

Rubel Vetsch
071 333 35 02, www.stmazamba.ch

Tanzverein Latino

Arcangelo Lo Russo
079 671 26 36, a.lorusso@bluewin.ch

Tennisclub Bruggerhorn

Manfred Seebacher
071 747 29 32, www.tc-stmargrethen.ch

Theatergruppe Heldsberg

Michael Weder
079 709 58 02, www.heldsberg-theater.ch

Türkischer Kulturverein Club 5x5

Ercan Ay
078 852 81 25

Turnverein STV

Richard Weibel
071 744 72 08, www.stvstm.ch

Unihockey Club Spiders St. Margrethen

Beat Raschle
078 799 17 02, beatraschle@gmx.net

Veloverein MTB-St. Margrethen

Hamdija Huskic
071 744 02 27, daniss3@yahoo.de

Verband islamischer Kulturzentren

Necmethin Nemutlu
079 422 03 81

Verein Mosaik

Laura Bucher
079 355 78 49, laura.bucher@gmx.ch

Hundesport Rhein

Marianne Scherrer
078 880 13 18, marianne_scherrer@gmx.ch

Badminton Club St. Margrethen

Marco Züllig
071 740 03 62, www.bcstm.ch

Musik- und Sportverein Balkan

Idris Emruhali
079 468 66 46, idrispalas@yahoo.de

Selbstverteidigungssport St. Margrethen ESDO

Miroslav Stojonic
076 366 57 26
www.kampfsportcenter-rheintal.ch

Veloverein MTB-St. Margrethen

Huskic Hamdija
daniss3@yahoo.de

S. 69

Volksmarschgruppe

Verena Zoller
071 744 49 57, jvzoller@bluewin.ch

WIDNAU

Aikido Rheintal
Roland Mettler
071 722 35 16

Altwacht
Thomas Köppel
071 777 10 50, www.altwacht.ch

BILANG Rheintal-Arbeitsgemeinschaft für
Integrationsfragen
Theres Affolter
071 720 18 50

Blauring
Fernanda König
071 722 81 46, www.jwbr-widnau.ch

Bowling Verein Rheintal S. 75
Andreas Simeaner
078 633 04 81, a.simi@bluewin.ch

Bybers Club
Adolf Köppel
071 722 39 48

Cäcilienchor
Eugenio Alge-Frei
071 722 37 51, eugenio.alge@bluewin.ch

Club 86
Andreas Jenny
071 722 31 32, www.club86.ch

Club Zero
Silvano Kühnis
071 722 88 87, phill-o@hotmail.com

Don Bosco Verein - Jugendförderung
Oskar Köppel
071 726 12 61, www.donboscowidnau.ch

Dorftheater
Roland Büchler
079 213 13 63, www.dorftheater.ch

Easy English Club
Sandra Brocca
071 860 06 06, www.easyenglishclub.com

Eislaufverein
Elsbeth Bünter
071 722 39 38, www.skating.ch/evm-widnau

F1-Club Rheintal
Mathias Weder
www.f1club.ch.tf

Faustball Widnau
André Stoffel
071 720 16 48, www.faustball-widnau.ch

Feuerwehrverein
Luzia Frei
071 722 73 61, www.balgach.ch/de/sicherheitmain/sicherfuerwehr

Fussballclub Widnau
Ruedi Sieber
079 273 02 62, www.fcwidnau.ch

Getupfta Club
Alfons Gruber
071 722 69 73, alfonsgruber@hotmail.com

GFW Gemeinnütziger Frauenverein
Iris Graf
071 722 69 69, graf.widnau@catv.rol.ch

Gourmet Club
Marco Oesch
071 722 36 81, oeschmarco@bluewin.ch



Wo WÜRDE DIETER BOWLEN?
IM BCR BOWLINGCENTER WIDNAU. WWW.B-C-R.CH

ÖFFNUNGSZEITEN
Montag – Donnerstag 17.00h – 24.00h
Freitag 17.00h – 02.00h
Samstag 14.00h – 02.00h
Sonntag 14.00h – 22.00h

BCR
BOWLING CENTER WIDNAU
Tel. 071 722 22 88

foxcom.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Gymnastikgruppe Widnau
Cornelia Baumgartner
071 722 61 46, cornelia-baumgartner@gmx.ch

HGVW - Handwerker- und Gewerbeverein
Widnau
Andreas Leumann
071 727 19 40, www.hgvwidnau.ch

IG Viscosepark Widnau
Reinhard Frei
www.viscosepark.ch

Jugendmusik
Stefan Bucher
071 727 16 46, www.konkordia-widnau.ch

Junge Klassik Rheintal
Isabel Tedesco
071 722 05 73, isabel.tedesco@ksh.edu

Jungmütterrunde Widnau
Andrea Köppel
071 777 10 50, andrea.koepfel@rsnweb.ch

Jungwacht Freizeitbeschäftigung für die
Jugend
Saide Koppel
071 722 82 28, www.jwbr-widnau.ch

Karate Kickbox Union Widnau
Lucio Nicoletti
071 722 94 11

Katholische Frauen- u. Müttergemeinschaft
Regina Dethomas-Kühnis
071 599 12 72, www.fmgwidnau.ch

Katharinaverrein
Madeleine Federer
071 722 53 55, www.kathrinahus.ch

Kochclub-Basilicum
Sergio Fanzoi
071 722 73 59, www.kochclub-basilicum.ch

Kolpingfamilie Widnau
Paul Turnherr
071 722 20 04, www.kolping-widnau.ch

Kommission für die Klausbescherung
Widnau
Mario Köppel
071 722 47 78

KTV Widnau
Matthias Sieber
071 722 02 28, www.ktvvomrheinwidnau.ch

Kulturverein
Urs Sieber
071 722 80 84, www.kulturverein.ch

Kunstkreis JiRo Rheintal
jimmy Stuchli
071 722 88 50,
www.kunstkreis-jiro-rheintal.jimdo.com

Lindenküche
Peter Graf
071 722 64 48, www.lindenkueche.ch

Männerchor Widnau
Urs Buschor
071 722 53 27, www.maennerchor-widnau.ch

Mc Bonefires
079 214 92 48, www.mcbonefires.ch

Muoviti Allsport Club
Beno De Felice
079 600 81 05, beno.defelice@assicura.ch

Musikgesellschaft Konkordia Widnau S. 74
Siegfried Wiederkehr
071 720 02 80, www.konkordia-widnau.ch

OK-Moschti Fäscht
Peter Frei

Sportnahrung + Fitnessprodukte **SUELO SPORT**

Hauptstrasse 113, 9430 St. Margrethen, Tel. 076 706 05 50



BILLABONG Verschiedene BIKINI SET
CHF 29.90 statt 89.90 solange Vorrat!

Unisex Umbro Füsslinge Socken schwarz
oder weiss 3 Paar nur CHF 5.-

Adidas Teflon Gürtel verschiedenfarbig
CHF 19.- statt 39.-

Exklusive und Limitierte Zeitlos Uhren
bis zu 60% reduziert



www.havetime.ch

Unterhaltungselektronik, Kleider,
Restposten, Sport, Handys



SUELO TRADE/SPORT

Hauptstrasse 113, 9430 St. Margrethen
Tel. 076 706 05 50

www.nextronic.ch

SCHWINGKLUB MITTELRHEINTAL



Der erst 20-jährige Schwingklub Mittelrheintal hat schon einiges bewegt. Nach der Vereinsgründung im Jahre 1990 in Montlingen wurden schon einige Schwingfeste organisiert darunter SG Kantonale in Staad 1992 und das SG Kantonale in Balgach 2011.

Im Jahre 1997 wurde die Klubeigene Schwinghalle realisiert. Der Neubau wurde mit 90% Fronstunden erstellt und steht heute Schuldenfrei da. Die Halle wird auch für Geburtstagsfeiern und Hochzeiten vermietet.

Wir setzen grossen Wert auf die Jugendförderung. Zurzeit sind 25 Jungschwinger und 20 Aktive am trainieren. Falls du auch mal Mann gegen Mann im Sägmehring kämpfen willst, schau doch mal vorbei.

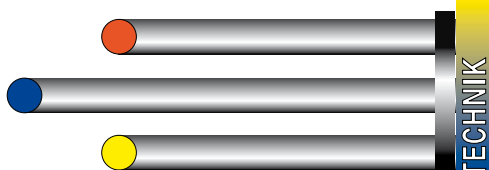


Schwinghalle Kolbenstein Montlingen



KONTAKTADRESSE

Schwingklub Mittelrheintal
Remo Loher
Eichweg 2
9462 Montlingen
Telefon 071 760 05 15
E-Mail ri_loher@bluewin.ch



INSTALLATIONSTECHNIK

ULMANN AG

Installationen für
HEIZUNGstechnik
SANITÄRstechnik
GASstechnik
Service für Öl-,
Gasfeuerungen
und Wärmepumpen

Franz Ulmann AG
9450 Altstätten
Eichenstrasse 13
Tel. 071 755 39 15
Fax 071 755 39 04
www.ulmannag.ch

VEREINSVERZEICHNIS

Orchesterverein Widnau

Judith Tognini
071 722 17 69

Ornithologischer Verein Widnau

Alois Heule
071 722 33 29

Photoclub PMC

Fredy Roth
071 722 62 61, www.pcm-online.ch

PLC Sprachschule

Anthony DeBais
071 722 06 60, www.plc-sprachschule.ch

Racing Club Widnau

Silvano Blank
076 389 33 50, www.rc-widnau.ch

Railroad Cowboys Ostschweiz

Beda Müggler
078 905 72 18, www.railroad-cowboys.ch

RC Widnau

Silvano Blank
076 389 33 50, garten.holz@bluewin.ch

Red Eyes Billard Habsburg

Sergio Fanzoi
071 722 73 59, www.redeyesbillard.ch

Rheintaler Film- und Videoclub RFVC

Urban Hämmerle
071 722 62 45, www.rfvc.ch

Samariterverein

Norbert Segmüller
071 722 70 37, www.samariter-widnau.ch

Schachclub Rheintal

Markus Zoller
071 740 05 75, www.rheintalschach.ch

Schwimmclub Widnau

Hans-Jürgen Golling
071 722 36 60, www.skwidnau.ch

SCR Schlittschuh Club Rheintal

Andy Plüss
071 723 11 14, www.scrheintal.ch

Sickerli Gugga

Urs Künzler
071 722 69 18, www.sickerli-gugga.ch

Spielgruppe Widnau

Sabina Klingler
079 791 40 26, s.kli@hotmail.com

Spitex Gönnerverein Widnau

Patrick Dürr
076 347 68 67, patrick.duerr@catv.rol.ch

Sprachschule Susanne Büchler - Zentrum für Bildung, Kultur und Integration

Susanne Büchler
071 722 20 38, www.sprachschule-sb.ch

STV Damenriege

Claudia Schmitter
071 534 76 32, www.stvwidnau.ch

STV Frauenriege

Alice Schmid
071 733 17 66, www.stvwidnau.ch

STV Männerriege

Max Müller
071 722 84 22, www.stvwidnau.ch

STV Turnverein

Jürg Kellenberger
www.stvwidnau.ch

SVKT Widnau Turnverein

Nicole Kuster
071 722 28 58, www.svktwidnau.ch

Tanzstudio und Tanzclub Cubason

Milagro Spirig
071 722 77 59, www.cubason.ch

Tauchgruppe Widnau

Patrick Stadlbauer
0043 55 22 30 77 75, www.tauchgruppe.ch

Tennisclub Widnau

Sven Oesch
071 722 95 20, www.tc-widnau.ch

Trouble X

Jennifer Zigerlig
071 733 32 65

Türkischer Schul- und Elternverein

Cemile Ickin
071 722 32 90, aylin1@gmx.ch

TZ Rheintal

Marco Werder
071 777 24 27, www.tzrheintal.ch

UHC Flyers Widnau

Andreas Rutz
071 720 14 29, www.uhcflyers.ch

Verein ehemaliger Sekundarschüler

Franz Hutter
071 755 68 44

Vollmond Club

Gerhard Papst
071 722 01 23

VW Club Rheintal

Christof Frei
076 573 19 83, www.vwclub.ch

Widnau plus

Thomas Widmer
079 722 65 82, www.widnau-plus.ch

Zehnerclub

Hanspeter Kuster
071 777 34 67

Der Spezialist für Erdwärmesondenbohrung



Heim Bohrtechnik AG
Bafflesstrasse 15
9450 Altstätten

Fon : +41 (0)71 560 53 10
Fax : +41 (0)71 560 53 11
Mail : info@hb-ag.ch
Web: <http://www.hb-ag.ch>

Erdwärmesonden zum garantierten Fixpreis

STEIGER

NATUR
STEINE

GARTEN ■ GESTALTUNG ■ PFLEGE

MOBIL 079 263 47 07 | WWW.STEIGER-NATURSTEINE.CH | 9450 ALTSTÄTTEN



Altstätten – die lebendige Kleinstadt im St. Galler Rheintal – heisst Sie willkommen.

Altstätten zählt rund 11 000 Einwohnerinnen und Einwohner. Das Gemeindegebiet erstreckt sich von der Rheintalebene auf 410 m.ü.M. bis zum bekannten Aussichtsberg, dem Hohen Kasten auf 1795 m.ü.M. Zur politischen Gemeinde Altstätten gehören die Dörfer Lüchingen, Hinterforst, Lienz und Plona sowie die Weiler Hub, Kobelwies, Ruppendorfli und Oberbüchel. Seit jeher bildet die historische Marktstadt mit ihren lauschigen Gassen und sehenswerten Häusern das Zentrum der Region. In Altstätten vereinen sich städtische und dörfliche Vorzüge: ein vielfältiges Kulturangebot und zahlreiche Einkaufsmöglichkeiten, umgeben von grosszügiger Natur im weitläufigen Stadtgebiet. Über 150 Vereine und Traditionen wie Fasnacht und verschiedene Märkte tragen dazu bei, dass Altstätten eine lebendige Stadt ist.

WohnStadt

Altstätten ist geprägt als Kleinstadt mit Berg und Tal. Ob in einem modernen Haus am Hang oder in einer Altbauwohnung im Städtchen – hier lässt es sich einfach gut leben.

ArbeitsStadt

Altstätten hat eine rasante wirtschaftliche Entwicklung mitgemacht. In den Bereichen Gewerbe, Industrie, Handel, Dienstleistungen und Öffentliche Hand finden die Beschäftigten ihr Einkommen. Viele Unternehmen geniessen dank ihrer Produktinnovation weltweit einen hervorragenden Ruf.

BildungsStadt

Die Stadt verfügt über gute Infrastrukturen. Nebst den Primarschulen und der Oberstufenschule ist das Berufs- und Weiterbildungszentrum Rorschach-Rheintal mit Standort in Altstätten ein wichtiger Bestandteil des Bildungswesens.

Die Gesundheitsversorgung ist auf hohem Niveau sichergestellt durch das Spital Altstätten, das Pflegeheim und mehrere Altersheime, die praktizierenden Ärzte sowie die weiteren sozialen Institutionen.

EinkaufsStadt

Einkaufen in Altstätten hat Tradition und Stil. Für den Stil sorgen einerseits die einzigartige Altstadt-Atmosphäre, andererseits die zahlreichen Detailgeschäfte und Dienstleistungsbetriebe. Tradition, weil das Einkaufen eng mit der Geschichte der Marktstadt verbunden ist: Die Märkte spielen nach wie vor eine wichtige Rolle.

Kultur- und FreizeitStadt

Ein reiches Kulturangebot macht die Stadt Altstätten lebens- und liebenswert. Dazu gehören das Diogenes-Kleintheater, das Museum, die Musikschule, die vielen Vereine und nicht zuletzt die Restaurants und Barbetriebe. Inmitten der herrlichen Natur bieten sich abwechslungsreiche Möglichkeiten für Freizeit und Erholung. Sowohl der Einzelne als auch die Vereine profitieren von modernen Anlagen.



STADT ALTSTÄTTEN

Stadt Altstätten
Rathausplatz 2
9450 Altstätten
Telefon 071 757 77 11
Fax 071 757 77 22
E-Mail info@altstaetten.ch
Internet www.altstaetten.ch

Öffnungszeiten

Mo 08.00 – 11.45 / 13.30 – 18.00 Uhr
Di – Fr 08.00 – 11.45 / 13.30 – 17.00 Uhr

Zünd Transport AG
Nat. & Internationale Transporte
Kriessernstrasse 40
CH-9450 Altstätten

Tel +41 (0)71 757 88 88

Fax +41(0)71 757 88 89

info@zuend-transport.ch

www.zuend-transport.ch



Podologie
med. Fusspflege

Michaela Hofstetter
Tel. 071 766 19 60



Der Verein Pro Riet Rheintal setzt sich für den Natur- und Landschaftsschutz im St. Galler Rheintal ein. Er erreichte in den Gemeinden Altstätten und Oberriet, dass die beiden Torfstichgebiete Bannriet und Spitzmäder mit einer Gesamtfläche von rund 50 Hektaren unter Naturschutz gestellt wurden, und kümmert sich um die fachgerechte Pflege der Naturschutzflächen. Seit 2010 betreibt Pro Riet in der Schollenmühle ein Informationszentrum für Gebietsbesucher mit den Schwerpunktthemen Natur und Torfstich.

Das Engagement von Pro Riet endet nicht an den Schutzgebietsgrenzen. Seit Anfang der Neunzigerjahre setzt sich der Verein in enger Zusammenarbeit mit den Landwirten für ökologische Aufwertungen in der ganzen St. Galler Rheinebene und den unteren Hanglagen



Schollenmühle

zwischen Au und Lienz ein. In Ausnahmefällen kann der Verein nördlich bis zum Bodensee und südlich bis Sargans aktiv werden.

Pro Riet schafft und fördert naturnahe Lebensräume – nicht im Alleingang, sondern gemeinsam mit verschiedenen Projektpartnern. So sind auf Landwirtschaftsflächen im Tätigkeitsgebiet über 130 Hektaren artenreiche Blumenwiesen und mehrere Feuchtlebensräume mit Weiher entstanden. In einem Gemeinschaftsprojekt mit der Melioration der Rheinebene werden in Betonhalbschalen

gefasste Meliorationskanäle zu naturnahen Bachlebensräumen mit Kiessohle aufgewertet. Gemeinsam mit interessierten Landwirten aus der Region und der Vogelwarte Sempach unterhält Pro Riet ein grosszügiges Nistkastenangebot für Schleiereulen und Turmfalke, welches von diesen gut genutzt wird. Seit 2013 unterstützen die Biogaskunden der GRAVAG Erdgas AG die ökologischen Aufwertungsprojekte von Pro Riet mit einem Biogas-Rappen. Der Verein Pro Riet dankt der GRAVAG Erdgas AG und ihren Kunden für die Unterstützung.



Riedfläche

Mehr Infos zum Verein und seinen aktuellen Projekten finden Sie auf unserer Homepage: www.pro-riet.ch. Für einen Jahresbeitrag von Fr. 30.- können auch Sie Mitglied werden. Nutzen Sie hierzu das online-Formular auf der Vereinshomepage.

KONTAKTADRESSE

Verein Pro Riet Rheintal
Ignaz Hugentobler
Schwalbenweg 16
9450 Altstätten
Telefon 071 750 08 30
E-Mail info@pro-riet.ch
Internet www.pro-riet.ch

Ich würde mit Biogas heizen.

Biogas ist natürlich, erneuerbar, regional und CO₂-neutral. Sie erhalten es ganz einfach über das GRAVAG-Leitungsnetz.



Unsere Biogas-Kunden unterstützen:

Verein
PRO RIET
RHEINTAL
www.pro-riet.ch

erdgas 
GRAVAG

Telefon 071 747 54 54 · www.gravag.ch



Das Jahr 1972 stand weltweit im Zeichen des Aufbruchs und der Visionen. Im fernen Amerika feierte die NASA den Start ihrer Raumsonde Pioneer 10 und zwei Apollo-Missionen, während zur gleichen Zeit im sonnigen St. Galler Rheintal heimlich an der Gründung einer ersten Guggamusig im Tal gearbeitet wurde.

Dass 1972 ein Jahr der Visionen war, bewies damals auch die junge Künstlerin Mireille Mathieu. Mit ihrem Platz-1-Hit «Akropolis adieu» wagte sie sich schon früh an visionäre Themen heran und eilte so der politischen Entwicklung in Europa um Jahrzehnte voraus. Wer hätte das gedacht!

Visionär waren aber auch die Mannen der Guggamusig Lavaria. Denn ursprünglich als Werbeträger für den Maskenball im Dorf eingesetzt, entwickelte sich die erste Guggamusig des Rheintals aber sehr schnell zum Kassenschlager. Getragen durch innovative Ansätze in der Vereinsführung, in der Kos-



tümgestaltung und bekannt durch die einprägsame Songs hat sich die Guggamusig Lavaria in den letzten vierzig Jahren so zu einem einzigartigen Herrenverein entwickelt, der aber auch mit stolz auf die eigene Fanpage www.lavaria.ch hinweisen darf. Geprüft wird jeweils ab Oktober und das im eigenen Probekeller. Das Lavaria-Probekeller hat sich nach diversen Um- und Ausbauten mittlerweile zum regelrechten Gugg-Mekka entwickelt und wird deshalb am Fasnachtssamstagnachmittag, am traditionellen «Warm Up», immer für das Publikum geöffnet. Die Lavarier zeigen sich durch eine starke Ver-

einloyalität und einer ausgeprägten Bruderschaft aus, die auch weit über die allgemeine Vereinstätigkeit hinausreichen kann. Dieses Engagement und ein Gefühl der gegenseitigen Verpflichtung bilden eine fundamentale Vereinsbasis und eine wichtige Stütze für die weitere Entwicklung der Fasnachtskultur im St. Galler Rheintal. Zusammenfassend lässt sich sagen: Lavaria ist eine Mischung aus Tradition und Innovation, Lavaria steht für kantige Songs und Lautstärke, aber auch für Humor und bierselige Stimmung. Lavaria ist eben Rheintaler Fasnachtsgeschichte und das seit 1972!



KONTAKTADRESSE

Guggamusig Lavaria
Andreas Steiger
Postfach 31
9450 Lüchingen
Mobile 076 319 51 73
E-Mail info@lavaria.ch
Internet www.lavaria.ch



Mano's Veloshop

Bohlstrasse 2 | 9450 Lüchingen | Tel. 071 755 15 42
manos.veloshop@bluewin.ch | www.manosveloshop.ch

Armella & Manolito Waser

RÖLLELIBUTZEN VEREIN ALTSTÄTTEN



Die Fasnacht und ihre Figuren

Die alte Narrenstadt Altstätten kann uneingeschränkt zu den Hochburgen der schweizerischen Fasnachtskultur gezählt werden. Im Mittelpunkt der traditionsreichen Altstätter Fasnacht steht die Figur des imposanten Rölelibutzen.

Er trägt über einer weissen Hose und schwarzen Stiefeln eine dunkle Jacke, die kreuzweise mit zwei Bändern verziert ist. Dazu hat er

quer um seinen Bauch einen Gurt mit Rollen («Rölleli») geschnallt.

Vor seinem Gesicht trägt er eine Drahtgazelarve. Eine Verlarvungsform, die nur noch in wenigen europäischen Fasnachtsorten getragen wird. Der prächtigste Bestandteil des Butzengewandes ist der aufwendig gearbeitete Kopfputz. Er ist über und über mit glitzern-

den Glasperlen besetzt und wird mit einem mächtigen Federbusch abgeschlossen. In seiner Hand führt der Rölelibutz eine mit Wasser gefüllte Spritze, der er zum Necken der Zuschauer benutzt. (Butz ist eine vermummte Gestalt).

Wie alt das «Butzengehen» in Altstätten tatsächlich ist, ist nicht bekannt. Frühe Hinweise auf die Altstätter Fasnacht reichen in das siebzehnte Jahrhundert zurück.

Der heutige Träger des Brauches, der Rölelibutzen Verein, wurde bereits im Jahre 1919 gegründet.



KONTAKTADRESSE

Rölelibutzen Verein Altstätten
Postfach 405
9450 Altstätten

E-Mail sekretariat@roellelibutzen.ch
Internet www.roellelibutzen.ch

Oeler AG Strassenbau

Im Fleuben 3
9450 Altstätten/Eichberg

Telefon 071 755 21 66
Fax 071 755 21 67

Strassenbauarbeiten
Natur- und Verbund-
steinpflasterung
Umgebungsarbeiten
Reparaturen
Kanalisationen
Recycling

Hanspeter und Marlis Mattle
Oberrietstrasse 14
9450 Altstätten
Tel. 071 755 15 09
info@lindenhof-altstaetten.ch
www.lindenhof-altstaetten.ch

Wir freuen
uns auf Ihren
Besuch!

Lindenhof
Gasthaus und Speiserestaurant

RÖLLELIBUTZEN VEREIN ALTSTÄTTEN



Mit **3x30 Minuten** zum Wohlfühl

VIVA
für Frauen

Fitness und Ernährung

täglich geöffnet von 6.00 - 23.00 Uhr

VIVA für Frauen
Stossstrasse 1a
9450 Altstätten
Tel. 071 755 63 10
altstaetten@vivafuerfrauen.ch

www.vivafuerfrauen.ch

ELEKTRO FREI RHEINTAL AG

Hauptsitz Widnau Elektro Frei Rheintal AG Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau	Filiale Lüchingen / Altstätten Elektro Frei Rheintal AG Im Moos 2 9450 Lüchingen	Filiale Wildhaus Elektro Frei Rheintal AG Lisighaus 151 9658 Wildhaus
---	--	---

thürgetränke altstätten

Stossstrasse 6
Tel. 071 755 16 84

stephan thomann

stephan thomann ag
plattenbeläge
gillimoos
9450 lüchingen

tel. 071 755 12 23
fax 071 755 42 21
nat. 079 600 80 36

keramische wand- und bodenbeläge • natur- und kunststeine

Wir bringen Platten für Sie in Form.

FRAUENCHOR ALTSTÄTTEN

Frauenchor Altstätten

Der Frauenchor Altstätten bereichert seit 1890 als weltlicher Laienchor mit gepflegtem gesanglichem Niveau das kulturelle Leben Altstätens. Der Chor veranstaltet eigene Konzerte, besucht Gesangsfeste oder musiziert zusammen mit befreundeten Chören und Ensembles. Die 40 Frauen singen in Institutionen, treten an öffentlichen Anlässen auf, begleiten Gottesdienste und nehmen so am sozialen und kulturellen Leben der Stadt teil.

Ungefähr alle drei Jahre gönnen es sich die Sängerinnen, gewichtigere Projekte in Angriff zu nehmen. So nahm der Chor mit grossem Erfolg 2007 am Festival «Feuer und Stimme» in Sankt Michael (Land Salzburg) und im Jahre 2010 am «Festival Musica Sacra» in Venedig teil. Das jüngste Projekt, Stabat Mater von G.B. Pergolesi, eröffnete dem



Frauenchor am 61. Rheintaler Gesangsfest 2012, Prädikat «vorzüglich»

Chor 2013 unter der Leitung von Jürgen Natter die Möglichkeit, das Werk in drei wunderbaren Konzerten aufzuführen. Nach der Erstaufführung in Altach (Vorarlberg) folgte als absoluter Vereinshöhepunkt am 16.3.2013 ein Abendkonzert im Stephansdom in Wien und als krönender Abschluss das Karfreitagskonzert auf Einladung des Konzertzyklus Altstätten.

Probetag:

Mittwoch, 20.00 bis 22.00 Uhr, Probelokal: Singsaal des Schulhauses Feld in Altstätten, Vereinsbeitrag Fr. 100.- / pro Semester

Alle Informationen zum Chor auf unserer Homepage.



Konzert im Stephansdom, Jürgen Natter, Leitung; Martina Gmeinder (Alt); Sabine Winter (Sopran), Frauenchor Altstätten; Ensemble Bach XXI (von links), März 2013



Frauenchorauftritt als Gaschor beim Benefizkonzert des Chors Novum 2012

KONTAKTADRESSE

Frauenchor Altstätten
Esther Beyeler Mattle
Winkelstrasse 32
9445 Rebstein
Mobile 079 705 62 71
E-Mail beyeler.esther@bluewin.ch
Internet www.frauenchor-altstaetten.ch

FINGER AG

Finger AG
Bauunternehmung
Säntisstrasse 8-10
9450 Lüdingen

www.finger-ag.ch
Tel 071 757 93 50

- Ausführung sämtlicher Baumeisterarbeiten
- Erstellen und Verkauf von schlüsselfertigen Bauten
- Kundenarbeiten
- Wohnungsvermietungen, Verkauf von Eigentumswohnungen
- Verwaltung von Stockwerkeigentum

i vereins-info®

... und Sie sind dabei!

Unser Magazin stellt 2013 die Vereine der Region Rheintal, Oberthurgau, Rorschach und Liechtenstein vor. Sind Sie dabei? Tragen Sie Ihren Verein unter www.vereins-info.ch ein.

RHEIN-VALLEY HOSPITAL IN KENIA



Vorstandsmitglieder mit Spitalpersonal vor dem Spitaleingang

Spital der Hoffnung

Im Juni 2000 wurde der Verein Rhein-Valley Hospital mit dem Ziel gegründet, ein Spital in Kenia zu bauen. Bereits im Jahre 2001 erfolgte in Kenia der erste Spatenstich. Der Weg zu einer funktionierenden Tagesklinik war jedoch steinig und langwierig. Erst am 1. Mai 2004 konnte ein geregelter Spitalbetrieb aufgenommen werden. Die Gesamtkosten des Spitalbaus und eines Bohrloches von 160 Metern für einen Trinkwasserbrunnen beliefen sich auf rund 400 000 Franken.

Einsatz der Spendengelder

In Afrika zu helfen ist eine schwierige Aufgabe. So kann man nicht einfach Geld an eine bestimmte Stelle schicken und hoffen es wird auch korrekt eingesetzt. Nur eigene Leute vor Ort garantieren den zweckbestimmten Einsatz der Gelder zu 100 Prozent für die ärmsten Menschen der Welt. Der Verein Rhein-Valley Hospital hat mit Ruth Schäfer (Mama Matata) eine starke Frau vor Ort, die bereits seit 10 Jahren in Kenia lebt. Sie leitet das Spital und überwacht den korrekten Einsatz der Spendengelder aus der Schweiz. Der gesamte Vorstand in der Schweiz arbeitet unentgeltlich und auch Ruth Schäfer in Kenia bekommt als Entschädigung nur Kost und Logis.

Zuverlässige Hilfe

Was Ruth Schäfer und ihr Team bis heute geleistet und erreicht haben, verdient höchste



Das RVH gibt auch sauberes Trinkwasser an die Bevölkerung ab.

Anerkennung. Seit dem 1. Mai 2004 haben Zehntausende Menschen von den Leistungen des Rhein-Valley Hospitals profitiert. Auf diese Institution ist absolut Verlass und dies auch in schwierigsten Situationen wie in Hungersnöten und bei politischen Unruhen. Die vielseitige und umfassende Hilfe hat ihren Preis. So stiegen die jährlichen Betriebskosten von anfangs rund 60 000 Franken auf über 250 000 Franken pro Jahr an. Dies ist insbesondere auf die Ausdehnung des Leistungsangebotes und die massive Preissteigerung im Zuge der Unruhen in Kenia zurück zu führen. Keine einfache Aufgabe, jedes Jahr diesen Betrag von den zahlreichen Gönnern und Sponsoren zu erhalten.

Ihre Spende schenkt Hoffnung

Die zahlreichen, grosszügigen Spenden ermöglichen dem Rhein-Valley Hospital auch in Zukunft, vielen Tausend mittellosen Menschen eine einfache medizinische Grundversorgung zu garantieren. Ausserdem können derzeit 21 Menschen, die im Rhein-Valley Hospital angestellt sind, sich und ihre Familien aus eigener Kraft versorgen. Sie schenken den Menschen durch ihre wertvolle Unterstützung Hoffnung und Zuversicht. Jeder gespendete Franken wird praktisch ohne Abzug für die ärmsten Menschen der Welt eingesetzt.

Weiter Information unter:
www.rhein-valley-hospital.org



Es werden sehr viele Kinder und Frauen behandelt



Das Wartezimmer des RVH ist meistens voll besetzt

Spenderkonto:

PC 90-113180-3

Verein Rhein-Valley Hospital
9450 Altstätten

KONTAKTADRESSE

Verein Rhein-Valley Hospital
Erich Kühnis
Postfach 436
9450 Altstätten SG
Telefon 071 755 65 14
info@kuehnis-optik.ch
info@rhein-valley-hospital.org
www.rhein-valley-hospital.org

wegweisend

in Beratung und Service

Kommen Sie zu Kühnis –
der 1. Adresse für gutes Sehen und Hören.

Kühnis Brillen · Altstätten · Appenzell · Buchs · Gossau · Heerbrugg · Pizolpark Mels · Sargans · Widnau · www.kuehnis.ch



FASNACHTMONTAG-CLIQUE ALTSTÄTTEN



Sie waren das erste Mal dabei
Oskar Enderli, Josef Gschwend, Karl Hangartner, Hans Hasler, Jakob Hasler, Adolf Inauen, Oskar Inauen, Josef Koch, Albert Lanz, Albert Mächler, Gustav Meier, Franz Schirato, Albert Schöbi, Linus Sivistri, Bonno Stadler, Hans Steiger, Jakob Thür, Pius Zünd, André Zurbriggen

Diverse Sujèt

1960 Kopflös, nachher Teenager, Wirtschaftswunder, Hexen, Clowns, Steithähne, Till Eulenspiegel, Verteufelt, Bunt-Gemischt, S'Träumli, Mini-Maxi, Altstätter-Schwimmclub Altstätten steht Kopf, Eishockeyclub, Bajazzo, S'Bräselet, Hü Alti s'Johr der Frau isch verbii, Affentheater, Verkehrsprobleme, Fische, Nikolaus, Städli-Beleuchtung, ich liebe Altstätten Schlümpfe



So begann es also im Vorfeld der Fasnacht 1959 mit dem Vorhaben, im Anschluss an den negativen Ausgang der Volksabstimmung vom 1. Februar das Frauenstimmrecht zu Grabe zu tragen.

KONTAKTADRESSE

Fasnachtsmontag-Clique Altstätten

E-Mail sekretaer@fmca.ch

Internet www.fmca.ch

!!! 5 Jahre !!!
Der Allrounder GmbH

9450 Altstätten
Telefon 071 777 36 63
Mobile 076 580 10 40



Saxer AG

Forststrasse 10
9450 Altstätten
Filiale 9453 Eichberg · 9464 Rüthi

Natel 079 414 43 48
Fax 071 755 83 27
E-Mail erdbewegung-saxer@bluewin.ch

AKKORDEON-CLUB ALTSTÄTTEN / BERNECK



Musik verbindet!

Es gab im Rheintal Zeiten, da hatte fast jedes Dorf einen Handharmonika-Club. Doch heute sind die zwei verbliebenen Vereine Altstätten und Berneck seit über 30 Jahren zu einem nach aussen einheitlichen Verein zusammengewachsen. Die Mitspieler des Akkordeon-Clubs Altstätten/Berneck kommen darum auch aus dem ganzen Rheintal – auch aus dem vorarlbergischen Rheintal. Die Musik verbindet uns über die Grenzen. Die Akkordeon-Clubs Altstätten und Berneck sind Mitglieder des Eidg. Akkordeon-Musikverbandes und des Ostschweizer Akkordeon-Musikverbandes. In diesen Verbänden wird auch die Weiterbildung der Spieler gefördert und es werden Kurse angeboten, Musikwochenende oder Musiklager organisiert.

Musik weitertragen

Unsere jährlichen Konzerte, jeweils in Altstätten und Berneck, zeigen dem Publikum und den Freunden der Akkordeonmusik wie vielfältig das Instrument ist. Ein breites Spektrum an Stilarten können in einem Orchester mit einer Klangfarbe erreicht werden, die teilweise doch überraschend sind. Da werden leise Töne, Passagen und Musikstücke



und auch Werke die an Kirchenorgelklänge erinnern, aber auch moderne Stilrichtungen und Unterhaltungsmusik zum Besten geben. Das Akkordeon ist ein Instrument, das nicht nur in der traditionellen Volksmusik zu Hause ist und sich immer mehr in der grossen Welt der Musik einfügt und etabliert.

Weitere Auftritte sind an den verschiedensten Veranstaltungen der Dörfer jährlich mit dabei. Auch Auftritte in Altersheimen, an kulturellen Anlässen und Festivitäten gehören zu unserem Jahresprogramm.

Musik ohne Altersbeschränkung!

Im Alter zwischen 18 Jahre und 70 Jahre sind aktuell unsere Aktivmitglieder musikalisch vereint. Wir sind ein Mittelstufen-Orchester und

lieben ein vielfältiges Repertoire – orchestrierte Musikstücke von verschiedensten Musikrichtungen – von Klassik bis zur Unterhaltung.

Probe findet jeweils Mittwochabend um 20.15 Uhr – abwechselnd in Altstätten oder Berneck statt.

Es liegt uns am Herzen, dass die Musikschulen des St. Galler Rheintals die Akkordeonistinnen und Akkordeonisten motivieren, auch in einem Orchester mitzuspielen – somit wird das Weiterspielen, das gemeinsame Interesse und Hobby weiterhin unterstützt und gefördert. Neue motivierte Mitspielerinnen und Mitspieler aus dem ganzen Raum Rheintal (CH oder A) sind jederzeit herzlich willkommen!



KONTAKTADRESSE

Akkordeon-Club Altstätten / Berneck
Yvonne Rutishauser
Feldgüetliweg 3
9450 Altstätten
Telefon 071 755 12 87
E-Mail y.rutishauser@bluewin.ch

FINSOFT DATA GMBH

Mühlbachstrasse 10, 9450 Altstätten
Tel.: 071 757 50 30

Naturheilpraxis Silvia Heeb



dipl. Naturheilpraktikerin
Pfluggasse 8
9450 Altstätten
Tel 079 650 61 72
info@naturheilpraxisheeb.com
www.naturheilpraxisheeb.com

Naturheilkunde :: Massagen :: Ernährung :: Gesichtsdagnostik :: u.v.m



**rheintaler film
und videoclub**

Der Rheintaler Film- und Video-Club wurde bereits 1938 gegründet und trat in den letzten Jahren des Öfteren mit Grossanlässen wie Schweizerische Videotage (1986), Schweizerischer Kurzfilmwettbewerb (1988) und Regionaler Wettbewerb (1995 sowie 2003) an die Öffentlichkeit. Ein weiterer wird am 15. März 2014 stattfinden, wenn der regionale Wettbewerb erneut in Widnau durchgeführt wird. Heute hat der RFVC Mitglieder aus der Region zwischen Rorschach und Oberriet, aber auch aus dem Appenzeller Vorderland und dem Vorarlberg. Er will das Amateurfilmen fördern und eine gesunde Kameradschaft pflegen. Dem Anfänger werden Anregungen für bessere Familien- und Ferienfilme, dem Fortgeschrittenen ein Gedankenaustausch und Vergleichsmöglichkeiten geboten. An den monatlichen Zusammenkünften werden Filme der eigenen Mitglieder, aus andern Clubs und aus nationalen und internationalen Wettbewerben vorgestellt, besprochen und beurteilt. Ebenso werden Kurse und technische Abende organisiert sowie Gemein-



Der RFVC dreht einen Gemeinschaftsfilmm

schaftsfilme gedreht. Treffs mit benachbarten Filmclubs sowie Ausflüge gehören ebenso zum Jahresprogramm wie das gesellige Beisammensein im Widnauer Clublokal.

Intern organisiert der RFVC jährlich einen eigenen Clubwettbewerb, wobei der Siegerfilm jeweils mit dem «Rheintaler Film-Oscar» ausgezeichnet wird. Ein guter Film hat die Chance, an einer Regionalauscheidung und als nächste Hürde sogar an der Schweizer Endrunde teilzunehmen. In den vergangenen Jahren durften erfreulich viele Produktionen aus dem Club an einem dieser Wettbewerbe teilnehmen. Entsprechende Medaillen und Diplome zeugen davon.

Der Bernecker Amateurfilmer Peter Sonderegger hat auch 2012 wieder zugeschlagen. Mit seiner Dokumentation «Boxenstopp» über

die Restaurierung eines Autoboliden hat er national wie auch international Medaillen gewonnen.

Für weiteres Edelmetall sowohl im In- als auch im Ausland zeichnet immer wieder auch der Altstätter Allround-Künstler Ueli Bietenhader verantwortlich.

Einladung an alle

Wenn auch Sie eine Videokamera besitzen sind Sie zu einigen Schnupperabenden herzlich eingeladen. Informieren Sie sich bitte auf unserer Homepage (www.rfvc.ch), bei einem RFVC-Mitglied oder direkt beim Präsidenten Urban Hämmerle – Telefon 071 722 62 45.

Öffentlicher Videokurs:

Details auf unserer Homepage.



Jung und Alt im RFVC



Peter Sonderegger, Berneck

KONTAKTADRESSE

Rheintaler Film- und Video-Club
Urban Hämmerle
Postfach 127
9443 Widnau
Telefon 071 722 62 45
E-Mail u.haemmerle@catv.rol.ch
Internet www.rfvc.ch



Spenglertechnik • Bedachungen
Fähnernstrasse 8 • 9450 Altstätten
Telefon 071 755 59 55
www.gschwend-gmbh.ch



pneuteam boxstop gmbh
hauptstrasse 5
9434 au

telefon 071 744 71 79
telefax 071 744 72 03
www.boxstop.ch
info@boxstop.ch
www.pneuglatze.ch
www.diesel-tuning.ch



Die beiden Dörfer Au und Heerbrugg mit ihren 7000 Einwohnern bilden ein starkes Gespann. Die Gemeinde ist zentral im Mittelhautal gelegen, verfügt über ein breites Bildungsangebot, ist familien-, wirtschafts- und steuerfreundlich.

Au ist eine familienfreundliche Gemeinde. Ihre Attraktivität gründet auf ruhigen, lebenswerten Wohnquartieren, einem vielfältigen Angebot an Betreuungseinrichtungen (Alters- und Pflegeheim, Alterswohnungen, Spitex, Kinderkrippen, Schülerhort) und einem breiten Bildungsangebot in der Gemeinde (Kantonsschule mit verschiedenen gymnasialen Abteilungen, Wirtschafts- und Diplommittelschule, heilpädagogische Schule, Primarschulen in Au und Heerbrugg sowie regionale Oberstufenschule in Heerbrugg). Dank ihrer verkehrsmässig günstigen Lage, der vielseitigen Infrastruktur und der schönen Landschaft zwischen dem Grenzfluss Rhein und den Höhenzügen des Appenzellerlandes bietet Au nicht nur für seine Bewohnerinnen und Bewohner ideale Voraussetzungen, sondern auch für Firmen und Besucher.

Heerbrugg ist die Drehscheibe des Rheintals für den öffentlichen Verkehr. Tausende von Pendlern, Schülern und Reisenden steigen täglich am Bahnhof Heerbrugg in Züge und Busse. Stündlich halten die Schnellzüge nach St. Gallen und Chur und die S-Bahn verbind-



det im Halbstundentakt das Rheintal mit der Kantonshauptstadt. Der Busbahnhof Heerbrugg ist Ausgangspunkt für Busverbindungen in alle vier Himmelsrichtungen.

Die direkte Autobahnanbindung an die A13 und der Grenzübergang in den EU-Raum in Au ist besonders für Industrieunternehmen und Fachkräfte aus der Ostschweiz und dem benachbarten Ausland ein riesiger Standortvorteil. Mit Landreserven und guter Verkehrsanbindung sind Au und Heerbrugg Wirtschaftstandorte von regionaler Bedeutung. Die Gemeinde zeichnet sich aus durch ein grosses und breites Angebot von 4400 Arbeitsplätzen, davon etwa die Hälfte in Handwerk und Industrie. Die ansässigen Unternehmen beschäftigen über 1000 Grenzgänger aus dem Vorarlberg und dem Süd-deutschen Raum.



GEMEINDE AU

Kirchweg 6, Postfach
9434 Au
Telefon 071 747 02 10
Fax 071 747 02 02
E-Mail info@au.ch
Internet www.au.ch

Öffnungszeiten

Mo 08.00 – 11.30 / 14.00 – 18.00 Uhr
Di-Do 08.00 – 11.30 / 14.00 – 17.00 Uhr
Fr 08.00 – 11.30 / 14.00 – 16.00 Uhr

Vereinbarte Termine sind auch ausserhalb der Öffnungszeiten möglich.

Spitzentechnologie aus dem Rheintal für die Herstellung von Prozessanlagen für Dosenverpackungen

75 YEARS 1936 - 2011
INDOSA
The World's No. 1 in Can Machinery



Grabher Indosa AG • Industriestrasse 24 • CH-9434 Au (St.Gallen) • www.indosa.com • info@indosa.com



FC Au-Berneck: Ein sympathischer Dorfverein mit 500 Mitgliedern

1946 gegründet, fristet der FC Au-Berneck heute nicht etwa ein Rentnerdasein, sondern ist vital wie ein Jungspund. Der Fussball-Klub aus dem St. Galler Rheintal mit gut 500 Mitgliedern hat sich zu einem der grössten Sportvereine von Bedeutung in der Ostschweiz entwickelt.

Alle Junioren-Teams werden von zwei kompetenten Betreuern geführt. Zu den Eckpfeilern im Vereinsleben gehört das alljährlich ausgetragene Junioren-Camp (auch für Nicht-Mitglieder), das für seine Qualität sogar vom Schweizerischen Fussballverband mit der höchsten Auszeichnung bedacht wurde. Der Vorstand legt auch grossen Wert auf die Ausbildung der Trainer. Auf diese Weise können



Schnappschuss vom beliebten Sponsoren-Sechskampf

die Talente am besten gefördert werden, und die weniger talentierten Spieler werden nach ihren Möglichkeiten eingesetzt und behalten die Freude am Spiel. So stammt der Grossteil der 1. Mannschaft aus den eigenen Reihen.

Erfolge im Juniorenbereich

Die B-Junioren spielen derzeit in der höchsten für sie möglichen Spielklasse, der sogenannten «Coca Cola»-Junior-League. Die gegnerischen Mannschaften dieser beiden Teams kommen meistens aus weitaus grösseren Ortschaften. Im vergangenen Herbst spielten auch die C-Junioren in der «Coca Cola»-Junior-League, womit der FC Au-Berneck der einzige Verein zwischen St. Gal-

len und Chur mit zwei Teams in der höchsten Juniorenliga war.

Anlässe als wichtige Einnahmequelle

Eine bedeutende Einnahmequelle des Dorfklubs sind die verschiedenen Anlässe. Am 2. Juni 2013 ist der FC Au-Berneck an der Chilbi in Berneck vertreten. Am 21./22. Juni steht auf der Sportanlage Degern in Au das Plauschturnier auf dem Programm mit einem Länderspiel der Veteranen gegen Deutschland und dem beliebten Sponsoren-Sechskampf. Vom 5. bis 10. August findet auf dem Sportplatz Oberdorf in Berneck das 4./5.-Liga-Turnier statt, am 7. September das Torkelfest in Berneck. Ein weiterer Höhepunkt ist die aktive Teilnahme an der Chilbi in Au am 8. September. Abgerundet werden die öffentlichen Aktivitäten des Dorfvereins mit dem Weihnachtsmarkt am 7. Dezember 2013.

Daniel Good, Präsident FC Au-Berneck



Zahlreiche Erfolge in der Juniorenbewegung prägen den Verein.

KONTAKTADRESSE

FC Au-Berneck
Daniel Good
Karl Völkerstrasse 40
9435 Heerbrugg
Telefon 079 405 74 08
E-Mail praesident@fcau-berneck05.ch
Internet www.fcau-berneck05.ch

Mein bester Treffer:
Die Kontaktlinsen «Focus Dailies»
von Optik Gächter!

... weil ich mit «Focus Dailies»
garantiert jeden Ball sehe.

OPTIK
GÄCHTER
Hauptstr. 104 9434 Au
www.optik-gaechter.ch



Inspiration und Kreativität bestimmen unser Schaffen

«Als Kunstschafter tätig zu sein bedeutet sein Herz sprechen zu lassen und mit viel Inspiration, Kreativität, Experimentierfreude, Liebe und Wissen an ein Werk heranzugehen und es entstehen zu lassen.» (nösi)

Diese Erfahrung macht wohl jeder Kunstschaffende für sich alleine, im stillen Kämmerlein. Um der Einsamkeit des Schaffens auch einmal entfliehen zu können, Kontakte,



Ausstellung in der Nöllenbrücke, Widnau

Geselligkeit und Austausch mit Gleichgesinnten zu pflegen, wurde der Kunstkreis «JiRo Rheintal» im Januar 2008 gegründet. Er zählt 20 Aktivmitglieder und hat Passivmitglieder und Gönner.

Viel Kreatives, Künstlerisches und Gemeinsames ist in der Zwischenzeit entstanden. Kameradschaften und Freundschaften haben sich gebildet. Ausflüge in Künstlerateliers, Galerien oder an Ausstellungen haben wir gemeinsam unternommen. An verschiedenen Ausstellungen durften wir unsere Werke



Ausstellung in der alten Seifenfabrik, Lauterach

einem breiten Publikum zeigen und in einer kreativen Woche konnte uns in Bregenz bei der Arbeit über die Schultern geschaut werden.

Auch künftig möchten wir kreieren, inspirieren, Geselligkeit pflegen, Künstler besuchen und Kunstschaffen zeigen.

Natürlich wäre vieles nicht möglich ohne die grosszügige Unterstützung unserer Sponsoren und Gönner. Wir bedanken uns ganz herzlich für jede Art von Wohlwollen uns Kunstschaffenden gegenüber.



Gründungsmitglieder: Rolf Huber, Anna Ramella, Armin Nüesch, Jimmy Stuchly, Karin Schelling, Harry Grutsch, auf dem Foto fehlen Wisi Frei, Karin Frei-Noser



Kunstkreisler bei Life bei der Arbeit in Bregenz

KONTAKTADRESSE

Kunstkreis JiRo-Rheintal
Jimmy Stuchly
Karl-Völker-Strasse 36D
9435 Heerbrugg
Telefon 071 722 16 94
E-Mail info@k-f-n.ch
www.kunstkreis-jiro-rheintal.jimdo.com

Kosmetik Csaszar

10€ GUTSCHEIN

Kosmetik CSASZAR
Crystal Nails
Nageldesign Pedikür Manikür

MONTAG-GESCHLOSSEN
9-12UHR / 14-19UHR DIENSTAG-FREITAG
SAMSTAG NACH TERMIN

AU. (SG.) HAUPTSTRASSE 104.
TEL.NR: 071 / 7401556; 078 / 9348883
071 / 7400049

Möchten auch Sie Ihren Verein in der Region bekannt machen?

Senden Sie uns Ihr aktuelles Vereinsportrait bis zum 31. März 2014 an vereins-info@miplan.ch





Balgach – eine Gemeinde mit Weitblick

Balgach bietet, an den westlichen Hängen des Rheintals, in einer attraktiven Landschaft ein Zuhause zum Geniessen. Schloss Grünenstein im Westen und Schloss Heerbrugg im Osten flankieren unser wunderschönes Dorf. Zurzeit geniessen 4'500 Einwohnerinnen und Einwohner (Stand Ende 2012) die Vorzüge unserer steuergünstigen Wohngemeinde (2013: 85%). Der alte Dorfkern zeugt von vergangenen Zeiten und bietet die ideale Kulisse für das «Suserfäscht» oder den weitherum bekannten Weihnachtsmarkt.

Verschiedene Vereine und eine grosszügige Sportanlage mit Hallenbad und einer modernen Leichtathletik-Anlage tragen ebenfalls zu einer einmaligen Lebensqualität bei. Abwechslungsreiche Wald-, Wiesen- und Wanderwege bieten Ihnen Erholung vor Ort. Dank der idealen Lage in der Nähe des Bodensees und zahlreicher Ski- und Wandergebiete im Appenzellerland und in den Bündner Bergen

können Sie verschiedene zusätzliche Freizeitaktivitäten und Erholungsmöglichkeiten in vollen Zügen geniessen. St. Gallen, Zürich oder Sargans sind mit der SBB im Halbstundentakt erreichbar. Der Rheintalbus bringt Sie bequem an sämtliche Orte im Rheintal oder in grössere Gemeinden im Vorarlberg.

Gute Schulen in Balgach und in Heerbrugg ermöglichen den Einstieg in ein Studium an der Universität St. Gallen oder an der Interstaatlichen Hochschule für Technik in Buchs. Zahlreiche, ortsansässige Gewerbebetriebe und innovative High-Tech-Unternehmen mit Weltruf bieten attraktive Ausbildungs- und Arbeitsplätze.

Balgach ist innovativer Wirtschaftsstandort und l(i)ebenswerte Wohngemeinde in einem. Sowohl Behörden wie Bevölkerung setzen sich dafür ein, dass die ausgezeichnete Arbeits- und Lebensqualität erhalten bleibt.

Die Gemeindepäsidentin, Silvia Troxler

GEMEINDE BALGACH

Turnhallestrasse 1
9436 Balgach
Telefon 071 727 14 14
Fax 071 727 14 15
E-Mail gemeinde@balgach.ch
Internet www.balgach.ch

Öffnungszeiten

Mo/Do 08.00 – 11.30 / 14.00 – 17.30 Uhr
Di/Mi/Fr 08.00 – 11.30 / 14.00 – 16.00 Uhr

Am Vortag eines Feiertages sind die Schalter bis 16.00 Uhr geöffnet.

ORTSPLAN.CH

Das Original der Miplan AG



Finden Sie sich zurecht im Rheintal?

WEINSTUBE BALGACH

Speiserestaurant mit gutbürgerlicher Küche
Saal/Seminarraum - Terrasse - Spielplatz

Wir bedienen Sie gerne von Di - Fr ab 08.30, 14.00 - 16.30 geschl., Sa ab 11.00, So Ruhetag
mit Znüni - Mittagsmenü - à la carte Gerichten
Vorzüglich eignet sich die Weinstube für Ihre Anlässe und Feste aller Art,
auf Bestellung bedienen wir Sie auch am Ruhetag.

**immer am 2. Freitag im Monat
volkstümliche "S T U B E T E"**
wir freuen uns auf viele Gäste und Musikanten!

Sonja Graf & Bruno Ebner
Balgacherstrasse 225, 9435 Heerbrugg
071 722 24 10

info@weinstube-balgach.ch www.weinstube-balgach.ch



Die SLRG Sektion Mittelrheintal ist eine gemeinnützige, humanitäre Organisation im Sinne des Rotkreuz-Gedankens. Sie bezweckt die Unfallverhütung sowie die Lebensrettung aus allen Notlagen, insbesondere aus stehenden und fliessenden Gewässern. Sie fördert dabei den Breitensport und die Jugendarbeit.

Stetes Training hilft im Ernstfall!

In unseren Trainings geht es darum, unser Wissen im Bereich Rettungsschwimmen und Nothilfe aufzufrischen und zu vertiefen. Selbstverständlich dürfen auch das Schwimmtraining sowie Spiel und Spass dabei nicht fehlen. Auch die Kameradschaft wird im Anschluss an das Training gepflegt.

Früh übt sich,... wer ein Rettungsschwimmer werden will!

Um bereits unsere Jüngsten im Umgang mit dem Wasser zu schulen, haben wir eine Ju-



Bergungstraining im Pool mit Rettungsbrett

gendgruppe. Im Zentrum steht die stufengerechte Vermittlung unseres Grundgedankens. Unsere Jugendgruppe nimmt zudem regelmässig an regionalen und schweizerischen Wettkämpfen teil.

Qualität zeichnet sich aus!

Seit dem 14. Dezember 2011 ist die SLRG Sektion Mittelrheintal mit dem Label «Sportverein-t» ausgezeichnet. Nach intensiver Vorbereitungszeit haben wir es geschafft und das Qualitätslabel erhalten. Für 2 Jahre dürfen wir uns zu den «Sportverein-t» ausgezeichneten Vereinen zählen.

Jeder Schwimmer ein Rettungsschwimmer!

Um diese Ideologie zu verfolgen, haben wir eigene Kursleiterinnen und Kursleiter, welche

gemäss den Richtlinien der SLRG Schweiz sowie des SRC ausgebildet sind. Sie übernehmen die Ausbildung unserer Interessentinnen und Interessenten in den Bereichen Pool, See sowie Fluss und vermitteln Grundkenntnisse im Rettungsschwimmen.

SLRG Wasserrettung – Für Ihre Sicherheit im Einsatz!

Während Anlässen und Sportveranstaltungen, welche im oder am Wasser stattfinden, übernehmen wir die Planung und Durchführung des Sicherungsdienstes. Unsere Mitglieder betreiben Posten und Patrouillen an Land oder auf dem Wasser. Dabei steht immer die Sicherheit der Teilnehmer im Fokus. Bei allfälligen Problemen oder Notfällen können wir eingreifen und die Erstversorgung sicherstellen.

Joël Rodi,

Präsident SLRG Sektion Mittelrheintal



Rettungstraining im Pool

KONTAKTADRESSE

SLRG Sektion Mittelrheintal
Joël Rodi
Nollenhornstrasse 10
9434 Au SG

E-Mail mittelrheintal@slrg.ch
Internet www.slrg.ch/mittelrheintal

Liebe Leserinnen und Leser
Wer rechnet kauft vor Ort –
bei unseren Inserenten in Ihrer Nähe.



Gute Adressen finden Sie hier im Vereins-Info.

SSC BIG BAND RHEINTAL



Das vielseitige Orchester für exzellenten Big Band Sound

SSC = Abkürzung für Society Sound Connection = verschworene Sound Verbindung
Die SSC Band ist von der Besetzung her eine klassische Big Band, sie setzt sich aus engagierten Amateurmusikern, Musikstudenten und Berufsmusikern zusammen. Sie stammen vom ganzen Rheintal von Buchs bis St.Gallen. Vom Alter ihrer Mitglieder her eine gesunde Durchmischung vom Junior bis zum Senior. Sie wurde 1994 von zwei ehemaligen Mitgliedern der Stadtmusik Altstätten gegründet, die wollten mehr machen als nur herkömmliche Blasmusik, sie wollten «moderne, fetzige Musik» eben Jazzmusik spielen.

Die Big Band steht unter der musikalischen Leitung von Mario Haltinner, Profi-Saxophonlehrer aus Marbach. Dazu gehören auch eine Sängerin und ein Sänger: Uschi Palmisano aus Rebstein und Claude Lacher aus Buchs.



Besetzung:

Saxophone: Andrea Lütolf, Rafael Frei, Rüdiger Wagner, Heiner Pietzsch, Christina Fehr Dietsche

Trompeten: Bruno Fehr, Martin Kobelt, Christoph Capiaghi, René Planchet

Posaunen: Norbert Frei, Andreas Scherrer, Manuel Hutter, Alexander Tercic

Piano: Lukas Stocker

Gitarre: Patricia Fehr,

E-Bass / Kontrabass: Erich Koller

Schlagzeug: Mario Thurnherr

Repertoire

Eine grosse Stärke der SSC Big Band Rheintal ist ihre Vielseitigkeit und Stilvielfalt. Nebst klassischen Swing-Nummern werden Blues, Latin, Rock, Shuffle, Funk, Pop, Jazz, Balladen usw. dargeboten. Big Band Sound vom Feinsten !

Weitere Infos und Konzerthinweise auf unserer Homepage oder facebook: SSC Big Band Rheintal



KONTAKTADRESSE

SSC Big Band Rheintal
Erich Koller
Hauptstrasse 46
9436 Balgach
Mobile 076 466 07 73
E-Mail info@sscbigband.ch
Internet www.sscbigband.ch

swissportrait

BEST OF

KANTON ST. GALLEN

www.bestofstgallen.com



Sportanlage Riet Balgach



diETRICH
SPENGLEREI - SANITÄR - BLITZSCHUTZ



NEUE WEBSITE

**WIR REDEN KEIN BLECH –
WIR FORMEN ES**

A background image showing silhouettes of construction workers on a roof.

Dietrich Spenglerei GmbH | Hauptstrasse 9a | CH - 9436 Balgach
T +41 71 720 12 65 | E-Mail: mail@spenglerei-dietrich.ch | www.spenglerei-dietrich.ch



TOBIAS SCHMID & SOHN
WEINGUT
CH-9442 BERNECK

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

In unserem Winzerhaus bereiten wir für Sie typische Rheintalergerichte zu. Wir bieten Ihnen Erlebnisse mit und um den einheimischen Wein. Geniessen Sie Rheintaler Speisen und Kultur in schönster Umgebung mitten im Rebberg.

Für jeden Anlass von 20 bis 300 Personen finden Sie den stimmungsvollen Rahmen, sei es für Apéro, Hochzeit, Geburtstags-Party, Firmenausflug, Vereinsausflug etc.



*Wein - Musik in allen Tönen,
Ist des Lebenskünstlers Melodie.
Wiedergabe alles Schönen,
Verbundenheit zur Harmonie*



Tel. 071 726 10 10 - www.tobiasschmid.ch - weingut@tobiasschmid.ch



vereins-info[®]



Unser Magazin stellt 2013 die Vereine der Region Rheintal, Oberthurgau, Rorschach und Liechtenstein vor. **Sind Sie dabei?** Tragen Sie Ihren Verein unter www.vereins-info.ch ein.



Berneck liegt im Mittelrheintal in einer geschützten Talbucht, in der seit über 1100 Jahren Reben angebaut werden. Natürlich befinden sich wegen des milden Klimas auch bevorzugte Wohnlagen in unserer Gemeinde. Der Reben- und Waldgürtel um Berneck bildet ein begehrtes Naherholungsgebiet für die gesamte Region und das benachbarte Vorarlberg. Berneck grenzt an die St. Galler Gemeinden Au und Balgach sowie an das Appenzeller Land mit der Gemeinde Walzenhausen AR und dem Bezirk Oberegg AI.

Mit gut 3'787 Einwohnerinnen und Einwohnern und einer Grösse von 5,6 km² ist Berneck eine eher kleinere, dafür heimelige und überblickbare Gemeinde. Der tiefste Punkt liegt mit 404 Metern in der Talebene, der höchste Punkt liegt mit 719 Metern über Meer an der Grenze zu Oberegg.

Aus dem einstigen Bauern- und Handwerkerdorf ist eine moderne Wohn- und Industriegemeinde mit guter Infrastruktur geworden. Das Industriegebiet befindet sich am Dorfrand in unmittelbarer Nähe zum Autobahnanschluss in Au und dem Grenzübergang nach Österreich. Mit rund 1700 Arbeitsplätzen halten sich die Zu- und Wegpendler in der Waage. Zahlreiche Dienstleistungsbetriebe und auch Einkaufsmöglichkeiten bestehen in unserem Dorf.

Berneck ist mit der Rheintal Bus AG und dem Postauto an den SBB-Bahnhof Heerbrugg und das Appenzeller Land gut angebunden. Der Autobahnanschluss befindet sich vor der Haustüre.

Im nahe gelegenen Zentrum Heerbrugg befinden sich die Schulen der Oberstufe Mittelrheintal und die Kantonsschule.

In den gepflegten Gaststätten trinkt man Bernecker Wein, der von fünf Weinbaubetrieben im Dorf gekeltert wird. Auf den beschilderten Weinwanderwegen erfährt man Wissenswertes über den Reb- und Weinbau.

Ein Besuch in Berneck lohnt sich zu jeder Jahreszeit.



GEMEINDE BERNECK

Rathausplatz 1
9442 Berneck
Telefon 071 747 44 77
Fax 071 747 44 88
E-Mail kanzlei@berneck.ch
Internet www.berneck.ch

Öffnungszeiten
Mo 08.00 – 11.30 / 14.00 – 18.00 Uhr
Di – Fr 08.00 – 11.30 / 14.00 – 16.30 Uhr



Elsbeth Lanz

Husenstrasse 13, 9442 Berneck

Telefon 071 744 31 91

Mobile 076 377 90 79

www.hunde-ferien.ch

ku l t u r f o r u m BERNECK



Liechtensteinischer Panflötenchor, 8.12.2013



Henschel Quartett (31.05.2013)

Das Kulturforum Berneck will das kulturelle Leben im Berneck und im Rheintal durch Kulturveranstaltungen oder Ausstellungen beleben. Die regionale Kulturinstitution besteht seit 30 Jahren und ist seit 2008 als Verein organisiert. Wir organisieren Konzerte in den Bereichen der klassischen Musik, der gehobenen Unterhaltungsmusik, des Jazz, der Volksmusik und der Weltmusik sowie Konzerte mit Cross - over - Charakter. Rock- oder Pop-Musik nehmen wir allerdings nicht in unsere Programme auf. Auch

Kleinkunst- oder Theateraufführungen kommen bei uns auf die Bühne, sei dies als Freilichtaufführung oder in der Mehrzweckhalle. Wir fördern Künstlerinnen und Künstler der visuellen Kunst aus dem Region Rheintal und zeigen ihre Werke in passenden Ausstellungen.

In den Jahren mit den geraden Jahreszahlen organisieren wir die Bernecker MaiBlüten. Mit mehr als zehn Veranstaltungen in allen Bereichen wird dann der Monat Mai zu einem Kulturfestival. Zu den MaiBlüten gehören

auch Ausstellungen von regionalen Künstlern im öffentlichen Raum.

Mitglied werden: Unterstützen Sie unsere Bemühungen zur Kulturförderung im Rheintal und profitieren Sie von Vergünstigungen bei den Eintritten. Und Sie sind zur Mitglieder - Soirée eingeladen.

Mitgliederbeiträge: 30.- Fr. Einzelpersonen / 50.- Fr. für Paare und Familien

Mail an: tickets@kulturforum-berneck.ch



Musiktheater: Der Mister und Margarita, Theaterwerkstatt Gleis 5 (14.08.2013)



Sommer Jazz mit Sal y pimienta, 06.07.2013

KONTAKTADRESSE

Kulturforum Berneck
Beda Germann
Hinterdorfstr. 3
9442 Berneck
Telefon 071 744 46 07
E-Mail info@kulturforum-berneck.ch
Internet www.kulturforum-berneck.ch

Konzept | Planung | Neu- und Umbau | Restauration

BÄNZIGER^S ARCHITEKTUR AG

Kirchgass 1 | 9442 Berneck
www.baenzigersarchitektur.ch | 071 747 47 37



Präsident Marcel Scherrer

Aktiv und vielfältig: Der Gewerbeverein Berneck

Traditionsreich und innovativ, das ist der Gewerbe- und Industrieverein Berneck. Denn einerseits kann auf eine bald 130-jährige Geschichte zurück geblickt werden, andererseits engagieren sich Vereinsmitglieder und Funktionäre für ein vielfältiges und innovatives Jahresprogramm.



Während des Jahres werden zahlreiche Aktivitäten angeboten:

Von der Neujahrs-Begrüssung der Mitglieder über den Gwerblerlunch bis hin zu attraktiven Betriebsbesichtigungen, dem musikalischen Advents-Programm sowie der beliebten Weihnachtskarten-Aktion. Kürzlich fand auch die Hauptversammlung mit grosser Beteiligung der Mitglieder statt. Auch für die kommenden Monate steht ein vielfältiges Programm an, über das laufend auf der vereinseigenen Homepage informiert wird. Eben dort stehen auch zahlreiche Fotogalerien zur Verfügung, die einen Eindruck über die Veranstaltungen sowie das gelebte Miteinander geben.

Wirtschaftlicher Umbruch mit neuen Berufsbildern

Die wirtschaftliche Entwicklung setzte sich auch im St. Galler Rheintal nach und nach durch und so wurden alteingesessene, traditionelle Handwerksberufen von neuen Berufsbildern abgelöst. Das dörfliche Leben in Berneck wurde mit industriellen Betrieben durchmischt, namhafte Unternehmen siedelten sich im grössten Weinbaudorf des Kantons an. Auch und besonders in wirtschaftlichen herausfordernden Phasen setzten sich die Bernecker Betriebe stark ein und überzeugten schliesslich mit Mut, Risikobereitschaft und Wettbewerbsfähigkeit. Aber auch der Fleiss, die Ausdauer und die Bereitschaft zur aussergewöhnlichen Leistung sind legendäre Eigenschaften der Rheintaler und insbesondere der Bernecker Unternehmerschaft.



Besonders deutlich kommt dies auch in der Festschrift zur 100-Jahr-Feier im Jahr 1986 zum Ausdruck.

Der damalige Bernecker Gemeindeammann und heutige RTB-Vorstand Walter Dierauer schrieb zum Jubiläum: «Das Zusammenspiel der verschiedensten Gewerbe und der Industrie ist zu einer dauerhaften und positiven Grundlage der dörflichen Wirtschaft geworden, wobei das Gewerbe einen bedeutenden Anteil zu dieser Entwicklung beigetragen hat.»

Optimistisch in die Zukunft

Und damit wieder zurück zur Gegenwart und Zukunft: «Die Zukunft bringt das, was wir heute aus ihr machen.» Unter diesem Motto sind die inzwischen rund 130 Mitglieder des Gewerbe- und Industrievereins Berneck bemüht, die Zukunft optimistisch anzupacken.

KONTAKTADRESSE

Gewerbe- und Industrieverein Berneck
Marcel Scherrer
Kirchgass 26
9442 Berneck
Telefon 071 744 81 30
E-Mail marcel.scherrer@new-time.ch
Internet www.gewerbeverein-berneck.ch

Hoch- und Tiefbau
Gipserarbeiten
Isolationen
Fassadenbau
Akustik

9442 Berneck

GSTOHL
BAUUNTERNEHMUNG · AG

Tel. 071 744 66 33

www.gstoehl.ch



Diepoldsau – Gemeinde mit Zukunft!

Diepoldsau, das Dorf «im Rhein» ist eine selbstbewusste, aufstrebende Gemeinde im Mittelrheintal mit rund 5700 Einwohnern. Moderne Schul- und Verwaltungsbauten, Infrastrukturen, Sportanlagen, und die unmittelbare Nähe zu den Naherholungsgebieten am Alten Rhein machen Diepoldsau für Jung und Alt wohnenswert. Diepoldsauerinnen und Diepoldsauer sind stolz auf ihre zertifizierte Gemeinde nach den Normen ISO 9001:2008 und seit Oktober 2004 als erste Gemeinde der Schweiz mit dem Zertifikat SQS 9004. Seit 1. Januar 2005 ist die Politische Gemeinde Diepoldsau als Einheitsgemeinde (Politische Gemeinde und Schulgemeinde) organisiert und ist seit dem Jahre 2010 Energiestadt.

Entstanden aus den beiden Dorfschaften Diepoldsau und Schmitter – die beiden Ortsbürgergemeinden Diepoldsau und Schmitter spielen noch heute im Dorfleben eine tragende Rolle – bekam Diepoldsau seine attraktive Lage mit der Rheinkorrektur. Die nachhaltige Beseitigung der Hochwassergefahren am Alpenrhein machte den Bau des oberen Rheindurchstichs (Begradigung des Rheines bei Diepoldsau im Jahre 1923) notwendig. Dabei sah sich das Dorf Diepoldsau unvermittelt als eigentliche Insel, einerseits umgeben vom Alten Rhein, der die Grenze zu Österreich bildet und andererseits an den Ufern des sogenannten Neuen Rheins.

Die zur Blütezeit der Industrialisierung stets als eminenter Nachteil empfundene Nichterschliessung durch die Eisenbahn hat sich in der Neuzeit gründlich in grosse Vorteile gewandelt. Heute gilt es die vorhandenen Landreserven massvoll zu nutzen und bauwilligen Familien und Unternehmern zur Verfügung zu stellen. Erklärtes Ziel der Behörden ist es, die sehr hohe Lebens- und Wohnqualität zu erhalten. Gerade unter diesem Titel sind gemeinsame Anstrengungen von Kanton und Gemeinde notwendig, um die Verkehrsbelastungen nicht weiter ansteigen zu lassen – oder noch lieber zu reduzieren.

Ein sehr aktives Vereinsleben, umfassen unter anderem Sport, Kultur, Musik, Gesang, Theater etc, lässt auch Neuzuzüger sehr schnell gewünschte Kontakte knüpfen und sich in der Dorfgemeinschaft wohl fühlen. Das Bildungsangebot auf allen Stufen ist umfassend. Kindergarten, Primarschule und Oberstufe werden im Dorf angeboten. Die Mittelschulen in Heerbrugg oder St.Gallen sind einfach zu erreichen. Berufsschulen, Fachhochschulen, Technikum und Hochschule haben ihren Sitz in St.Gallen, Altstätten, Buchs und Rorschach.

Das einzigartige Naherholungsgebiet entlang des Alten Rheines, die unzähligen Freizeit- und Sportmöglichkeiten in den modernen und stets gut genutzten Infrastrukturen wie dem Naturstrandbad, der Sportanlage Rheinauen, den Vitaparcours, dem dichten Radwegnetz, den Tennisplätzen und der Ten-

nishalle, der Radlerhalle und vielen weiteren Einrichtungen unmittelbar vor der Haustüre, werden von Jung und Alt geschätzt.

Ein dichtes Busverbindungsnetz stellt im Rheintal den grenzüberschreitenden öffentlichen Verkehr sicher. Die Rheintal Bus AG (RTB) bedient Diepoldsau täglich mit über 120 Verbindungen. Ab Heerbrugg (Schnellzugsstation) stellen die SBB die Bahnverbindungen sicher.

Ob Sie Diepoldsau virtuell auf unserer Homepage oder tatsächlich besuchen, wir freuen uns mit Ihnen über das Erreichte und die Herausforderungen der Zukunft für unsere Gemeinde Diepoldsau – die schöne Rheininsel!

GEMEINDE DIEPOLDSAU

Gemeindeplatz 1
9444 Diepoldsau
Telefon 071 737 73 73
Fax 071 737 73 63
E-Mail info@diepoldsau.ch
Internet www.diepoldsau.ch

Öffnungszeiten

Mo 08.00 – 11.45 / 13.00 – 18.00 Uhr
Di–Do 08.00 – 11.45 / 13.30 – 17.00 Uhr
Fr 08.00 – 11.45 / 13.30 – 16.00 Uhr

Termine ausserhalb der Bürozeiten sind auf telefonische Voranmeldung möglich

santémed
GESUNDHEITSZENTREN

Vord. Kirchstr. 8, 9444 Diepoldsau
Telefon 071 737 70 70, Telefax 071 737 70 71

Aechelistr. 6, 9435 Heerbrugg
Telefon 071 726 35 35, Telefax 071 726 35 36

www.santemed.ch

www.sieber-reisen.ch
info@sieber-reisen.ch

Rheintal-Reisen
Sieber Diepoldsau



Lettenstrasse 4 - CH-9444 Diepoldsau - Tel. 071 733 12 13 - Fax 071 733 20 51

MUSIKVEREIN DIEPOLDSAU-SCHMITTER



Musikverein Diepoldsau-Schmitter

Der Musikverein Diepoldsau-Schmitter, der in der ersten Stärkeklasse spielt, zählt momentan (2013) 57 Aktivmitglieder und weist eine sehr junge Mitgliederstruktur auf (Durchschnittsalter unter 30 Jahren!). Oberstes Ziel ist die Pflege guter Blasmusik und die Bereicherung des kulturellen Leben des Dorfes durch das Mitmachen an kirchlichen und weltlichen Festanlässen. Diese Ziele und die langfristige Erhaltung der Konkurrenzfähigkeit in der ersten Stärkeklasse bedingen eine intensive Nachwuchsförderung, welche in enger Zusammenarbeit mit der Musikschule Unterrheintal erreicht wird.

Die Gründung der Jugendmusik Diepoldsau-Schmitter geht schon in die 70er Jahre zurück. Ihr primäres Ziel ist es, den jungen Musikschülern die Möglichkeit zu bieten, moderne und abwechslungsreiche Literatur zu spielen. Zudem soll ihnen eine interessante und sinnvolle Freizeitgestaltung ermöglicht werden. Das Verantwortungsgefühl und die sozialen Kompetenzen der Jugendlichen sollen dabei speziell gefördert werden. Beim Mitmachen an kirchlichen und weltlichen Festanlässen können die jungen Musikanten schliesslich das Gelernte auch umsetzen und einem breiten Publikum präsentieren. Für

die Motivation der zukünftigen Musikanten ist dies sehr wichtig. Nicht zuletzt ist die Jugendmusik deshalb auch Garant für die Zukunft des MVDs.

Die Youngsters sind die jüngsten Musikantinnen und Musikanten des Musikvereins Diepoldsau-Schmitter. Nach einem guten Jahr Musikschulunterricht können die Schüler bereits bei der Youngsters-Band mitspielen.

Das Frühjahrskonzert, die Teilnahme am jährlichen Jugendmusiklager und die Showeinlage anlässlich des MVD-Unterhaltungsabends im November sind die Höhepunkte eines Youngsters. Somit werden die jungen Musikantinnen und Musikanten schon früh ans Vereinsleben des Musikvereins herangeführt und können entsprechend später nahtlos in die Jugendmusik bzw. in den Aktivverein integriert werden.



Jugendmusik und Youngsters im Jugendmusiklager in Amden 2012

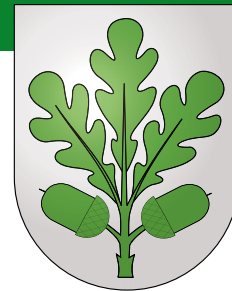
KONTAKTADRESSE

Musikverein Diepoldsau-Schmitter
Ivan Nett
Rheinstrasse 8b
9443 Widnau
Telefon 071 733 34 74
E-Mail ivan.nett01@gmail.com
Internet www.mvdiepoldsau.ch

Sie planen einen Vereinsanlass?
Tragen Sie es in unsere Agenda ein!



Senden Sie uns Ihre Angaben bis zum
31. März 2014 an vereins-info@miplan.ch



Geschichtliches über Eichberg

Die erste namentliche Erwähnung Eichbergs geht auf eine Urkunde aus dem Jahr 890 zurück. In dieser Urkunde werden die Rechte St. Gallens hinsichtlich der Holznutzung, aber auch der Schweinemast in den damals verbreiteten Eichenwäldern der Rheinebene gutgeheissen, und zwar innerhalb der Grenzen vom Aichilbach bis Srienesbach, ausgenommen «Hermentines», das ein Sonderfall war. Aichilbach könnte in irgend einer Beziehung zu Aichilberch stehen und der Name für den Oberlauf der Aach gewesen sein. Srienesbach ist identisch mit dem in Urkunden des 15. und 16. Jahrhunderts öfters erwähnten Krientzbach, südwestlich des heutigen Huberberges. Die örtliche Bestimmung von Hermentines verdanken wir einer Urkunde aus dem Jahre 1404. Sie berichtet über eine Aussöhnung mit den Appenzellern zur Zeit des Appenzeller Krieges und beginnt mit den folgenden Worten: «Wir die lüt alle gemainlich, rich, arm, jung und alt, wie wir genannt sind, die in dem hoff zu Ermentis an dem Aydtberg gelegen, gehörend und unser gnädigen junkheren Ulrichs und Burkartz von Ramsvag, baidere brüder sind, vergehint und tund kunt offentlich an dem briefff ...»

Eines ist sicher, dass Eichberg, wenn auch nicht mit seinem Namen, so doch dank dieses Sonderfalles «Hermentines» als Örtlichkeit ins 9. Jahrhundert zurückreicht. Bis ins 16. Jahr-

hundert begegnen wir dem freilich etwas abgewandelten Namen (Hermentis, Ermentis, Erniwies, Ermitis, Ermatis) wiederholt, sowohl in den stiftsabtischen Lehenbüchern wie in den Steuerbüchern von Altstätten. Auf Eichberg als Ortsbezeichnung treffen wir wieder in einem Schreiben aus dem Jahre 1282, welches die Zinsen und Gefälle verschiedener Örtlichkeiten an das Kloster St. Gallen festhält, darunter auch «Aichilberch». Ursprünglich bildete Eichberg einen Teil des grossen Hofes Altstätten, welcher im 13. Jahrhundert zur Stadt erhoben und damit auch für die Verwaltung Eichbergs zuständig war. Anders stand es um das Gerichtswesen. Eichberg bildete schon früh eine eigene Vogtei mit dem Abt von St. Gallen als Vogtherrn.

Bis zum Jahr 1491 musste Eichberg noch so manchen Herrschaftswechsel über sich ergehen lassen. Von da an aber zeichnete erstmals der «Amann von Aydberg», und damit lagen Schicksal, Wohl und Gedeihen erstmals in den Händen der Hofbürger Eichbergs. Diese Ordnung verblieb bis ins Jahr 1798 (Französische Revolution). Die Rheintaler erhielten damals von der eidgenössischen Tagsatzung die volle Unabhängigkeit. Doch nur für kurze Zeit gehörte Eichberg zum Kanton Säntis. Bei der Gründung des Kantons St. Gallen anno 1803 in 8 Bezirke und 44 Kreise fiel Eichberg an den Kreis Oberriet, blieb aber als Gemeinde selbständig.

Eine für das Rheintal in wirtschaftlicher Hinsicht bedeutsame Veränderung erfolgte 1771 mit der Aufteilung des Isenrietes unter die Anstössergemeinden. Dabei handelte es sich um ein Gebiet von 2089 Jucharten, die im Verhältnis zur Zahl der Haushaltungen jeder Gemeinde zugeteilt wurden. Eichberg, das nicht direkt an das Isenriet grenzte, wurde durch Altstätten ausgelöst, in dem es von seinen 594 Jucharten deren 77 beidseitig des Seegrabens an dieses abtrat. Bald darauf schritt man auch zur Aufteilung des restlichen Rietbodens (Bannriet), wozu freilich die Genehmigung der regierenden Orte erforderlich war.

Seither ist der Weg von Eichberg in ruhigen Bahnen verlaufen. Wenn Eichberg politisch und wirtschaftlich auch nie berufen war, eine bedeutsame Rolle zu spielen, erfreute es sich doch im letzten Jahrhundert eines Aufschwunges.

GEMEINDE EICHBERG

Härdlistrasse 11
9453 Eichberg
Telefon 071 757 87 87
Fax 071 757 87 80
E-Mail info@eichberg.ch
Internet www.eichberg.ch

Öffnungszeiten

Mo 08.15 – 11.30 / 14.00 – 18.00 Uhr
Di – Fr 08.15 – 11.30 / 14.00 – 16.30 Uhr

oder auf telefonische Voranmeldung

STEIGER

NATUR
STEINE

GARTEN ■ GESTALTUNG ■ PFLEGE

MOBIL 079 263 47 07 | WWW.STEIGER-NATURSTEINE.CH | 9450 ALTSTÄTTEN

RHINTALER BÜRINNA KUCHI



Genuss aus der Region mit viel Liebe produziert und serviert

16 Frauen aus dem Rheintal haben sich vor vier Jahren zusammengeschlossen um ihre hofeigenen Produkte anzubieten. Seit 2012 sind wir nun ein Verein mit Sitz in Eichberg. Unser Ziel ist es, soviel wie möglich selber zu produzieren und in unsere verschiedenen Angebote zu integrieren. Hausgemachtes Brot, Fleisch, Käse, Bürinna-Pfanne, Suppen, Desserts und vieles mehr wird mit viel Liebe hergestellt.

Wer einen Apéro, währschaften Brunch, Ribbel oder mal etwas andere Getränke haben möchte, ist bei der Rhintaler Bürinna Kuchi am richtigen Ort. Wir liefern und Apéros für Private, Behörden, Firmen und Vereine ab 25 Personen.

Natürlich finden sie bei uns nur Regionales und Saisonales im Angebot. Dies ist uns sehr wichtig und dies garantiert auch dem Kunden, dass unsere Produkte stets frisch sind.

Noch weitere gluschtige Angebote und findet man auf unserer Homepage. Bestellungen nehmen wir gerne unter Tel. 076 461 77 46 entgegen.

Mit viel Liebe produziert und serviert
Rhintaler Bürinna Kuchi



KONTAKTADRESSE

Rhintaler Bürinna Kuchi
Doris Gschwend
Hub 3
9463 Oberriet
Telefon 071 761 32 75
sonja.fritsche@rhintaler-buerinna-kuchi.ch
www.rhintaler-buerinna-kuchi.ch

«Sie suchen –
wir finden!»



work-shop
Personalberatung

Auerstrasse 31
Dornacherhof
9435 Heerbrugg
www.work-shop.ch



Marbach befindet sich zwischen Rebstein und Altstätten und liegt am westlichen Hang des Rheintals, wo sich auch Rebberge befinden. Marbach zählt zu den kleinen Gemeinden im St. Galler Rheintal. Das Dorfbild ist geprägt von Einfamilienhäusern in einer ländlichen Landschaft.

In unserer Gemeinde und in der Region besteht ein grosses Angebot für sportliche Aktivitäten, für kulturelle Anlässe oder für Freizeitaktivitäten.

Nutzen Sie das gute Angebot: machen Sie in den aktiven Vereinen mit, besuchen Sie kulturelle Anlässe oder lernen Sie in der Freizeit die Umgebung unserer schönen Gemeinde kennen.

GEMEINDE MARBACH

Rathaus
Obergasse 4
9437 Marbach
Telefon 071 775 81 91
Fax 071 775 81 99
gemeindevverwaltung@marbach.ch
www.marbach.ch

Öffnungszeiten
Mo – Fr 07.30 – 11.30 / 14.00 – 17.00 Uhr



Alpha RHEINTAL Bank

Berneck, Balgach, Heerbrugg,
St. Margrethen, Oberriet, Widnau

www.alpharheintalbank.ch



rhenusana
die rheintaler krankenkasse



rhenusana
die rheintaler krankenkasse

Heinrich-Wild-Strasse 210 · 9435 Heerbrugg
Telefon 071 727 88 00 · Telefax 071 727 88 99
info@rhenusana.ch · www.rhenusana.ch



Der Modellflugverein Marbach – kurz MFV Marbach – ist in der Ostschweiz im St. Gallischen Rheintal bei Marbach beheimatet und besteht aus ca. 60 Mitgliedern, welche sich regelmässig (vor allem am Wochenende) auf dem vereinseigenen Flugplatz treffen.

Gegründet wurde der Verein ursprünglich als Modellfluggruppe Heiden im Frühjahr 1958! Da im Laufe der Zeit zunehmend Rheintaler Piloten dem Verein beitraten und vermehrt Motorflugmodelle zum Einsatz kamen, benötigte man eine entsprechende Infrastruktur. Nach langer Suche konnte ein Stück Land im Marbacher Riet gepachtet werden. Folgedessen wurde auch der Vereinsname in MFV Marbach umgetauft.

Wir betreiben unser schönes Hobby über das ganze Jahr hinweg in einem geregelten Flugbetrieb. Je nach Verfügbarkeit treffen sich zudem die Slowflyerfreunde im Winter in der Mehrzweckhalle von Marbach.

Wenn es die Bedingungen zulassen, dann sind wir auch mal am Hang anzutreffen. So findet auch jedes Jahr Anfangs Juni in der Kammhalde (oberhalb der Schwägälp) und im

Juli im Hahnenmoos (Berner Oberland) ein Hangflugwochenende statt.

Die Palette unserer Flugmodelle ist breit gestreut. Bei uns wird alles geflogen: Segelflugmodelle mit und ohne Motor, mit sogenannten Brushless-Motoren bestückte Styropor-, Elapor- oder Depronmodelle, Warbirds wie Fieseler Storch, Mustang oder Lavochkin, Motorkunstflugmaschinen wie Extra, Katana oder Yak, Schleppmaschinen wie Jodel, Swiss Trainer oder Pilatus Porter, aber auch diverse Elektro- und Beziner-Hubschrauber bis hin zu Multicoptern.

Dass wir nicht nur auf unserem Fluggelände starten und landen können zeigen nationale und internationale Erfolge unserer Mitglieder:

- Roger Thoma – Schweizer Meister Jet Scale und Teilnahme an mehreren Weltmeisterschaften Sparte Jet
- Werner Joller – 2. Platz Schweizer Meisterschaft Heli Scale
- Daniel Hofmann – 3. Platz Schweizer Meisterschaft Heli Scale

Zudem nehmen einige Mitglieder von uns regelmässig an Flugshows anderer Modellfluggruppen im In- und Ausland teil.

Nebst dem Modellfliegen pflegen wir auch die Kameradschaft und den Kontakt untereinander. Dies geschieht im Rahmen von vereinsinternen Veranstaltungen wie monatliche Höcks, Saisoneroöffnungsfliegen, 1. Augustfeier auf dem Flugplatz, Herbstfliegen, Marroniabend usw.

Jugendförderung wird bei uns ebenfalls gross geschrieben. So sind wir regelmässig bei der Pro Juventute-Ferienpassaktion mit dabei und wer unser interessantes Hobby kennen lernen möchte, kann gerne für einen unverbindlichen Lehrer-/Schülerflug Kontakt mit uns aufnehmen. Weitere Informationen auf unserer Homepage.

KONTAKTADRESSE

Modellflugverein Marbach
Stefan Thurnherr
Schützenstr. 3
9444 Diepoldsau

E-Mail tst76@bluewin.ch
Internet www.mfv-marbach.ch

Liebe Leserinnen und Leser
Sparen Sie Zeit und Geld, berücksichtigen Sie unsere Inserenten.



Kaufen Sie lokal!

MUSIKVEREIN MARBACH



Aus der Fusion von Musikgesellschaft und Bürgermusik wurde der Musikverein Marbach 1925 gegründet. 1979 wurde eine eigene Jugendmusik ins Leben gerufen. Seit dieser Zeit betreibt der Verein eine solide und intensive Jugendförderung und bietet vielen Kindern und Jugendlichen im Dorf eine sinnvolle und schöne Freizeitbeschäftigung. Der Nachwuchs wird in enger und harmonischer Zusammenarbeit mit der Musikschule Oberrheintal gefördert.

Seit 1996 verfügt der Verein über ein eigenes Probelokal mit mehreren Proberäumen für den Musikverein sowie die Musikschule Oberrheintal.

Im Jahre 2007 wurden die Rheintalischen Kreismusiktage vom Musikverein Marbach durchgeführt. Zu diesem Anlass durfte der Verein seine jetzige Uniform in Empfang nehmen.



Für eine stete musikalische Weiterentwicklung sorgt seit September 2008 unser Dirigent Beat Brunner. Mit Geschick und grossem Können handhabt er den Taktstock bei unserem Nachwuchs sowie auch bei unserem Aktiv-Verein. Wichtige Höhepunkte unseres Vereinsjahres sind unsere Abendunterhaltung im März, die Teilnahme an Wettbewerben sowie das Konzert in der Kirche im November. Weitere Informationen zu unserem Verein sind unter www.musikvereinmarbach.ch nachzulesen.



KONTAKTADRESSE

Musikverein Marbach
Manuela Frei-Dintheer
Sandgruebstrasse 23
9437 Marbach
Mobile 076 383 20 14
E-Mail info@musikvereinmarbach.ch
Internet www.musikvereinmarbach.ch

Mit **3x30 Minuten** zum Wohlfühl

VIVA
für Frauen

Fitness und Ernährung

täglich geöffnet von 6.00 - 23.00 Uhr

VIVA für Frauen
Stossstrasse 1a
9450 Altstätten
Tel. 071 755 63 10
altstaetten@vivafuerfrauen.ch

www.vivafuerfrauen.ch

frisch - nah - günstig

Qualitätsfleisch von der Metzgerei **küttel** metzgerei berneck

Qualitätsfleisch von **Kobler** Metzgerei & Partyservice

FRISCHPRODUKTE
usem

Dorflade

N. & H. Dintheer
Staatsstrasse 32, 9437 Marbach, Tel. 071 777 13 61

Lebensmittel . Früchte . Gemüse . Milchprodukte . Schnittkäse

GEMEINDE OBERRIET

5 Dörfer – 1 Gemeinde

Die Gemeinde Oberriet liegt im Herzen des St. Galler Rheintals, begrenzt von den Ausläufern des Alpsteingebirges und vom Rhein. Oberriet gehört mit 3456 Hektaren zu den grössten Gemeinden im Kanton St. Gallen. Die Politische Gemeinde Oberriet besteht jedoch nicht nur aus dem gleichnamigen Ort. Dazu gehören auch die Dörfer Eichenwies, Montlingen, Kriessern und Kobelwald sowie die Weiler Moos, Rehag, Stieg, Freienbach, Stein, Kobelwies, Watt und Hard. Trotz gemeinsamer Verwaltung ist die Eigenständigkeit der einzelnen Dörfer erhalten geblieben. Rund 8300 Menschen bewohnen, bewirtschaften, vor allem aber beleben das Gemeindegebiet.

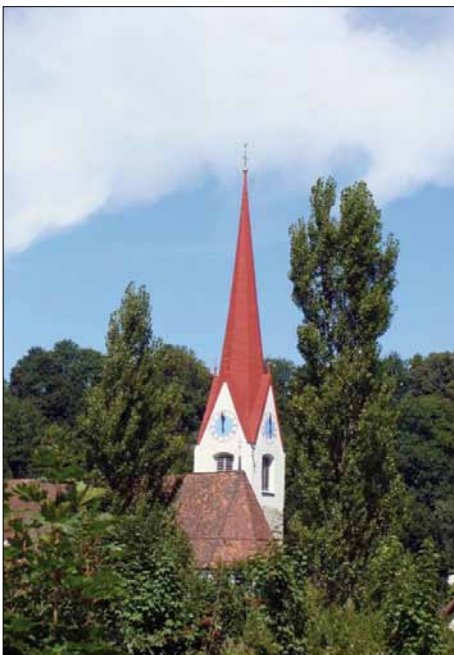
Lebensqualität

Lebensqualität ist auch eine Frage der Infrastruktur. Die Gemeinde Oberriet ist in Oberriet und Kriessern an die A13 angeschlossen, die Dörfer untereinander sind mit einem Bus-

netz verknüpft. Sie finden hier eine Vielzahl an Bauten und Institutionen, welche den Zugang zum öffentlichen Leben erleichtern.

Naherholungsgebiete

In der heutigen hektischen Zeit sind die Menschen auf Naherholungsgebiete angewiesen. In Oberriet können Sie nebst vielen vernetzten Grünflächen und Gärten in den Dörfern auch einige Naturschutzgebiete mit ihrem Reichtum an Pflanzen- und Tierarten entdecken. Zu den besonderen Erholungsquellen in der Gemeinde gehören Wanderungen durchs Riet und im nahen Alpsteingebiet.



GEMEINDE OBERRIET

Staatsstrasse 92, Postfach 282
9463 Oberriet
Telefon 071 763 64 64
Fax 071 763 64 84
E-Mail info@oberriet.ch
Internet www.oberriet.ch

Vormittag:

Mo 08.30 – 11.30 / 14.00 – 17.30 Uhr
Di – Fr 08.30 – 11.30 / 14.00 – 16.30 Uhr

Malerfritz GmbH

Fliederweg 5 • Postfach 112, 9463 Oberriet • Tel. 079 794 85 74 • Fax 071 535 76 36
www.maler-fritz.ch • info@maler-fritz.ch

Mario Fritz
eidg. dipl. Malermeister

MUSIKVEREIN HARMONIE OBERRIET



MUSIKVEREIN
HARMONIE
OBERRIET

Der Musikverein Harmonie Oberriet, welcher 1847 gegründet wurde, zählt aktuell knapp 60 Aktivmitglieder mit einem Altersdurchschnitt von ca. 30 Jahren. Seit 2013 steht der Musikverein unter der musikalischen Leitung von Thomas Gmünder.

Als charakteristischer Dorfverein bestreiten die Musikantinnen und Musikanten während des Jahres zahlreiche Auftritte an weltlichen und kirchlichen Anlässen. Mit Freude nimmt der Verein aber auch regelmässig an regionalen, kantonalen und eidgenössischen Musikwettbewerben teil. Dabei durfte der Verein schon viele schöne Erfolge verbuchen. Als Höhepunkt in der Vereinsgeschichte ist dabei der erste Rang am Eidgen. Musikfest 1991 in der 2. Stärkeklasse zu erwähnen. Aber auch an Kantonalmusikfesten und Kreismusiktagen war der MVHO in den letzten Jahren regelmässig in den vorderen Rängen platziert. Im Jahr 2010 trat der Verein am Kantonalen Musikfest in Goldach erstmals in der ersten Stärkeklasse vor die fachkundige Jury und durfte dabei einen schönen Achtungserfolg verbuchen.



Saxophonregister des MVHO an der Unterhaltung im November 2012



Vereinsfoto Jahr 2012

Wichtige Höhepunkte im Vereinsjahr sind im Übrigen das alljährliche Konzert zum Muttertag, der bereits zur Tradition gewordene Dämmerchoppen vor den Sommerferien, sowie die Unterhaltungsabende Ende November.

Ein spezielles Augenmerk setzt der Musikverein Harmonie Oberriet auch auf die Nachwuchsförderung. So spielen im Moment ca. 40 Jugendliche in der Beginner Band und in der Jungmusik mit. Höhepunkt im Vereinsjahr der jungen Musikanten ist das alljährlich

vom MVHO durchgeführte Musiklager in den Herbstferien, wo neben dem Musizieren auch das Gesellschaftliche nicht zu kurz kommt.

Innovation und Dynamik

Der Musikverein Oberriet hat sich seit jeher zum Ziel gesetzt, sich nicht mit dem «normalen» zufrieden zu geben. Die Vereinsuniform, welche nach dem Vorbild der ursprünglichen Rheintaler Tracht entworfen wurde, ist als Erkennungsmerkmal der Oberrieter Musikanten und Musikantinnen in weitem Umkreis bekannt.



Stolzer Fähnrich Beda Kolb mit dem MVHO bei einem Marschmusikauftritt

KONTAKTADRESSE

Musikverein Harmonie Oberriet
Martin Nauer jun.
Staatsstrasse 150b
9463 Oberriet
Mobile 079 702 44 22
E-Mail nauer@musikverein-oberriet.ch
Internet www.musikverein-oberriet.ch

**bruno
mattle** ag

Bruno Mattle AG
Tiefbau - Strassenbau
Eichaustrasse 9
9463 Oberriet SG

Tel. 071 761 25 33
Fax 071 761 27 33
Natel 079 696 37 34

- Tiefbau
- Aushubarbeiten
- Kanalisationen
- Graben fräsen: 30 cm breit / 150 cm tief
- Strassenbau

- Natursteinmauern
- Transporte
- Abbrüche
- Biotope
- Naturschutzverbauten für Tümpel und Weier

Mit 3x30 Minuten zum Wohlfühl

VIVA für Frauen

Fitness und Ernährung

täglich geöffnet von 6.00 - 23.00 Uhr

VIVA für Frauen
Stossstrasse 1a
9450 Altstätten
Tel. 071 755 63 10
altstaetten@vivafuerfrauen.ch

www.vivafuerfrauen.ch

PFADI ST. ANNA, MONTLINGEN



Die Pfadi ist überall. In der Schweiz ist sie in allen Sprachregionen verankert und in 22 kantonalen Verbänden organisiert. Ihnen gehören 600 lokale Abteilungen an. Das Dach darüber bietet die Pfadibewegung Schweiz (PBS) als nationale Organisation. Die PBS ihrerseits ist Mitglied der Weltorganisation der Pfadfinderinnen und Pfadfinder.

Wir sind eine von zwei Mädchenabteilungen im Kanton St. Gallen und wurden im März 1984 gegründet. Unseren Namen haben wir von der St. Anna Kapelle auf dem Montlinger Bergli. Bei uns können alle Mädchen von der 1. Klasse bis zur 3. Oberstufe mitmachen. Von der 1. bis 4. Klasse wirst du in die Stufe der Wölflin eingeteilt und ab der 5. Klasse bist

du in der Pfader-Stufe. Jedes Mitglied erhält nach einiger Zeit seinen eigenen Pfadinamen, unter welchem man ab diesem Datum bekannt ist.

Jeden Sommer führen wir ein einwöchiges Lager im Lagerhaus (Wölflin) oder im Zelt (Pfader) durch. Dabei erleben wir immer sehr viel Unvergessliches.

Während dem Jahr gibt es in der Regel jeden 2. Samstag (ausser in den Schulferien) eine Pfadi-Übung, welche ungefähr 2 Stunden dauert. Dabei kannst du dich draussen und drinnen austoben, spielen, basteln und einfach in der Gruppe zusammen sein und auch neue Freundinnen kennenlernen. In der Pfadi wird viel Wert auf das Zusammensein, Spiel

und Spass gesetzt. Bei uns gibt es keinen Leistungsdruck, sondern einfach 2 Stunden Vergnügen.

Natürlich kommt auch die Pfaditechnik nicht zu kurz. So lernst du einen Biwak (ein Blachenzelt) aufzustellen, verschiedene Knoten, Erste Hilfe und wie du dich mit Karte + Kompass im Gelände zurechtfindest.

In der Pfadi mitmachen ist einfach, denn alle Kinder und Jugendlichen sind bei uns jederzeit herzlich zum «Schnuppern» eingeladen! Wer in der Pfadi neue Freundinnen gefunden und mit ihnen verrückte Abenteuer erlebt hat, wird im Herzen – wie übrigens viele berühmte Personen auf der ganzen Welt – ein Leben lang Pfadi sein.



KONTAKTADRESSE

Pfadi St. Anna, Montlingen
Bettina Schmid
Hinterburgstrasse 10

9462 Montlingen
Telefon 071 761 25 83
E-Mail betty_90@bluewin.ch

Bereit für
Höchstleistungen

www.kolbelektro.ch

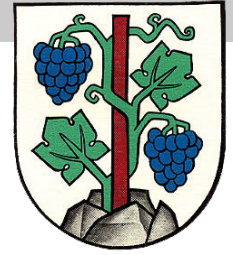


 **KOLB**
ELEKTRO

Kolb Elektro AG
Staatsstrasse 129
9463 Oberriet
Telefon 071 763 60 60
Telefax 071 763 60 61

Kolb Elektro AG
Staatsstrasse 110
9464 Rüthi
Telefon 071 766 11 76
Telefax 071 766 11 27

GEMEINDE REBSTEIN



Im Mittelhautal am Südhaut geleeen, verfügt Rebstein über eine sehr hohe Wohnqualität und ist auch verkehrsmässig sehr gut erschlossen. Industrie und Gewerbe in der Gemeinde und der Region bieten zahlreiche interessante Arbeitsplätze an. Die grenznahe Lage zum benachbarten Vorarlberg, dem süddeutschen Raum und dem Fürstentum Liechtenstein, bieten für die Entwicklung der

Gemeinde und der Region zusätzliche Möglichkeiten. Ein fortschrittliches Schulsystem deckt mit der Uni St. Gallen, den Fachhochschulen und dem interkantonalen Technikum Buchs alle Bedürfnisse erfolgreich ab.

Durch die ideale Lage in der Nähe des Bodensees und zahlreichen Ski- und Wandergebieten des Appenzellerlandes und der Alpen sind

den Freizeitaktivitäten und Erholungsmöglichkeiten in der freien Natur kaum Grenzen gesetzt. In der Gemeinde selbst laden über 50 aktive Dorfvereine zum Mitmachen ein und tragen so zu einer intakten Dorfgemeinschaft bei.



GEMEINDE REBSTEIN

Alte Landstrasse 77
9445 Rebstein
Telefon 071 775 82 00
Fax 071 775 82 01
E-Mail information@rebstein.ch
Internet www.rebstein.ch

Öffnungszeiten

Mo 08.00 – 11.45 / 14.00 – 18.00 Uhr
Di – Fr 08.00 – 11.45 / 14.00 – 17.00 Uhr

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach Absprache möglich.

Möchten auch Sie Ihren Verein in der Region bekannt machen?

Senden Sie uns Ihr aktuelles Vereinsportrait bis zum 31. März 2014 an vereins-info@miplan.ch



FBB Spezialtiefbau AG

Pfahlfundationen
Baugrundsondierungen
Erschütterungsmessungen

9445 Rebstein
Telefon 071 775 80 30
Telefax 071 775 80 39
E-Mail info@fbbag.ch



Unser Verein ist seit 2001 ein Gesamtverein. In diesem Jahr wurden die beiden Turnvereine TSV St. Sebastian Rebstein und der STV Rebstein zum TV Rebstein. Der Verein umfasst vom Muki bis zu den Senioren alle Riegen. Alle Leiterinnen und Leiter, sowie der Vorstand, arbeiten ehrenamtlich. Wir haben knapp 500 Mitglieder, davon sind etwa 150 Jugikinder dabei. Im Jahre 2012 konnten wir das Qualitäts-Label sport-verein-t entgegennehmen. Mit diesem Label zeigen wir unter anderem, dass wir uns bewusst um Integration und Zusammenleben bemühen, sowie die ehrenamtlichen Tätigkeiten stärken. Unter www.tv-rebstein.ch können alle Berichte von Anlässen sowie viele Fotos gelesen und angeschaut werden. Ebenfalls finden sich auf dieser Homepage Infos über Turnstundenzeiten aller Riegen sowie die Angabe der jeweiligen Leiterinnen und Leiter mit Telefonnummer oder e-mail. Der Turnverein freut sich über

sportbegeisterte Neumitglieder. Wir sind ein innovativer Verein, in dem auch die Geselligkeit nicht zu kurz kommt. Bei unserem grossen Angebot findet sich für jeden und jede das Passende – frei nach dem Gemeindemotto «Räbschtä läbt». Der letzte Grossanlass an dem unser Verein mit über 100 Personen im Einsatz stand, war das Braufäscht 2011. Auch bei anderen Vereinsanlässen wird immer wieder gerne mitgeholfen. Die 1. Dorfmeisterschaft hat im Jahr 2012 in Zusammenhang mit der Label-Übergabe Sport-verein.t stattgefunden. Vor wenigen Wochen hat der TVR die 2. Dorfmeisterschaft durchgeführt, dieses Jahr unter dem Motto «wetten dass..?». Es wurden nicht nur Rekorde gebrochen! Der Geräteriege konnte nach seriöser Wettkampfvorbereitung beim Gruppenwettkampf zugehört werden und die Kinder konnten sich beim «schnällscta Räbschter» messen.

Geturnt wird in folgenden Riegen:

- Muki
- Kinderturnen
- Mädchen und Knaben klein
- Mädchen mittel
- Mädchen gross
- Knaben mittel und gross
- Faustball Jugend
- Geräteturnen Mädchen und Knaben
- Schaukelring
- Teamaerobic



- Polysportive Aktivriege
- Frauenriege 1 inkl. 2 Netzballmannschaften/Frauenriege 2/Frauenriege 3
- Männerriege 1 / Männerriege 2
- Seniorenriege
- Faustballriege Männer
- Faustballriege Damen

Unsere Leiterinnen und Leiter sind gut mit J&S Kursen oder diversen Riegenspezifischen Leiterausbildungen ausgebildet. Die Turnstunden werden abwechslungsreich und interessant gestaltet.

Jährliche Anlässe

- Mitorganisation der Räbschter Dorrfasnacht
- Generalversammlung Anfang März
- Jugilager über Auffahrt
- Dorfmeisterschaft Anfang Mai
- Faustballturniere
- Festwirtschaft an der Kilbi
- Schauturnen im November
- Mithilfe an ausserordentlichen Dorfanlässen
- Sport Union und STV Jugitage



KONTAKTADRESSE

TV Rebstein
 Alexander Baumgartner
 Sonnenstrasse 14
 9445 Rebstein
 Telefon 071 535 06 42
 E-Mail alex.baumgartner@tv-rebstein.ch
 Internet www.tv-rebstein.ch

FINGER AG

Finger AG
 Bauunternehmung
 Fusterstrasse 2
 9445 Rebstein

www.finger-ag.ch
 Tel 071 757 93 50

- Ausführung sämtlicher Baumeisterarbeiten
- Erstellen und Verkauf von schlüsselfertigen Bauten
- Kundenarbeiten
- Wohnungsvermietungen, Verkauf von Eigentumswohnungen
- Verwaltung von Stockwerkeigentum



HANS LÜCHINGER GmbH
 EIDG. DIPL. OSM

**Mass-Schuhe, Einlagen, Orthesen,
 Bequemschuhe**

**Staatsstrasse 86, 9445 Rebstein
 Telefon 071 777 66 30
 Lustgartenstrasse 7, 9000 St.Gallen**

pro cultura rebstein

35 Jahre pro cultura rebstein

Schon seit 1978 ist es pro cultura rebstein ein Anliegen, ein vielfältiges kulturelles Angebot in Rebstein zu organisieren. In wechselnden Teams, aber immer aktiv konnte pro cultura rebstein einige Veranstaltungen fest etablieren. Die zweijährlich stattfindende Oster- und Kunsthandwerksausstellung in der historischen Burg Rebstein und auch das Open Air Konzert auf dem Burgwiesli sind zu einer festen Grösse im wechselnden Jahresprogramm geworden.

Pro cultura rebstein, seit vielen Jahren eine Untergruppe des Einwohnervereins, organisiert jährlich fünf bis sechs kulturelle Anlässe. Viele regionale Künstler und Musiker nutzen bereits die Gelegenheit, ihr Können auf verschiedenen «Rebsteiner Bühnen» vorzustellen.

Erschwingliche Eintrittspreise zu Fr 10.- und ein breites Angebot wie z.B. Ausstellungen,



Lesungen, Konzerte, Theater- und Tanzaufführungen bietet «Kultur für Alle», unabhängig vom Wohnort.

Das engagierte neue Team der pro cultura rebstein mit Lisa Farei, Elisabeth Graf, Ursula Hirt, Marina Steiger und Ivana Ulsamer freut sich, auch Sie und Dich zu einem Anlass in Rebstein begrüssen zu dürfen. Die nächste Gelegenheit bietet sich am 01. Juni im Dancecube Crocodile Rebstein zu einem Salsa-Abend mit Liveact und Musikband Merrecumba. Herzlich Willkommen in Rebstein!

Nächste Anlässe:

Juni

01.06.2013, 20:30 Uhr, Dancecube Crocodile Club Rebstein. Salsa-Abend, Live! Musik Merrecumba und Showtanzgruppen

August

24.08.2013, 20:00 Uhr, Burgwiesli Burg Rebstein. Open Air mit «LOOM»

September

07.09.2013, 17:00 Uhr, Ev. Kirchgemeindehaus. Tanztheater für Jung und Junggebliebene, Leitung: V. Rossetti

November

17.11.2013, 10:00 Uhr, Evangelische Kirche. Chor «Sunsingers»

Vorschau 2014

05/06.04.2014, Oster- und Kunsthandwerksausstellung



pro cultura Team mit :

Marina Steiger, Ivana Ulsamer, Ursula Hirt, Lisa Farei und Elisabeth Graf

KONTAKTADRESSE

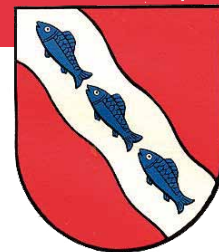
pro cultura rebstein
Ivana Ulsamer
Tannerstrasse 32
9445 Rebstein

Telefon 071 777 13 03

E-Mail ivana_ulsamer@gmx.ch

AP
SPORTS
9445 Rebstein 076 327 09 06

AP Sports
Staatsstrasse 81a
9445 Rebstein
www.ap-sports.ch



Willkommen in Rheineck

Rheineck kann auf eine lebendige Vergangenheit zurückblicken. Dem historischen Städtchen wurde erstmals im Jahre 1276 das Stadtrecht verliehen. Obwohl Rheineck im Verlaufe der Zeit in wirtschaftlicher Hinsicht etwas an Bedeutung verloren hat, so ist das alte Städtchen trotzdem attraktiv und vielfältig geblieben.



Heimeliges Städtli

Rheineck wurde urkundlich erstmals im Jahre 1163 erwähnt. Zahlreiche altehrwürdige Bauten, wie das Rathaus (1555/Umbau 1929) oder der imposante Löwenhof (1740) und der nur ca. vier Jahre ältere Custerhof sind Zeugen aus vergangener Zeit. Rheineck war nämlich früher, um 1219, noch bevor der Gotthard aufging, wichtiger Umschlag-, Lager- und Handelsplatz an der Nord-/Südachse.



Die historisch gewachsenen Strukturen verleihen dem Städtli einen ganz besonderen Charme und lassen es zu einem attraktiven Wohn- und Freizeitort werden. Die leicht erhöhten Wohnlagen sowie die guten Verkehrsverbindungen tragen zusätzlich dazu bei.



Gute Zugverbindungen mit Schnellzughalten, eine romantische Schifffahrt auf dem alten Rhein zum Bodensee oder eine «Nostalgie-Zahnradbahnfahrt» mit der Bergbahn Rheineck-Walzenhausen laden zum Ausflug nach Rheineck ein. Mit der Zahnradbahn oder mit den Verkehrsbussen gelangen Sie leicht und preisgünstig in die beliebten Wandergebiete im Appenzellervorderland, im Rheintal oder im benachbarten Vorarlberg (Österreich).



Erwerbsleben und Dienstleistungen

Mittlere und kleinere, zum Teil weltweit bekannte Unternehmen bieten interessante Arbeitsplätze und Lehrstellen an. Unsere leistungsfähigen Dienstleistungsbetriebe gewährleisten eine gute Versorgung für den täglichen Bedarf, unsere Gastwirtschaftsbetriebe erfüllen die Bedürfnisse unserer Besucher.

STADT RHEINECK

Hauptstrasse 21
9424 Rheineck
Telefon 071 886 40 10
Fax 071 886 40 15
E-Mail info@rheineck.ch
Internet www.rheineck.ch

Öffnungszeiten

Mo 08.30 – 11.30 / 13.30 – 17.30 Uhr
Di – Fr 08.30 – 11.30 / 13.30 – 17.00 Uhr

IMMER GERÜSTET FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN.

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.



**Baugerüste
Bläsi AG**

BAUGERÜSTE BLÄSI AG
Rorschacherstrasse 58
9424 Rheineck

Tel. 071 886 06 60
www.baugerueste-blaesi.ch



garage welpé ag

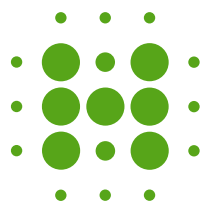
9424 rheineck

CITROËN www.garagewelpé.ch

verkauf - service - reparaturen

BEST OF

KANTON ST. GALLEN



Häusle

Umwelt.freundlich

Ihr Entsorgungspartner in der Schweiz.

Unser kompetenter Standort in Ihrer Nähe:

Häusle Schweiz AG

Langenhagstrasse 35 • 9424 Rheineck • Schweiz

Tel 071 886 43 43 • Fax 071 886 43 00

www.haeusle.ch



FC Rheineck – Teamgeist, Ehrgeiz und Tradition

Der FC Rheineck wurde vor über 100 Jahren, am 9. August 1908, gegründet. Die Gründung des «Footballclub Rheineck» fällt somit in die Anfangsphase der schweizerischen Fussballgeschichte. Statistiken zufolge waren im Jahr 1895 elf Klubs beim Schweizerischen Fussballverband SFV registriert. Im Jahr 1920 sind es schon 280 Vereine. 19 Jahre später – im Jahre 1939 – ist der SFV auf 630 Klubs herangewachsen. Dies zeigt wie sich der Fussball schon früh zum dominierenden Breitensport entwickelt hat. Hingegen fünf Jahre später sind es aufgrund der Kriegsjahre rund 100 Vereine weniger. Diese Periode hat der FC Rheineck ohne Unterbruch überstanden. Der SFV zählt aktuell 255 000 lizenzierte Spielerinnen und Spieler und lässt die Fäden von 1450 Vereinen im ganzen Land zusammen laufen.



Von der Mitgliederzahl her betrachtet ist der FC Rheineck heute grösser und vitaler denn je. Die neue Sport- und Freizeitanlage auf der Stapfenwis wurde vor rund 15 Jahren in Betrieb gesetzt. Mit der Erstellung des äusserst modernen Allwetterplatzes haben sich seit dem Frühjahr 2007 die Trainingsmöglichkeiten nachhaltig verbessert. Somit bietet der FC Rheineck den zahlreichen Mannschaften eine hervorragende Infrastruktur. Der Fussball in den unteren Ligen wird nicht nur von der Entwicklung auf höchstem Niveau begünstigt. Ein weiterer Antrieb für die Beliebtheit dieser Sportart ist der Derby-Charakter und somit die spannenden Begegnungen in der Region. Derbys haben für die Spieler auf dem Platz, alle Verantwortlichen und die mitgereisten Fans auf beiden Seiten eine sehr hohe Bedeutung – Sie wecken ein ausgeprägtes «Wir-Gefühl». Diese Emotionen prägen bereits die jungen Spieler und diese gehen dann in eine lebenslange Vereinstreue und -verbundenheit über. Neben den medialen und sportlichen Komponenten ist das Gesellschaftliche die wohl wichtigste Stütze des Vereinslebens. Zahlreiche Kontakte und Freundschaften ergeben sich im Umfeld des

Fussballsports. Ein Teil der Aktiven, Senioren und Veteranen reist seit über 25 Jahren gemeinsam mit einigen Heimweh-Rheineckern jährlich für ein Skiweekend in den nahgelegenen Bregenzerwald. Die traditionellen Vereinsanlässe, wie die Hauptversammlung, der Kläusler oder das Nacht- & Grümpeltturnier im Juni werden immer gut besucht. Aufstiegs- und «Nichtabstiegs»-Feiern, legendäre Vereinsausflüge, spontane Siegesfeiern und das so oft gemeinsam gesungene Vereinslied «Wenn Rot und Blau nach auswärts ziehn» belegen, wie wichtig der gesellige Aspekt beim FC Rheineck ist. Diese Erlebnisse fördern den Zusammenhalt und die Freundschaft – und davon lebt der FC Rheineck.

KONTAKTADRESSE

FC Rheineck
Postfach
9424 Rheineck

E-Mail info@fcrheineck.ch
Internet www.fcrheineck.ch


garage welpé ag
9424 rheineck
CITROËN www.garagewelpe.ch

verkauf - service - reparaturen

Sie planen einen Vereinsanlass?
Tragen Sie es in unsere
Agenda ein!

Senden Sie uns Ihre Angaben
bis zum 31. März 2014 an
vereins-info@miplan.ch





Zweck / Aufgabe

Beratung & Unterstützung von Kindern und Jugendlichen bis 18 Jahre

Kantonale und regionale Dienstleistungen:

- Einzelfallhilfe für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre
- Projekthilfe
- Ferienpässe, Ludotheken, Spielgruppen
- Kurs Starke Eltern – Starke Kinder
- Marken- und Produkteverkauf mit Schulen und auf der Homepage

Nationale Dienstleistungen:

- Elternbriefe
- Beratungstelefon 147
- Potz Tuusig
- KinderCash
- What's up
- Medienprofi
- Game Test
- Eltern Club Schweiz

Einzugsgebiet

Kantonaler Verein mit regionalen Stellen mit freiwilligen Ansprechpersonen:

Mittelrheintal, Oberrheintal, Sargans, Linthgebiet, Obertoggenburg, Neutoggenburg
In allen anderen Gebieten werden die Arbeiten über die Geschäftsstelle abgewickelt.

Ferienplausch

Nach 2004, 2007 und 2010 findet dieses Jahr bereits zum vierten Mal der pro juventute Ferienplausch unter dem Motto Houw... grosser Manitu statt.

Vom 30.9. bis 11.10.2013 verwandelt sich die Wiese im Husen ob Berneck (Nähe Rosenberg) wieder in ein Indianerdorf mit Tipi-Zelten, Feuerstellen, Totempfahl und vielem mehr.

Kinder ab 5 Jahren bis zur 6. Klasse haben die Möglichkeit, an verschiedenen Aktivitäten teilzunehmen. Während die einen unter fachkundiger Anleitung ihre Mokassins nä-

hen, nehmen andere an einer spannenden Büffeljagd teil, geniessen die Aussicht vom 15 Meter hohen Kletterbaum, lauschen spannenden Indianergeschichten oder stellen einen eigenen Traumfänger her.

Die Kinder erleben einen spontan zugänglichen Kreativ Anlass während den Herbstferien einen Ort der Begegnung, wo die Kinder einfach sein können, sich austoben, die Seele baumeln lassen, lesen, werken, Natur erleben, entdecken, gestalten und natürlich spielen verschiedene Spielangebote und Materialien, welche zur Eigeninitiative animieren und die Fantasie anregen. Jedes Kind kann selber entscheiden, was es ausprobieren möchte Zeit zum Erfahren und Erleben



KONTAKTADRESSE

Pro Juventute Kanton St. Gallen
Susanne-Müller-Strasse 6
9630 Wattwil

Telefon 071 988 50 01
E-Mail info@projuventute-sg.ch
Internet www.projuventute-sg.ch

Ideen für kleine Paradiese

Wir planen und bauen – Sie geniessen.

seit 1958

BUCHER

Pflanzencenter · Gartenbau

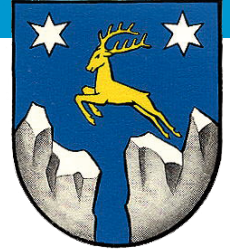
9443 Widnau | Espenstr. 21 | T 071 727 08 60 | www.bucher-widnau.ch



Saxer AG

Forststrasse 10
9450 Altstätten
Filiale 9453 Eichberg · 9464 Rüthi

Natel 079 414 43 48
Fax 071 755 83 27
E-Mail erdbewegung-saxer@bluewin.ch



Rüthi – am Fusse des Hohen Kastens gelegen, befindet sich am obersten Teil der Region Rheintal. Das Tor zum Dorf bildet auf der Nordseite der Hirschsprung. Dieses bekannte Naturdenkmal verkörpert das Wahrzeichen unserer Gemeinde. Im oberen Teil schmiegt sich das Dorf harmonisch an die steil abfallende Sonnenseite des Kamors und erstreckt sich dann über angenehm bebauten Wohnquartiere durch die Ebene bis zum Rhein.

Trotz der erfreulichen Entwicklung hat Rüthi den dörflichen Charakter bewahrt und die sympathische Gemeinschaft hält die Werte für einen ländlichen Wohnort mit Herz sehr hoch. Rüthi – ein Dorf mit vielen Vorzügen, mit ausgewogener Wohnqualität, mit aktiven Vereinen, einer gesunden und intakten Lebensgemeinschaft, ein Industriestandort und vieles mehr.

Mehrere namhafte und weitbekannte Firmen begründen ihr Wirtschaftsdomizil bei uns in Rüthi. Sie tragen den Namen unseres Dorfes weit in die Welt hinaus. Nebst den bestehenden Industriebetrieben verfügt Rüthi über verschiedene Klein- und Mittelbetriebe, welche das wirtschaftliche und finanzielle Rückgrat der Gemeinde festigen. Wir haben in den letzten Jahren aber nicht nur alleine wegen den Industrialisierungsbemühungen einen Aufschwung erlebt, sondern speziell auch deshalb, weil wir eine attraktive Wohn-gemeinde mit besten Wohnlagen sind. Durch die ideale Lage in der Nähe des Bodensees und zahlreichen anderen Ausflugszielen sind den Freizeitaktivitäten und Erholungsmöglichkeiten in der freien Natur kaum Grenzen gesetzt.

GEMEINDE RÜTHI

Staatsstrasse 78
9464 Rüthi
Telefon 071 767 77 77
Fax 071 767 77 88
E-Mail info@ruethi.ch
Internet www.ruethi.ch

Öffnungszeiten

Mo 08.00 – 11.30 / 14.00 – 17.30 Uhr
Di – Fr 08.00 – 11.30 / 14.00 – 16.30 Uhr



Kosmetik- und Massagestudio
Haarentfernung
Nagelkosmetik mit Gel

Nadine Meier
Kamorstrasse 4
9464 Rüthi

Tel. 079 542 30 78 n_meier@gmx.net
www.von-kopf-bis-fuss.ch.vu

Termine nach Vereinbarung (auch abends und am Wochenende)

SHOTOKAN KARATESCHULE RÜTHI



Die Shotokan Karateschule wurde im Jahre 1998 in Rüthi gegründet und im Jahr 2001 in einen Verein umgewandelt. Seither bietet sich rund 30 Mitgliedern die Gelegenheit, viermal die Woche in der Turnhalle Neudorf in Rüthi zu trainieren. Geleitet werden die Trainings durch gut ausgebildete Schwarzgurträger, welche sich regelmässig in Seminaren unter japanischen Grossmeistern weiterbilden. Grossen Wert wird auf die umfassende Ausbildung der Mitglieder gelegt. Zu Beginn gilt das Augenmerk insbesondere der Grundschnule (Kihon). Denn nur wer die einzelnen Techniken beherrscht, kann sich auf die unzähligen Möglichkeiten der Katas (vorgegebener

Ablauf von bestimmten Techniken) konzentrieren. Um im Kampf (Kumite) erfolgreich zu sein, ist eine gute Grundlage ebenfalls unentbehrlich. Dank vereinfachten, leicht zu erlernenden Kampfformen ist es aber trotzdem auch den jüngsten Mitgliedern schon möglich, sich miteinander zu messen. Jeder Karateka wird individuell gefördert und nebst der körperlichen Schulung wird auch ein Augenmerk auf Geist und Seele gelegt. Das bedeutet, nebst der Kondition, den einzelnen Karatechniken und der Anwendung im Kampfe wird unter anderem auch das Verständnis für die Gesundheit gefördert. Das Shotokan-Karate ist eine Kampfkunst ohne

Vollkontakt. Es geht darum, den eigenen Körper jederzeit zu beherrschen, sich rücksichtsvoll zu verhalten und sich Gedanken zum eigenen Wirken zu machen.

Ebenfalls geschätzt wird der soziale Aspekt des Vereinslebens. Dies kommt im Laufe des Jahres durch gesellschaftliche Anlässe wie z.B. Sommerausflüge immer wieder zum Ausdruck.

Shotokan-Karate fördert eine gute Gesamtkonstitution wie Beweglichkeit, Schnelligkeit, Ausdauer und Koordination. Es stärkt das Selbstbewusstsein und eignet sich für Jung und Alt.

Interessierte können sich gerne über unsere Homepage oder telefonisch informieren. Oder an einem der üblichen Trainings in der Turnhalle Neudorf zum Schnuppern vorbeikommen:

Kinder & Jugendliche (7 – 16 Jahre):

Montags 18.30 bis 20.00 Uhr

Erwachsene: Montags 20.00 – 21.30 Uhr

Alle: Freitags 20.00 – 21.30 Uhr und

Samstags 10.00 – 11.30 Uhr.



KONTAKTADRESSE

Shotokan Karateschule Rüthi
Daniela Bernegger
Winggel 1
9468 Sax
Mobile 079 637 44 69
E-Mail info@karateruethi.ch
Internet www.karateruethi.ch



AMAG RETAIL Heerbrugg

Auerstrasse 20/42, 9435 Heerbrugg
Tel. 071 727 27 27, www.heerbrugg.amag.ch

Switzerland.
Land of quattro®

*Heerbrugg
47° 25' 0.01" N, 9° 37' 0.02" O

Vorsprung durch Technik Audi

IG GEMEINDEFLOHMARKT RÜTHI



Der IG Gemeindeflohmarkt Verein wurde im 1997 gegründet mit dem Ziel, das Dorfgeschehen mit Durchführungen von Flohmärkten oder anderen Veranstaltungen zu bereichern, aktuell mit 21 Mitgliedern.

Unser beliebte Floh- und Sammlermarkt, der 1x jährlich stattfindet, ist Anziehungspunkt für Aussteller und Besucher aus Nah und Fern. Liebhaber von ausgefallenen und erschwinglichen Gebrauchsgegenstände aller Art werden bei uns fündig.

Die gratis zur Verfügung gestellte Kinderverkaufsfläche wird von Kindern aller Altersgruppen rege benutzt für Verkauf, Kauf oder Tausch ihrer Spielsachen.

Seit 2012 bereichert ein Kunstmarkt den traditionellen Flohmarkt in separater Abteilung, an dem regionale Künstler ihre Meisterwerke präsentieren.



Eine Festwirtschaft sorgt für das leibliche Wohl und die musikalische Unterhaltung trägt für ein geselliges Beisammensein bei.

Der IG Gemeindeflohmarkt Verein unterstützt aus dem Erlös immer wieder wohltätige Zwecke mit Spenden.



KONTAKTADRESSE

IG Gemeindeflohmarkt Rüthi
Heidi Gegier
Büchelstrasse 18
9464 Rüthi

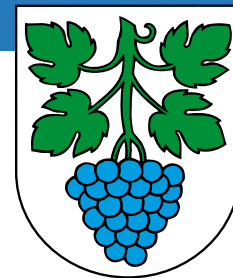
E-Mail info@gemeindeflohmarkt.ch
Internet www.gemeindeflohmarkt.ch

ORTSPLAN.CH

Das Original der Miplan AG

Finden Sie sich zurecht
im Rheintal?





Die Grenznähe von St. Margrethen und die hervorragenden Verkehrsverbindungen in alle Himmelsrichtungen machen unser Dorf zugänglich und verleihen ihm einen Hauch von Internationalität.

Auch mit Veranstaltungen wie dem Strassenfest «St. Mazamba», welches jedes zweite Jahr stattfindet, macht St. Margrethen auf sich aufmerksam. Weitere feste Termine sind die Kilbi im Juni, der «SPARKASSE MARATHON 3 Länder am Bodensee» im Oktober und der Chlausmarkt im Dezember.

Für Naturliebende und Wanderbegeisterte bietet unser Dorf zahlreiche Plätze als Ausflugsziel an. Orte wie das «Naturschutzgebiet Eselschwanz» oder unser Waldgebiet von 147 Hektaren laden zum Entspannen ein. In ei-

ner warmen Sommernacht lockt das Rheinvorland zum Abendspaziergang, zum Skating oder zum Velofahren.

Im Bruggerhorn, welches direkt an das Rheinvorland grenzt, befindet sich unser weit herum bekanntes Strandbad und der Campingplatz Bruggerhorn mit angeschlossenem Restauraionsbetrieb, welche von Frühling bis Herbst zum gemütlichen Verweilen einladen.

Das Alte Kirchlein, durch welches St. Margrethen seinen Namen erhalten hat, ist der heiligen Margareta geweiht. Nach Auskunft der Historiker wurde der Grundstein dazu bereits im 9. Jahrhundert gelegt. Da der Bau in mehreren Etappen erfolgte, sind kontrastreiche Stilelemente aus Romanik, Gotik und Barock entstanden. Das Alte Kirchlein ist das

älteste Gebäude von St. Margrethen und zugleich das Wahrzeichen unseres Dorfes. Seit 1939 steht es unter eidgenössischem Denkmalschutz.

Wer sich für Geschichte begeistert, sollte auch das Festungsmuseum Heldsberg besuchen. Dieses war Teil der Grenzbefestigung während des 2. Weltkrieges und kontrollierte im Norden das Südende des Bodensees und im Süden die Rheinübergänge im Rheintal bis Montlingen. Mit einer Stollenlänge von 1000 m und einem Total der Höhendifferenz von 160 m war das Werk Heldsberg eine der grössten Grenzfestungen der Schweiz.

GEMEINDE ST. MARGRETHEN

Gemeindehaus
Hauptstrasse 117
9430 St. Margrethen
Telefon 071 747 56 66
Fax 071 744 57 34
E-Mail gemeinde@stmargrethen.ch
Internet www.stmargrethen.ch

Öffnungszeiten

Mo 08.00 – 11.30 / 13.30 – 18.00 Uhr
Di – Do 08.00 – 11.30 / 13.30 – 17.00 Uhr
Fr 08.00 – 11.30 / 13.30 – 16.30 Uhr

migrolino im Bahnhofgebäude

Der migrolino-Shop beim Bahnhofplatz in St. Margrethen macht den Traum von raschem und bequemen Einkaufen im angenehmen und persönlichen Umfeld wahr. Hier erhalten Sie frische Früchte, knackiges Gemüse, preiswerte Lebensmittel und viele Artikel für den täglichen Bedarf.

Und das an 365 Tagen im Jahr - zu Migros-Preisen.

Oder haben Sie Lust auf feinen italienischen Kaffee in unserem Bistro? Natürlich erhalten Sie auch Ihre Tageszeitung, Zeitschriften, Zigaretten, Lotto und Toto oder die kleinen Süßigkeiten. Ausserdem akzeptieren wir die Cumulus-Karte.

Öffnungszeiten: Mo bis Sa, 6.00 – 21.00 Uhr (ganzjährig) So, 7.00 – 21.00 Uhr (ganzjährig)

migrolino, Bahnhofplatz 1, 9430 St. Margrethen, Tel. 071 740 91 35, stmargrethen@migrolino.ch

VELOVEREIN MTB-ST. MARGRETHEN



Der Mountainbike Veloverein MTB St. Margrethen, wurde am 17.10.2010 in Gemeinde St. Margrethen gegründet.

Der Verein stellt sich die Aufgabe, seine Mitglieder für den Radsport zu interessieren. Ge-gründet wurde dieser von einer Gruppe von Amateursportlern (Rad-Fahrer), die befreundet sind und schon mehrere Jahre zusammen fahren. Mitglied der Verein MTB St. Margrethen kann jede natürliche Person werden. Der Verein ist politisch und konfessionell neutral. Der Verein beschäftigt sich auch mit humanitärer Hilfe, zum Beispiel Organisationen von Kleidersammlung, Geld usw., für Kinderheime und kranke Kinder in Bosnien-Herzegowina.

Diesen Frühling beginnt nun die dritte Saison-Radfahren und Organisation verschiedener Aktivitäten gemeinsam mit den Mitgliedern des Vereins, Freunde und Sponsoren.

Die Haupt Aktivitäten des Vereins sind:

1. Wöchentliches, regelmässiges Velotour fahren. Wir fahren jeden Sonntag bei schon im Voraus verabredeten Routen. Am meisten Fahren wir durch Rheintal, Appenzell und Voralberg.
2. Der eintägige «Bodensee-Marathon» ist die zweite Aktivität des Vereins. Der findet meistens Anfang Mai statt. Die Route fängt in St. Margrethen an über Kreuzlingen, Konstanz, Fridrigshafen, Lindau, Bregenz und endet wieder in St. Margrethen. Die Länge umfasst ca. 220km. Bei dem Marathon nimmt auch Veloverein aus Innsbruck (Österreich) teil.
3. Der Dritte und grösste Aktivität ist die Organisation Velo Marathon «St. Margrethen – Srebrenica». Der Velo Marathon dauert 8 Tage durch 5 Länder. Von Schweiz bis Bosnien-Herzegowina, und ist ca. 1540 km lang. Wird Gefahren durch Schweiz, Österreich, Slowenien, Kroatien und Bosnien-Herzegowina. Ausser unserer



Mitgliedern fahren auch die Radfahrer aus Österreich, Deutschland und Bosnien-Herzegowina, deswegen hat er einen internationalen und traditionellen Charakter. Dieses Jahr wird er drittes Mal organisiert und braucht viel Investition, Arbeit usw. Grosse Unterstützung bekommen wir von Unsere Kollegen und Sponsoren.

4. Im September besuchen wir den Veloverein in Innsbruck und fahren die eintägige Marathon um Innsbruck Stadt.

Am Ende der Saison organisieren wir ein Fest in Rheinausaal-St. Margrethen für unsere Freunde und Sponsoren als Dankbarkeit für die Unterstützung im vorigen Jahr.



KONTAKTADRESSE

Veloverein MTB-St. Margrethen
Huskić Hamdija
Schachenstrasse 16a
9430 St. Margrethen

E-Mail daniss3@yahoo.de

Ich würde mit Biogas heizen.

Biogas ist natürlich, erneuerbar, regional und CO₂-neutral. Sie erhalten es ganz einfach über das GRAVAG-Leitungsnetz.



Unsere Biogas-Kunden unterstützen:

Verein
PRO RIET
RHEINTAL
www.pro-riet.ch

erdgas
GRAVAG

Telefon 071 747 54 54 · www.gravag.ch

FESTUNGSMUSEUM HELDSBERG – ST. MARGRETHEN



Die Historische Festung in St. Margrethen
Das Artilleriewerk Hellsberg war seit dem zweiten Weltkrieg Teil der Grenzbefestigungen im Rheintal. Durch seine Lage kontrollierte es mit seinen vier 7,5 cm Festungsgeschützen im Norden das Südende des Bodensees und im Süden die Rheinübergänge bis Montlingen.

Sieben eingebaute Maschinengewehre und weitere in 21 Aussenbunkern eingesetzte Infanterie – und Panzerabwehrwaffen deckten den Zugang, die Abdeckung und die Umgebung.

Mit einer Stollenlänge von 1'000 Metern war das Werk Hellsberg eine der grössten Grenzbefestigungen. Die Besatzung betrug 200 Mann, diejenige der Aussenverteidigung 400 Mann. Erbaut in den Jahren 1939 bis 1941, unter Geheimhaltung auch während des Kalten Krieges bis 1990, wurde das Werk nach seiner Ausserdienststellung 1993 vom «Verein



Festungsmuseum Hellsberg» übernommen und als Museum eingerichtet.

Die eigentliche Festungsanlage beherbergt auch verschiedenste Sonderausstellungen zu Waffen, Munition, Übermittlungsgeräten, Ausrüstung usw. Neu wurde für Einzelbesucher eine Audio-Guide Anlage installiert. Die gemütliche, geheizte Gaststube bis

70 Personen empfiehlt sich für Einzelbesucher, Familien, Freundeskreise, Pensionierte, Firmen, Vereinsanlässe Schulen, Militär, Feuerwehren usw. Weitere Angaben auf unserer Homepage.



KONTAKTADRESSE

Festungsmuseum Hellsberg
Obere Hellsbergstrasse 5
9430 St. Margrethen

Telefon 071 733 40 31
E-Mail info@festung.ch
Internet www.festung.ch



st margrethen
Technische Betriebe

Technische Betriebe St. Margrethen

Hauptstr. 117, Postfach
CH-9430 St. Margrethen

Telefon +41 (0)71 747 56 65
Telefax +41 (0)71 747 56 68

www.stmargrethen.ch



Was ist ESDO?

ESDO ist keine Kampfsportart im herkömmlichen Sinne, denn ESDO ist eine zeitgemässe Mischung aus Gesundheits- und Selbstverteidigungssport, wobei ESDO aus verschiedenen Kampfsportarten (Karate, Taekwon-Do, Judo, Jiu-Jitsu, usw.) zusammengesetzt wurde. ESDO ist den Richtlinien des IHSDO (International Health- and Self-Defense Organization) unterstellt. Die Schreibweise ESDO bezeichnet die Sportart, während ESDO für die Abkürzung European Self-Defense Organization steht. Diese Kampfsportart ist sehr jung, denn die Wurzeln wurden in Deutschland im Jahr 1989 gelegt, und seit 1992 wird sie auch offiziell in der Schweiz unterrichtet.

Geschichte

Die Wurzeln unseres Vereins liegen im Jahr 1999 als Miroslav Stojnic in Rheineck seine erste ESDO-Schule eröffnete. Die Teilnehmerzahl betrug damals 10. Im Jahr 2002 führten Miroslav und Svetlana Stojnic mit ihrem ESDO-Team die erste Internationale Schweizermeisterschaft in der Schweiz in der Mehrzweckhalle im Rorschacherberg durch. Im Jahr 2004 knüpften wir an den Erfolge der Int. Schweizermeisterschaft an und führten die Europameisterschaft in der Kreuzbleichehalle in St.Gallen durch. Nach dem Grossbrand am Standort in Rheineck im Jahr 2002, wurden wir gezwungen umzuziehen. Trotz Rückschlag fassten wir dann im Jahr

2003 in St.Margrethen im Gewerbezentrum St.Margrethen an der Walzenhauserstrasse 9 neu Fuss, wo wir bis heute verblieben sind. Im Jahr 2007 wagten wir den grossen Schritt um den Verein «ESDO St.Margrethen» zu gründen. Mittlerweile ist die Mitgliederzahl auf ca. 50 Mitglieder angestiegen. Im Jahr 2008 begab sich der ESDO St.Margrethen auf neues Terrain und organisierte ein internationales Survivallehrgang im Campo Blenio im Tessin (CH). In diesem Lehrgang wurde den Teilnehmer die Überlebungs-kunst in der Wildnis durch Survivalspezialisten aus Deutschland näher gebracht. Im Jahr 2009 wurde das 10jährige Bestehen der ESDO-Schule mit einer Tag der offenen Tür und einer Fightnight gefeiert. Als dann im Jahr 2013 eine Einladung an das Karatetunier der Karateschule «Tiger» in Teslic (Bosnien u. Herzegowina) folgte, zur Ehrung des Vereins ESDO St.Margrethen war der internationale Durchbruch definitiv geschafft.



KONTAKTADRESSE

ESDO St. Margrethen
Miroslav Stojnic
Karl-Völker-Strasse 1
9435 Heerbrugg
Mobile 076 366 57 26
info@kampfsporcenter-rheintal.ch
www.kampfsporcenter-rheintal.ch



SPIRIG-SIEBER AG

METALLBAU • KUNSTSCHLOSSEREI • INSTALLATIONEN

Die Schlosserei wurde 1963 durch Josef Spirig-Sieber gegründet. Die Umwandlung in eine AG mit seinen Söhnen erfolgte im Jahre 1989. Das Unternehmen empfiehlt sich für: Metallbau (Geländer, Dächer, Türen), Kunstschlosserei (Gitter, Geländer, Tore), Installationen wie Gas und Luft

und exklusive Kunstgegenstände aus Metall für Garten und Haus (Blumen, Figuren aller Art sowie Kerzenständer). Unsere Beratung ist kostenlos und die Ausführung erfolgt durch unser fachmännisches und zuverlässiges Team.

Tel. 071 722 27 25 • spirig-sieber.ag@bluewin.ch • www.spirig-sieber.ch



KARL SCHMITTER TRANSPORTE AG

9012 St. Gallen
Solitüdenstrasse 35
Telefon 071 277 49 07

9443 Widnau
Augiessentrasse 17a
Telefon 071 722 49 40
Telefax 071 722 49 48
k.schmitterag@rheintal.ch

9436 Balgach
Werkhof
J.Schmidheinystr. 283



Spezialunternehmen für:

- Kanalreinigungen
- Strassenschächte- und Grubenentleerungen
- Strassenwaschanlage
- Spezialsaugarbeiten
- Dachabkiesen und Bekiesen
- Dachbegrünungen

In der Region für die Region



Widnau - kreativ, innovativ, offen

Willkommen in Widnau

Widnau ist die «jüngste» Gemeinde im Kanton St. Gallen. Als letzte politische Korporation im Kanton wurde sie 1883 gegründet. Die Geschichte der jungen Gemeinde ist geprägt vom dynamischen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Wandel des 20. Jahrhunderts.

Die internationale Rheinkorrektur und die Melioration der Rheinebene – damals zukunftsorientierte technische Grossprojekte – waren Grundlage für die industrielle Entwicklung, die allerdings von konjunkturellen Rückschlägen geprägt war.

Ab ca. 1890 erlebte Widnau durch die Stickereiindustrie einen beeindruckenden wirtschaftlichen Aufschwung. Schifflickmaschinen – «Automaten» genannt – wurden in Kellern, alten Schöpfen, in neu erstellten Sticklokalen und Hallen aufgestellt. Gestickt wurde von alt und jung – rund um die Uhr.

Um 1925 kam die Stickerei aufgrund der weltwirtschaftlichen Situation in die Krise und brach in den 30er Jahren völlig zusammen. Vielen Widnauer Familien fehlte nun Arbeit und Brot. In dieser Zeit haben viele

ihre Koffern gepackt: Mit Kind und Kegel suchte man eine bessere Existenz anderswo – vor allem in den USA.

Ab 1924 tat sich mit der Ansiedlung der Société de la Viscose Suisse – im Volksmund «Viskose» genannt – eine Alternative auf. Kaum eine Familie, in der nicht eines, mehrere oder alle Mitglieder «in der Fabrik» Arbeit fanden. Produziert wurde erst Kunstseide, dann Zellwolle, zuletzt synthetische Polyestergerne. Mitte der 1970er Jahre hatte die Viskose fast 1500 Beschäftigte – eine textile Erfolgsgeschichte. Im Zuge der Globalisierung konnte sich ein Grossbetrieb für textile Massenprodukte in Widnau nicht mehr behaupten. Nach einem Prozess schmerzhafter Schrumpfungen hat die Firma im Sommer 2005 die Tore definitiv geschlossen.

Der Kampf um die Existenz – das hat die Mentalität der Bevölkerung geprägt. Die Offenheit, der Optimismus und der Pioniergeist der Widnauerinnen und Widnauer ist sprichwörtlich. So wurde das feinmechanische Know-how aus der Automatenstickerei weiterentwickelt. Aus der Textilkrise entstanden innovative, leistungsstarke Klein- und Mittelunternehmen, die sich mit ihren Hightech-Produkten im internationalen Markt exzellent behaupten.

Widnau ist heute ein vitaler Wirtschaftsstandort und eine beliebte familienfreundliche Wohngemeinde. Bevölkerung und Behörden setzen sich dafür ein, dass die besondere Lebensqualität erhalten bleibt.

Sind Sie neugierig geworden?
www.widnau.ch – erwartet Sie

GEMEINDE WIDNAU

Neugasse 4, Postfach
9443 Widnau
Telefon 071 727 03 24
E-Mail gemeinderatskanzlei@widnau.ch
Internet www.widnau.ch

Öffnungszeiten

Mo	08.00 – 11.30 / 13.30 – 18.00 Uhr
Di – Do	08.00 – 11.30 / 13.30 – 16.30 Uhr
Fr	08.00 – 11.30 / 13.30 – 16.00 Uhr

Auf Wunsch können Sie mit uns auch ausserhalb der Öffnungszeiten einen Termin vereinbaren. Rufen Sie uns an!

FREI GOTTFRIED AG WIDNAU

Böschachstrasse 113, 9442 Widnau
Tel. 071 722 52 03, Fax 071 722 52 54

QUALITÄT ZU FAIREN PREISEN

SCHREINEREI INNENAUSBAU

MUSIKGESELLSCHAFT KONKORDIA WIDNAU



Der älteste Verein der Gemeinde Widnau wurde 1832 gegründet. Trotz dieses stattlichen Alters präsentiert sich der Verein auch heute noch dynamisch und voller Tatendrang. Das Durchschnittsalter von gerade mal 37 Jahren widerspiegelt die gesunde Durchmischung der Generationen. In der MG Konkordia Widnau spielen zurzeit 65 aktive Musikantinnen und Musikanten mit.

Die MG Konkordia Widnau musiziert in der ersten Stärkeklasse Harmonie und konnte auf dieser Stufe in den letzten Jahren diverse schöne Erfolge an regionalen und nationalen Wettbewerben erzielen. Seit 2008 liegt das musikalische Schaffen der MG Konkordia Widnau in den Händen von Patrick Stump aus Dachsen am Rheinfluss.

Neben der Teilnahme an den Kreismusiktagen werden die Fixpunkte im Jahresprogramm mit dem Frühlingskonzert im März und den Jahreskonzerten im November gesetzt. Während das erste Semester im Zeichen der symphonischen Blasmusik steht, wird in der zweiten Jahreshälfte anspruchsvolle Unterhaltungsmusik für die Zuhörer geboten. Daneben ist die MG Konkordia Widnau ebenso an den verschiedenen weltlichen und kirchlichen Anlässen im Dorf engagiert.

Die Förderung der musikalischen Jugendarbeit ist ein klares Ziel der MG Konkordia Widnau. Dies zeigt sich bei der ca. 25 Mitglieder umfassenden Jugendmusik, welche mit viel Engagement vom einheimischen Musiklehrer Raphael Rebholz geleitet wird. Im Weiteren engagiert sich die MG Widnau Konkordia bei der regionalen Beginnerband «PopKorn», geleitet von Roland Stillhard. Die Jüngsten, nämlich die Anfänger, werden über die Musikschule Unterrheintal ausgebildet und von einer eigenen Ausbildungsverantwortlichen betreut.

Neumitglieder sind jederzeit herzlich willkommen. Weitere Infos auf unserer Homepage.



KONTAKTADRESSE

Musikgesellschaft Konkordia Widnau
Siegfried Wiederkehr
Alpstrasse 9
9443 Widnau
Telefon 071 720 02 80
E-Mail praesident@konkordia-widnau.ch
Internet www.konkordia-widnau.ch



SPIRIG-SIEBER AG

METALLBAU • KUNSTSCHLOSSEREI • INSTALLATIONEN

Die Schlosserei wurde 1963 durch Josef Spirig-Sieber gegründet. Die Umwandlung in eine AG mit seinen Söhnen erfolgte im Jahre 1989. Das Unternehmen empfiehlt sich für: Metallbau (Geländer, Dächer, Türen), Kunstschlosserei (Gitter, Geländer, Tore), Installationen wie Gas und Luft

und exklusive Kunstgegenstände aus Metall für Garten und Haus (Blumen, Figuren aller Art sowie Kerzenständer). Unsere Beratung ist kostenlos und die Ausführung erfolgt durch unser fachmännisches und zuverlässiges Team.

Tel. 071 722 27 25 • spirig-sieber.ag@bluewin.ch • www.spirig-sieber.ch



BOWLING VEREIN RHEINTAL



Thomas Winiger hatte schon lange den Gedanken, in seinem Bowlingcenter einen Bowlingclub zu beherbergen. So fragte er einige Bowlingspieler ob sie Interesse hätten, an einem Bowlingverein. Nach ca. einem Jahr war es dann soweit. Die erste Sitzung fand im Bowlingcenter Widnau mit ca. 20 interessierten Spielern statt. Ziel war es, einen Vorstand, den Namen sowie die Spielzeiten und den Trainingstag zu finden. Der Vorstand war dann doch recht schnell gefunden. Die anderen Punkte brauchten noch einige Abklärungen. So lud dann der neue Vorstand (Präsident: Simeaner Andreas, Vize Präsident: Simeaner Bernhard, Aktuar: Albert Diana, Kassier: Baumann Daniela und der Sportchef: Winiger Thomas) zur Gründungsversammlung ein. Am 24. Februar 2009 war es soweit. Die zukünftigen Mitglieder trafen sich im Restaurant Rosengarten zur Gründungsversammlung. Total waren 11 Mitglieder anwesend. Nachdem die Traktanden und die Statuten abgearbeitet waren konnten wir zur Gründung des Vereins schreiten. Um 20.11 Uhr war es vollbracht, der Bowling Verein Rheintal war geboren. Was natürlich im Anschluss mit ein paar Spielen gefeiert wurde. Ziel des Vereins ist es die Pflege und Förderung des Amateur-Bowlingssports. Der Kauf von Lizenzen und somit die Teilnahme an Liga-Spielen, Meisterschaften, nationalen und internationalen Turnieren wird nicht vorgeschrieben, jedoch durch den Verein unterstützt. Einmal pro Jahr machen wir einen Vereinsausflug. 2011 waren wir im grössten Bowlingcenter Europas im Dream-Bowl Palace in München. Für dieses Jahr planen wir einen Ausflug an die Viennaopen in Wien.



Gewinner 5. BVR-Open (von links) Kani Nguyen 1. Rang, Brian Voss, PBA-Spieler aus der USA, Gregor Ramsak 2. Rang, Marcel Eckhart 3. Rang



5. BVR-Open

Auch führen wir zwei Bowlingturniere pro Jahr durch. Das BVR-Open findet in der Regel im Mai statt. Dieses Preisgeldturnier ist für alle Spieler frei. Es gibt keine Einschränkungen. Im September/Oktobre findet dann das BVR-Double-Open statt. Das ist ein Turnier, das Spass machen soll für gross und klein. Detaillierte Angaben finden Sie jeweils auf unserer Homepage www.b-v-r.ch Sollte ich nun Ihr Interesse am Bowlingverein geweckt haben so kommen Sie doch einfach vorbei und spielen Sie mit uns bowling. Der erste Abend ist gratis (Schnupperabend). Wir spielen jeden Dienstag ab 20.00 Uhr im Bowlingcenter Widnau. Im Juli findet kein Training statt. Bei Fragen kontaktieren sie mich doch einfach.



Vorstand (von links)
Sportchef: Thomas Winiger
Vize Präsi: Bernhard Simeaner
Kassierin: Daniela Baumann
Aktuarin: Diana Albert
Präsident: Andreas Simeaner

KONTAKTADRESSE

Bowling Verein Rheintal
Andreas Simeaner
Ebenaugasse 6
9413 Obereggen
Mobile 078 633 04 81
E-Mail a.simi@bluewin.ch

**Ihr Lieferant im Rheintal:
Thomas Eugster Widnau**

Heizöl • Diesel • Benzin • freie Tankstellen

www.rheintal-heizoel.ch

071 722 16 39 • 079 601 09 82

...einfach günstiger tanken !



SUCHEN SIE EINE PUTZFRAU?



GRATISNUMMER 0800 38 38 38

WWW.PUTZFRAU.CH

Entdecken Sie die besten Restaurants und Hotels in Ihrer Nähe!

Worauf haben Sie Lust? Darf es ein romantisches Dinner in einem eleganten Feinschmecker-Lokal sein? Oder suchen Sie einen gemütlichen Landgasthof für Ihren Ausflug? Eine lauschige Gartenwirtschaft mit Sicht aufs Wasser? Oder lieber etwas Exotisches? Lassen Sie sich inspirieren, blättern Sie durch die vielfältige Gastronomie, probieren Sie Neues oder finden Sie Altbekanntes wieder. Freizeit ist Erholung und Spass, deshalb haben wir für Sie auf den folgenden Seiten über 160 Adressen für kulinarische Erlebnisse zusammengefasst.



En Guete und viel Spass!

Ristorante *Pizzeria La Dolce Vita* Eichholzstrasse 18
9436 Balgach

- Gepflegte italienische Küche
- Grosse Auswahl an hausgemachten Pizzen-Pasten-Gnocchi-Cannelloni
- Verschiedene Mittags-Menüs
- Saal für Firmen und Familienanlässe

*Auf Ihren Besuch freut sich das
Dolce Vita Team*

*Wählen auch Sie die Kunst
und die Qualität der echten
italienischen Küche.*

Tel. 071 722 23 40

Fax 071 722 25 85



ALTSTÄTTEN

Restaurant Adler

Hanspeter & Claudia Thür
Churerstrasse 57, 9450 Altstätten
071 755 14 91

Restaurant Alter Zoll

Marcel Oesch
Alte Stossstrasse 43, 9450 Altstätten
071 755 16 64

Restaurant Appenzellerhof

Hanspeter Keller
Erlenstrasse 1, 9450 Altstätten
071 755 15 25
hampi.appenzellerhof@bluewin.ch
So geschl, Mo–Fr 8.00–21.00, Sa 8.00–16.00

Hotel/Restaurant Badhof

Fam. Silvestri
Rorschacherstrasse 33, 9450 Lüdingen
071 755 11 22, www.badhof.ch
Mo–Fr 07.00–23.30, Sa 17.00–22.30
So geschlossen

Restaurant Bahnhof

Martin Inauen
Bahnhofstrasse 74, 9450 Altstätten
071 755 52 98
Mi–Sa 8.00–23.00 So 9.00–23.00
Mo ab 14.00 geschlossen, Di geschlossen

Restaurant/Bar Breite

Kehl & Mathys
Breite 29, 9450 Altstätten
071 755 05 15, www.barbreite.ch
Mo–Fr ab 18.00, Sa ab 14.00

Restaurant Bröggli

Josef & Gabriele Tresch
Oberrietstrasse 2, 9450 Altstätten
071 755 06 04

Restaurant/Pizzeria Elfi

Fam. Galvez/Gmeiner
Rathausplatz 7, 9450 Altstätten
071 755 10 42, www.pizzeriaelfi.ch
Mo–Fr 11.30–14.00/17.30–23.00
Sa/So 17.30–23.00, Do Abend geschlossen

Restaurant Fleuben

Heinrich Buschor
Oberrietstrasse 65, 9450 Altstätten
071 755 12 13

Restaurant Frauenhof

Michael Batt & Sabrina Signer
Marktgasse 56, 9450 Altstätten
071 755 16 37, www.restaurant-frauenhof.ch
Di–Sa 09.00–24.00

Restaurant Frohe Aussicht

E. Kuster
Gätziberg, 9450 Altstätten
071 755 13 01

Restaurant Gela

Sandra Hirt
Obergasse 21, 9450 Altstätten
071 755 66 22, www.gela-altstaetten.ch
Mo 12.00–18.00, Mi–Sa 09.00–23.00
So 12.00–17.30, Di geschlossen

Restaurant Grüntal

Kriessernstrasse 38, 9450 Altstätten
071 755 19 44, www.gruental-altstaetten.ch
Di–Fr 08.30–14.00/17.30–23.00
Sa 09.00–23.00, So/Mo geschlossen

Restaurant Hecht

Engelgasse 13, 9450 Altstätten
071 755 12 14

Restaurant Herz

Robert Sutter
Rorschacherstrasse 63, 9450 Lüdingen
071 755 15 52
Mo–Fr 6.00–24.00, Sa/So geschlossen

Hotel/Rest. Hopfenstube zur alten Weinburg

Walter Dengler
Alte Ruppenstrasse 6, 9450 Altstätten
071 755 31 76

Restaurant/Take Away La Grotta Pizza

Rorschacherstrasse 40, 9450 Lüdingen
071 755 63 33

Ristorante La Fontanella

Antonio De Stefano
Trogenerstrasse 61, 9450 Altstätten
071 755 11 11

Restaurant Linde

Elisabeth Karlsson
Breite 8, 9450 Altstätten
071 755 11 43

Hotel/Restaurant Lindenhof

Marlis & Hanspeter Mattle
Oberrietstrasse 14, 9450 Altstätten
071 755 15 09, www.lindenhof-altstaetten.ch
Mo–Fr 06.00–23.30
So/Feiertage 09.00–23.30, Sa geschlossen

Restaurant Mumbai

Engelgasse 13, 9450 Altstätten
071 757 50 50, www.hotel-untertor.ch
Mo–Fr 11.30–14.00/17.30–24.00
Sa/So 17.30–23.00

Restaurant Orange Bistro

Aynur Yildiz
Trogenerstrasse 16, 9450 Altstätten
071 755 13 48
Mo–Do/So 10.00–24.00, Fr–Sa 10.00–2.00

Restaurant Postcafé

René Haltiner
Bahnhofstrasse 15, 9450 Altstätten
071 755 73 90

Restaurant Rebstock

Albert Bischof
Rorschacherstrasse 95, 9450 Lüdingen
071 755 23 22



Ideen für kleine Paradiese

Wir planen und bauen – Sie geniessen.

seit 1958

BUCHER

Pflanzencenter · Gartenbau

9443 Widnau | Espenstr. 21 | T 071 727 08 60 | www.bucher-widnau.ch



LEGO STUBE

SETS & EINZELTEILE

NEU & GEBRAUCHT

UNTERDORFSTRASSE 55, 9443 WIDNAU

DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Restaurant Ribelhof Gastronomie GmbH

Familie Willi
Rietstrasse 52, 9450 Lüchingen
071 755 52 82, www.ribelhof.ch
Mi – Fr 09.00 – 23.30, Sa 09.00 – 24.00
So 09.00 – 19.00, Mo / Di geschlossen

Restaurant Rist

Pius Rist
Trogenerstrasse 8, 9450 Altstätten
071 755 11 77

Restaurant Rössli

Obergasse 24, 9450 Altstätten
071 750 07 51

Restaurant Schützenhaus

Hedy & Herbert Wettmer
Alte Stossstrasse 19, 9450 Altstätten
071 755 13 43, www.rest-schuetzenhaus.ch
Di geschlossen

Restaurant S'Mäx!

Churerstrasse 2, 9450 Altstätten
071 755 17 72, info@holzofabeck.ch

Restaurant Schweizerhof

Pius Buschor
Alte Landstrasse 35, 9450 Altstätten
071 755 19 94

Hotel/Restaurant Sonne

Hedy & Herbert Wettmer
Kugelgasse 2, 9450 Altstätten
071 755 16 23, www.sonne-altstaetten.ch
Restaurant: Mo 17.00 – 00.00
Di – Sa 06.30 – 00.00, So 08.00 – 14.00

Restaurant Sonnenhügel

Michael Friedauer
Lahmernweg 4, 9450 Lüchingen
071 755 13 07, www.sonnenhuegel.ch
Mi – Sa ab 11.00, Mo / Di geschlossen

Restaurant Städli-Café

Eshter Gabathuler
Marktgasse 23, 9450 Altstätten
071 755 20 22

Restaurant Tannenbaum

Tannenbaum 4, 9450 Altstätten
071 755 08 06

Restaurant Tübli

Dameshäuser 3, 9450 Altstätten
071 750 04 04, beizli@tuebli.ch

Hotel Untertor

Engelgasse 13, 9450 Altstätten
071 757 50 50, www.hotel-untertor.ch

Restaurant Weisses Schäfli

Gerda Mächler
Alte Ruppenstrasse, 9450 Altstätten
071 755 14 32

Restaurant Ziel

Rosmarie & Fridli Kobler-Rutz
Trogenerstrasse 99, 9450 Altstätten
071 755 11 84, www.gasthausziel.ch
Mo 09.00 – 14.00, Di / Fr
09.00 – 14.00 / 18.00 – 23.30, Sa 09.00 – 23.30
So 09.00 – 16.00, Mi / Do geschlossen

Restaurant zur alten Schmiede

Diana Haltiner
Engelgasse 32, 9450 Altstätten
079 729 56 90

AU

Restaurant Ascot

Steiner Peter
Kobelstrasse 1, 9434 Au
071 744 17 38

Restaurant Burg Beerli's Restaurant

Walzenhauserstrasse 100, 9434 Au
071 744 11 13, www.burginau.ch
Mi – Fr, So 11.00 – 14.00 / 18.00 – 23.30
Sa 18.00 – 23.30, Mo / Di geschlossen

Bar Castello

Hauptstrasse 71, 9434 Au
071 744 30 30

Restaurant Central

Hauptstrasse 71, 9434 Au
071 744 36 36

Restaurant Engel

Fam. Zeilinger
Kirchweg 3, 9434 Au
071 744 11 33, www.restaurant-zum-engel.ch
Mo – Sa 8.30 – 24.00, So 9.30 – 15.00

Restaurant Freihof

Peter Roth
Hauptstrasse 116, 9434 Au
071 744 14 61

Hotel Isebähnli

Helga Köppel
Rheinstrasse 3, 9434 Au
071 747 58 88, www.hotel-isebaehnli.ch

Restaurant Monstein

Hauptstrasse 8, 9434 Au
071 747 58 54, Di – Sa 08.00 – 19.00
So / Mo geschlossen

Restaurant Schiff

Hauptstrasse 24, 9434 Au
071 740 10 10

Restaurant/Pizzeria Simone

Simone Gianni
Zollstrasse 20, 9434 Au
071 744 21 47, www.restaurant-simone.ch

Restaurant VIP

Erika Sonderer
Hauptstrasse 72, 9434 Au
071 744 01 84

GSCHWEND Schreinerei - Zimmerei
Bedachungen - Gerüstbau **WILLI AG**

- Neu-/Umbauten
- Holzbau
- Innenausbau
- Fenster und Türen
- Treppenbau
- Systembau
- Bedachungen
- Gerüstbau
- Fassadenbau
- Antikschreinerei

9450 Altstätten | 071 / 755 17 74
www.gschwendundwilli.ch



DER REGIONALE GASTROFÜHRER

BALGACH

Restaurant Bronco Saloon

Brigitte Gerber
Mäderstrasse 8, 9436 Balgach
071 722 03 88, www.broncosaloon.ch
Di 18.00–22.00, Mi–Mo nach Absprache

Restaurant Gerbe

Verena Huber
Hauptstrasse 23a, 9436 Balgach
071 722 35 88, Mo–Do 8.00–23.30
Fr 8.00–0.30, So 8.00–17.00, Sa geschlossen

Restaurant/Pizza Kurier Hirschen

Hauptstrasse 45, 9436 Balgach
071 722 21 09

Restaurant/Pizzeria La Dolce Vita

Giovanni Carafa
Eichholzstrasse 18, 9436 Balgach
071 722 23 40, www.ristorante-ladolcevita.ch
Mo–Fr 10.00–14.00/17.00–23.00
Sa 17.30–22.30, So 11.00–22.30

Restaurant/Bar Laser

Jürg Büchel & Erika De Felice
Industrie Wegen 18, 9436 Balgach
077 434 36 00, www.laser-bar.ch
täglich ab 08.00

Restaurant Linde

Margrit Handke
Hauptstrasse 42, 9436 Balgach
071 722 17 48

Restaurant Rietmühle

Therese Köppel
Rietstrasse 62, 9436 Balgach
071 722 23 57

Restaurant Sonnegg

Kathrin Graf
Weinbergstrasse 20a, 9436 Balgach
071 722 77 70, Mo–So 09.00–18.00

Restaurant Steg

Turnhallestrasse 16, 9436 Balgach
071 722 10 44, Mo–Sa 8.00–24.00

BERNECK

Restaurant Brauerei

Neugass 20, 9442 Berneck
071 744 11 72, www.brauiberneck.ch
Mo–Do 08.15–24.00, Fr/Sa 08.15–01.00
So 09.00–20.00

Restaurant Drei König

Rita Plaz
Rathausplatz 9, 9442 Berneck
071 740 16 00

Restaurant Frohe Aussicht

Felix Schelling
Langmoosstrasse 3, 9442 Berneck
071 744 11 16

Restaurant Heimat

Yvonne Moreillon
Husenstrasse 10, 9442 Berneck
071 744 13 24, www.wzh.ch
Mo/Di/Fr ab 16.00, Sa/So ab 11.00
Mi/Do geschlossen

Restaurant Im Büdeli

Urs & Theresa Zünd
Taastrasse 2, 9442 Berneck
071 744 39 25, www.urszuend.ch
Do–Sa ab 19.00

Restaurant Landhaus

René und Doris Schläpfer
Taastrasse 37, 9442 Berneck
071 744 17 70

Restaurant Maienhalde

Kurt & Jenny Indermaur
Obereggerstrasse 1028, 9442 Berneck
071 744 13 62, www.maienhalde.ch
Mo/Di geschlossen, Mi–So 10.00–23.30

Restaurant Ochsen

Peter Kast
Neugass 8, 9442 Berneck
071 747 47 21, www.ochsen-berneck.ch

Restaurant Rössli

Hans Thür
Neugass 30, 9442 Berneck
071 744 67 13
Mo 08.00–19.00, Di–Fr 08.00–24.00
So 09.00–15.00, Sa geschlossen

Restaurant Sternen

Beatrice Brülisauer
Eisenbühl, Büriswilen, 9442 Berneck
071 744 14 91

Restaurant Traube

Alfons Zoller
Schlifstrasse 2, 9442 Berneck
071 744 59 37

DIEPOLDSAU

Restaurant Arlberg

Roswitha Bachler
Hohenemserstrasse 67, 9444 Diepoldsau
071 733 11 31

Café im Hof

Hermann Alt
Hintere Kirchstrasse 1, 9444 Diepoldsau
071 737 80 25

Café Pic

Hohenemserstrasse 47, 9444 Diepoldsau
071 733 32 98
Mo–Fr 6.00–24.00, Sa 7.00–24.00
So 8.00–24.00 Uhr

Restaurant Heimat

Fam. Walder
Oberrieterstrasse 2, 9444 Diepoldsau
071 733 11 92

Restaurant Städtli-Café

gut bürgerliche Küche
Mittagsmenues

Öffnungszeiten
Mo bis Fr
07:30 bis 18:00
Sa bis 16:30



Marktgasse
9450 Altstätten

Reservierung 0041 (0)71 755 20 22



Cucina Mediterranea

Antonio De Stefano, Trogenerstrasse 61, 9450 Altstätten
Telefon 071 755 11 11, Mobile 078 890 58 53

Mo bis So, 10.00–14.00 Uhr/17.00–22.00 Uhr

DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Restaurant Kebap House

Hintere Kirchstrasse 17, 9444 Diepoldsau
071 599 24 25

Restaurant Löwen

Annemarie Lachauer
Neudorfstrasse 2, 9444 Diepoldsau
071 733 13 72

Restaurant/Pizzeria National

Hintere Kirchstrasse 33, 9444 Diepoldsau
071 733 33 59
Di - So 11.30 - 14.00 / 17.00 - 22.30,
Mo geschlossen

Restaurant Pasquale

Lorenzo Salvatore
Schäfliweg 2, 9444 Diepoldsau
071 733 15 34

Restaurant/Hotel Profis die Zimmer

Moosackerstrasse 13, 9444 Diepoldsau
071 737 70 33, www.hotelprofis.ch

Restaurant/Hotel Rössli

Kugelgasse 45, 9444 Diepoldsau
071 733 11 63, www.roessli-diepoldsau.ch

Restaurant/Hotel Schiffli

Ilse Lunger Zieri & Markus Zieri
Tramstrasse 212, 9444 Diepoldsau
071 733 11 58, www.schiffli-diepoldsau.ch
Do geschlossen

Restaurant/Pizzeria Trattoria il Sole

Hintere Kirchstrasse 2, 9444 Diepoldsau
071 730 08 86

EICHBERG

Landgasthof/Hotel Hölzlisberg

Hölzlisbergstrasse 110, 9453 Eichberg
071 755 38 38
www.landgasthof-hoelzlisberg.ch
Mi/Do 09.00 - 24.00, Fr/Sa 09.00 - 01.00
So 09.00 - 24.00, Mo/Di geschlossen

Restaurant Schäfle

Josef Fritsche
Gehrlistrasse 15, 9453 Eichberg
071 755 15 68

Restaurant Sonne

Peter Schiesser
Kapfstrasse 2, 9453 Eichberg
071 755 15 82

Restaurant Traube

Eichbergstrasse 5, 9453 Eichberg
071 755 03 30

MARBACH

Restaurant Aebis Welldone

Christian Aebi
Staatsstrasse 13, 9437 Marbach
071 770 00 70

Restaurant Bruggtobel

Bruggtobel 330, 9437 Marbach
071 777 15 55

Restaurant Café Mäser

Staatsstrasse 53, 9437 Marbach
071 777 15 25

Restaurant Krone

Yildrim Enver
Dorfplatz, Untergasse 2, 9437 Marbach
071 777 20 66

Restaurant Schloss Weinstein

Weinsteingass 219, 9437 Marbach
071 777 11 07, www.schlossweinstein.ch
Mi - So 10.00 - 22.00

Restaurant Traube

Benz, Eliane
Einstichgasse 3, 9437 Marbach
071 777 12 12

OBERRIET

Restaurant Adler

Daniel & Melanie Wildhaber
Staatsstrasse 68, 9463 Oberriet
071 761 11 48, www.adler-oberriet.ch
Di/Mi 08.30 - 23.30, Fr 11.00 - 23.30
Sa 11.00 - 24.00, So 09.00 - 21.30
Mo/Do geschlossen

Restaurant Bad Kobelwies

Norbert König
Kobelwies 42, 9463 Oberriet
071 761 12 23

Restaurant Eichenwies

Albert Hengarten
Bahnhofstrasse 2, 9463 Oberriet
071 761 24 35, Mo - Sa 08.00 - 02.00

Restaurant Felsenhügel

Martin Stieger
Kobelwiesstrasse 5, 9463 Oberriet
071 761 12 21

Restaurant Frohsinn

Peter Hutter
Staatsstrasse 96, 9463 Oberriet
071 761 11 85, www.frohsinn-oberriet.ch
Mi-So 11.00 - 14.00 / 18.00 - 23.00
Mo/Di geschlossen



i vereins-info

... und Sie sind dabei!

Machen Sie Ihre Vereinsanlässe im Internet publik! Einfach und kostenlos eintragen unter www.vereins-info.ch

DER REGIONALE GASTROFÜHRER

Restaurant Haus zur Eintracht

Hansruedi & Esther Frischknecht
Buckstrasse 11, 9463 Oberriet
071 763 66 66, www.hauszureintracht.ch
Do – Di ganztägig, Mi geschlossen

Restaurant Kienberg

Kienberg 1394, 9463 Oberriet
071 761 14 58

Restaurant/Hotel Löwen

Leo Vogt
Staatsstrasse 171, 9463 Oberriet
071 761 11 83

Restaurant Schäfli Moos

Thomas Zäch
Buchwqaldstrasse 2, 9463 Oberriet
071 761 11 31

Restaurant Sternen

Lilly Feger
Sternengasse 1, 9463 Oberriet
071 761 11 32

Restaurant Taube

Flavia Mattle
Chienbergstrasse 4, 9463 Oberriet
071 761 12 01

Restaurant/Hotel Zur Krone

Staatsstrasse 79, 9463 Oberriet
071 761 11 88

REBSTEIN

Restaurant Bahnhof

Rosmarie Giger
Bahnhofstrasse 109, 9445 Rebstein
071 777 11 36

Restaurant Hub

Alfred Graf
Schluchstrasse, 9445 Rebstein
071 777 12 41

Restaurant Kreuz

Beatrice & Guido Baumgartner
Staatsstrasse 52, 9445 Rebstein
071 777 19 09

Restaurant Novum

Hanspeter Graf
Alte Landstrasse 106, 9445 Rebstein
071 770 03 60, www.restaurant-novum.ch
Di – Fr 09.00 – 14.00 / 18.00 – 21.00
Mo 09.00 – 14.00

Restaurant Ochsen

Claudia Donadeo
Staatsstrasse 72, 9445 Rebstein
071 777 12 60

Restaurant Punto verde

Özcan Dolanbay
Staatstrasse 67, 9445 Rebstein
071 777 12 85

Restaurant Rebstock

Zita Keel-Frei
Alte Landstrasse 74, 9445 Rebstein
071 777 11 53

Restaurant Riethof

Otmar Schachtler
9445 Rebstein
071 777 12 15

Restaurant Rondino

Marco Gatsas
Bahnhofstrasse 29, 9445 Rebstein
071 770 06 55

Sky Motel

Sonnenstrasse 2, 9445 Rebstein
071 727 06 00, 7 Tage/Woche geöffnet

Restaurant Sternen

Claudia Hutter
Alte Landstrasse 26, 9445 Rebstein
071 777 12 10

Restaurant Traube

Fam. Mulas-Arnold
Alte Landstrasse 87, 9445 Rebstein
071 777 11 90, www.traube-rebstein.ch
Mo/Di 09.00 – 14.00 / 17.00 – 23.30
Mi geschlossen, Do 17.00 – 23.30
Fr 09.00 – 14.00 / 17.00 – 00.30
Sa 10.00 – 14.00 / 17.00 – 00.30
So 10.00 – 22.00

Möchten auch Sie Ihren Verein in
der Region bekannt machen?



Senden Sie uns Ihr aktuelles Vereinsportrait
bis 31. März 2014 an vereins-info@miplan.ch

RHEINECK

Restaurant Brauerei

Hauptstrasse 76, 9424 Rheineck
071 888 17 42

Restaurant/Pizzeria Caprese

Thalerstrasse 1, 9424 Rheineck
071 888 16 70, www.caprese.ch

Restaurant Häxe-Bar

Marlen Foré
Hauptstrasse 22, 9424 Rheineck
071 888 12 52
www.kreuz-rheineck.ch/bar.html
Mo-Sa 9.00-24.00, So geschlossen

Hotel/Restaurant Hecht

Maura & Max Weder
Hauptstrasse 51, 9424 Rheineck
071 888 29 25, www.hotelhecht-rheineck.ch
Di - Sa 8.00 - 23.00, So 9.00 - 15.00
Mo geschlossen

Restaurant Kreuz

Marlen Foré
Hauptstrasse 22, 9424 Rheineck
071 888 17 10, www.kreuz-rheineck.ch
Mo - Sa 9.00 - 24.00, So geschlossen

Restaurant/Bar Piwi Bar & Wine

Regula Knechtli
Töberstrasse 16, 9424 Rheineck
079 441 52 70, www.piwiag.ch
Do ab 17.00, Fr ab 16.00, Sa ab 10.00

Restaurant Post

Christine Foppa
Bahnhofstrasse 22, 9424 Rheineck
071 888 13 25, www.poestli-rheineck.ch
Di - Sa 11.00 - 24.00

Restaurant Rhy-Corner

Michael Funke
Bahnhofstrasse 24, 9424 Rheineck
071 888 40 08

Restaurant Samos

Nikolaus Triantaphilidis
Bahnhofstrasse 28, 9424 Rheineck
071 888 38 53

RÜTHI

Restaurant Bahnhof

Karl Gartenhauser
Staatsstrasse 2, 9464 Rüthi
071 766 11 64

Restaurant Grütlì

Konrad Eisenhut
Ringstrasse 2, 9464 Rüthi
071 766 11 68

Restaurant Hirschen

Albert Schneider
Staatstrasse 117, 9464 Rüthi
071 766 11 71

Hotel/Restaurant Kamor

Ernst Leu
Stationsstrasse 10, 9464 Rüthi
071 766 12 20, www.kamor.ch
So - Fr 09.00 - 23.00, Sa geschlossen

Restaurant Ochsen

Ernst Büchel
Steinackerstrasse 31, 9464 Rüthi
071 766 11 55, www.ochsen-ruethi.ch

Restaurant Rùthihof

Staatsstrasse 100, 9464 Rüthi
071 766 21 04

Restaurant Schäfli

Rietstrasse 1, 9464 Rüthi
071 766 11 61

ST. MARGRETHEN

Rest. Autobahn Raststätte St. Margrethen

Nebengraben, 9430 St. Margrethen
071 888 54 66, www.autogrill.ch

Restaurant B am Schäfliberg

Bernhard & Astrid Klotz
Walzenhauserstr. 80, 9430 St. Margrethen
071 744 28 28, www.bamschaeflisberg.ch
Mo - So 11.30 - 14.00 / 18.00 - 23.00

Restaurant/Pizzeria Da Franco

Franco und Carmelina Rocco
Parkstrasse 14, 9430 St. Margrethen
071 744 21 71, www.pizzeriadafranco.ch
Mo - Sa 11.00 - 14.00 / 17.30 - 22.30

Bar/Club/Lounge Erica

Grenzstrasse 15, 9430 St. Margrethen
071 744 15 55, www.ericach.ch

Restaurant Gallenbrunnen

Margrit Röthlin
Hauptstrasse 1, 9430 St. Margrethen
071 744 15 71

Restaurant Gletscherhügel

Bernhard & Manuela Eicher
Walzenhauserstr. 82, 9430 St. Margrethen
071 744 13 85, www.gletscherhuegel.ch
Mi / Do geschlossen

Restaurant/Pizzeria Il Fiore

Nicola Longobardi
Bahnhofstrasse 12, 9430 St. Margrethen
071 740 04 84

Restaurant/Pizzeria La Fontana

Giovanni Tedesco
Bahnhofstrasse 1, 9430 St. Margrethen
071 740 95 15, www.trattoria-lafontana.ch
Di - Fr & So 11.00 - 14.00 / 17.00 - 23.00
Sa 17.00 - 23.00, Mo geschlossen



Restaurant St. Anton

Renate & Thomas Manser
9413 Oberegg - Tel. 071 891 24 42

- Restaurant mit 120 Plätzen, unterteilbar
- Bauernstube mit 30 Plätzen • Gartenrestaurant
- Rollstuhlgängig • Behinderten-WC

Von Mai bis Oktober monatlich Vollmondhock



Restaurant McDonalds

Neugrütstrasse 1, 9430 St. Margrethen
071 744 81 81, www.mcdonalds.ch
Mo-Do 10.00-24.00, Fr./Sa. 10.00-03.00
So. 10.00-24.00

Restaurant Mineralbad

Walzenhauserstrasse 2, 9430 St. Margrethen
071 744 51 44, www.mineralheilbad.ch
täglich geöffnet

Restaurant/Hotel Ochsen

Grenzstrasse 16, 9430 St. Margrethen
071 747 27 37

Restaurant/Bar Pirates St. Margretzen

Neuendorfstrasse 64, 9430 St. Margrethen
071 244 99 66, www.thepirates.ch
Mi-Sa ab 17.00, So ab 10.00
Mo/Di geschlossen

Restaurant Pöstli-Snack AG

Bahnhofplatz 10, 9430 St. Margrethen
071 744 76 25

Restaurant Rössli

Roman Sutter
Hauptstrasse 121, 9430 St. Margrethen
071 744 14 32

Restaurant Rössli Romenschwanden

Kurt Huser
Romenschwandenstr. 55, 9430 St. Margrethen
071 744 80 98
www.roessli-romenschwanden.ch
Di ab 17.30, Mi-Sa ab 9.00, So ab 10.00

Restaurant Schäfli

Hauptstrasse 201, 9430 St. Margrethen
071 740 92 15, www.schaefflistmargrethen.ch
Mo-Sa 9.00-23.30
So/Feiertage 9.00-22.00

Bar Stöckli

Hauptstrasse 201, 9430 St. Margrethen
079 312 19 56, www.schaefflistmargrethen.ch

WIDNAU

Restaurant Backstube

Bahnhofstrasse 44, 9443 Widnau
071 722 10 72

Restaurant/Bar Barakuda American Bar

Büchelstrasse 18, 9443 Widnau
079 441 17 06, www.bar-akuda.ch
Di-Do, Sa ab 19.00, Fr ab 17.00

Restaurant/Bar Forum

Marcel Tanner
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau
071 599 13 23, www.restaurant-forum.ch
Mo-Fr 09.00-14.00/17.00-24.00,
So 10.00-20.00, Sa geschlossen

Restaurant Habsburg

Peter Sieber
Rheinstrasse 70, 9443 Widnau
071 722 21 56, www.habsburg-bar.ch
täglich ab 08.00

Restaurant Hecht

Büchelstrasse 18, 9443 Widnau
071 722 24 91, www.hecht-widnau.ch

Restaurant Kafi Rhydorf

Ali Altun
Bahnhofstrasse 4, 9443 Widnau
071 722 60 06

Hotel/Restaurant Löwen

Peter Lamprecht
Bahnhofstrasse 29, 9443 Widnau
071 722 10 33

Restaurant Neuer Rhein

Roberto Sieber
Esenstrasse 11, 9443 Widnau
071 722 63 98

Restaurant Ochsen

Unterdorfstrasse 25, 9443 Widnau
071 722 21 17
Di-Sa 09.00-24.00, So 09.00-22.00
Mo geschlossen

Restaurant/Bar Paul's

Astrid Lorünser & Oliver Wessiak
Parkstrasse 1, 9443 Widnau
071 599 59 59, www.restaurant-pauls.ch
Mo-Fr 11.00-14.00/17.00-24.00
Sa 17.00-24.00, So geschlossen

Restaurant Rosengarten

Unterdorfstrasse 79, 9443 Widnau
071 722 23 22, Mo-Fr 8.00-24.00
Sa 8.00-14.00, So geschlossen

Restaurant/Pizzeria S-Pizzeria

Bujar Vlashi
Büchelstrasse 17, 9443 Widnau
071 722 09 89

Restaurant S-Kurve

Eva Sinnstein
Büchelstrasse 17, 9443 Widnau
071 722 65 98

Restaurant Widenau

Beatrice Rupp
Unterdorfstrasse 5, 9443 Widnau
071 722 53 54

**Wie halten wir
die Vereins- und
Gastro-Angaben
aktuell?**

Die Daten werden aus verschiedenen Informationsquellen zusammengetragen. Die Miplan AG bemüht sich, aktuelle und korrekte Daten zu verwenden. Der Nutzer nimmt zur Kenntnis, dass die Daten aufgrund von technischen oder anderen Begebenheiten Fehler oder unvollständige

Informationen enthalten können. Miplan AG kann für daraus entstandene Fehler oder Konsequenzen nicht haftbar gemacht werden.

Stand April 2013

VERANSTALTUNGSKALENDER

Juni 2013

15.
Samstag

- Musikverein Marbach: Teilnahme der Jugendmusik am Schweiz. Jugendmusikfest in Zug (bis 16.06.13)

20.
Donnerstag

- TV REBSTEIN: Eidgenössisches Turnfest Biel (bis 23.06.2013)

21.
Freitag

- FC Berneck: Fussballturnier (bis 22.06.13)
- FC Au-Berneck: Plauschturnier mit Länderspiel Veteranen (bis 22.06.13)

22.
Samstag

- Musikverein Harmonie Oberriet: Dämmer-schoppen, Schularaal Burgwies Oberriet
- Rheintaler Film- und Video-Club: Drehtag Gemeinschaftsfilm (29.06 und 06.07 sind Ersatzdaten bei Schlechtwetter)
- Fasnachtsmontag-Clique: Grillfest

23.
Sonntag

- FC Au-Berneck: 6-Kampf
- FUN (Freizeit & Naturfreunde St. Margrethen): Zum Reden, zum Lachen, zum Anstossen, 19.19 Uhr im Pärkli

25.
Dienstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Sponsorenaper

29.
Samstag

- Fasnachtsmontag-Clique: Kulinarik und Markt Festwirtschaft Altstätten
- Frauenchor Altstätten: Musikalischer Gast beim Sommerfest des Hauses Viva, Altstätten, 14.00 bis 15.00 Uhr
- Tennisclub Oberriet: PluSport Behindertenverein Rheintal ist zu Gast

30.
Sonntag

- Musikgesellschaft Kriessern: Alpgottesdienst
- Musikverein Marbach: Festwirtschaft im Musikanten-Zelt an der Marbacher Kilbi (bis 30.06.13):

Juli 2013

4.
Donnerstag

- Musikverein Marbach: Dämmer-schoppen-Konzert

5.
Freitag

- Tennisclub Oberriet: Finalsspiele der Damen 40+ und Herren 50+ (bis 06.07.13)
- Jungwacht und Blauring Widnau: Lagergot-tedienst
- Rheintaler Film- und Video-Club: Rorschacher Stadtführung

6.
Samstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Jumu-Lager (bis 13.07.13)
- Kulturforum Berneck: Sal y pimienta, Torkel Oberdorf Berneck, Schlechtwetter: MZH Bünt, 20.00 Uhr
- Jungwacht und Blauring Widnau: SOLA (Sommerlager) 2013 in Elm (bis 13.07.13)
- Pfadi St. Anna, Montlingen: Sommerlager (bis 13.07.13)

7.
Sonntag

- Pfadi Mittelrheintal: Sommerlager Wölfe (bis 13.07.13)

11.
Donnerstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Sommerprogramm

13.
Samstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Konzert Waldfest

14.
Sonntag

- Musikgesellschaft Kriessern: Jubiläumsfest Laterns

15.
Montag

- Pfadi Mittelrheintal: Sommerlager Pfader und Pios (bis 26.07.13)

18.
Donnerstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Sommerprogramm

22.
Montag

- FUN (Freizeit & Naturfreunde St. Margrethen): Zum Reden, zum Lachen, zum Anstossen, 19.19 Uhr im Pärkli

25.
Donnerstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Sommerprogramm

August 2013

5.
Montag

- FC Au-Berneck: Juniorencamp 2013 (bis 09.08.13)

8.
Donnerstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Sommerprogramm

9.
Freitag

- Musikgesellschaft Kriessern: Ausflug (bis 11.08.13)

10.
Samstag

- Musikverein Harmonie Oberriet: Kapellfest, Oberriet

14.
Mittwoch

- Kulturforum Berneck: «Der Meister und Margarita» nach dem Roman von Michail Bulgakov, Ein teuflisches Musiktheaterstück, Schulhausplatz Bünt, Schlechte Witterung: MZH Bünt, 20.00 Uhr

16.
Freitag

- Musikgesellschaft Kriessern: Freundschafts-sitzung

18.
Sonntag

- Jungwacht und Blauring und Musikgesell-schaft Konkordia Widnau: Kanalregatta

21.
Mittwoch

- FUN (Freizeit & Naturfreunde St. Margrethen): Zum Reden, zum Lachen, zum Anstossen, 19.19 Uhr im Pärkli

23.
Freitag

- Rheintaler Film- und Video-Club: Clubreise (bis 25.08.13)
- Tennisclub Oberriet: Finalsspiele der Clubmeis-terschaft Herren und Damen (bis 24.08.13)

24.
Samstag

- Unihockey Rheintal Gators: Gators Trophy (25.08.13), Kirchenfeld Diepoldsau
- Pfadi St. Anna, Montlingen: Kilbi Montlingen, wie jedes Jahr sind wir mit der Festwirtschaft an der Kilbi vertreten. (bis 25.08.13)
- Musikgesellschaft Kriessern: Kreisdelegierten-versammlung
- pro cultura rebstein: Open Air mit «LOOM», Burgwiesli Burg Rebstein, 20.00 Uhr

Bereit für
Höchstleistungen

www.kolbelektro.ch



**KOLB
ELEKTRO**

Kolb Elektro AG
Staatsstrasse 129
9463 Oberriet
Telefon 071 763 60 60
Telefax 071 763 60 61

Kolb Elektro AG
Staatsstrasse 110
9464 Rüthi
Telefon 071 766 11 76
Telefax 071 766 11 27

VERANSTALTUNGSKALENDER

25.
Sonntag

- Musikgesellschaft Kriessern: Wäldligottesdienst

30.
Freitag

- Tennisclub Oberriet: Einweihungsfeier der Dreifach-Sporthalle (bis 01.09.13)
- TV REBSTEIN: Plauschturnier Faustball

31.
Samstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Einweihungsfeier Turnhalle Bildstöckli (bis 01.09.13)
- Pfadi Mittelrheintal: Pfadiheimeinweihung & Familienabend

September 2013

1.
Sonntag

- Musikverein Harmonie Oberriet: Einweihung Sportzentrum, Oberriet
- Rheintaler Film- und Video-Club: Technischer Abend

2.
Montag

- TV REBSTEIN: Schnällscht Räbschter an der Kilbi mit Festwirtschaft

5.
Donnerstag

- Musikverein Harmonie Oberriet: Ständchen Altersheim Feldhof, Oberriet

6.
Freitag

- Musikgesellschaft Kriessern: Verschwellfest (provisorisch)

7.
Samstag

- Fasnachtsmontag-Clique: Coxausflug
- pro cultura rebstein: Tanztheater für Jung und Junggebliebene, Leitung: V. Rossetti, Ev. Kirchgemeindehaus, 17.00 Uhr
- FC Au-Berneck: Torkelfest 2013

8.
Sonntag

- Musikverein Marbach: Auftritt am Winzerfest in Thal

11.
Mittwoch

- Tennisclub Oberriet: Doppelmeisterschaft (bis 13.09.13)

15.
Sonntag

- Musikgesellschaft Kriessern: Erntedankfest

19.
Donnerstag

- FUN (Freizeit & Naturfreunde St. Margrethen): Zum Reden, zum Lachen, zum Anstossen, 19.19 Uhr im Pärkli

21.
Samstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Kriessner Kilbi (bis 22.09.13)

28.
Samstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Probeweeekend Tambouren (bis 29.09.13)

29.
Sonntag

- Bowling-Verein Rheintal: 4. Double Open

30.
Montag

- Fasnachtsmontag-Clique: Sujet-Sitzung

Oktober 2013

7.
Montag

- Fasnachtsmontag-Clique: Sujet-Sitzung

14.
Montag

- Fasnachtsmontag-Clique: Sujet-Sitzung

19.
Samstag

- Rheintaler Film- und Video-Club: 75 Jahre RFVC
- FUN (Freizeit & Naturfreunde St. Margrethen): Zum Reden, zum Lachen, zum Anstossen, 19.19 Uhr im Pärkli

26.
Samstag

- Pfadi St. Anna, Montlingen: Pfadi-Gottesdienst in der Pfarrkirche Montlingen

November 2013

2.
Samstag

- Musikgesellschaft Konkordia Widnau: Jahreskonzerte (bis 03.11.13)

3.
Sonntag

- Frauenchor Altstätten: Mitwirkung beim Novemberkonzert Rebstein, «Fenster zum Licht», Kath. Kirche Rebstein, 17.00 Uhr

8.
Freitag

- TV REBSTEIN: Schauturnen in der Progyhalle (bis 09.11.13)

9.
Samstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Herbstkonzert
- Musikgesellschaft Kriessern: Kantonale Delegiertenversammlung

15.
Freitag

- TV Rüthi: Turnerunterhaltung (bis 17.11.13)

16.
Samstag

- Musikverein Diepoldsau-Schmitter: Musikunterhaltung

17.
Sonntag

- pro cultura rebstein: Chor «Sunsingers», Evangelische Kirche, 10.00 Uhr
- Musikverein Marbach: Konzert in der Kath. Kirche Marbach
- FUN (Freizeit & Naturfreunde St. Margrethen): Zum Reden, zum Lachen, zum Anstossen, 19.19 Uhr im Pärkli

21.
Donnerstag

- Musikgesellschaft Kriessern: Herbstversammlung

23.
Samstag

- Musikverein Harmonie Oberriet: 1. Unterhaltungsabend MVHO, Mehrzweckhalle Burgwies
- Rheintaler Film- und Video-Club: Clubwettbewerb

30.
Samstag

- Musikverein Harmonie Oberriet: 2. Unterhaltungsabend MVHO, Mehrzweckhalle Burgwies

migrolino im Bahnhofgebäude

Der migrolino-Shop beim Bahnhofplatz in St. Margrethen macht den Traum von raschem und bequemen Einkaufen im angenehmen und persönlichen Umfeld wahr. Hier erhalten Sie frische Früchte, knackiges Gemüse, preiswerte Lebensmittel und viele Artikel für den täglichen Bedarf.

Und das an 365 Tagen im Jahr - zu Migros-Preisen.

Oder haben Sie Lust auf feinen italienischen Kaffee in unserem Bistro? Natürlich erhalten Sie auch Ihre Tageszeitung, Zeitschriften, Zigaretten, Lotto und Toto oder die kleinen Süßigkeiten. Ausserdem akzeptieren wir die Cumulus-Karte.

Öffnungszeiten: Mo bis Sa, 6.00 – 21.00 Uhr (ganzjährig) So, 7.00 – 21.00 Uhr (ganzjährig)

migrolino, Bahnhofplatz 1, 9430 St. Margrethen, Tel. 071 740 91 35, stmargrethen@migrolino.ch

Dezember 2013

5.
Donnerstag

• Jungwacht und Blauring Widnau: Samiklaus

6.
Freitag

• Musikgesellschaft Kriessern: Klauschock Jungmusik

7.
Samstag

• Musikgesellschaft Kriessern: Klauschock MGK

8.
Sonntag

• Kulturforum Berneck: Adventskonzert mit dem Liechtensteiner Panflötenchor, Evangelische Kirche Berneck, 17.00 Uhr
• Jungwacht und Blauring Widnau: Weihnachtsbummel

14.
Samstag

• Rheintaler Film- und Video-Club: Schlussabend

17.
Dienstag

• FUN (Freizeit & Naturfreunde St. Margrethen): Zum Reden, zum Lachen, zum Anstossen, 19.19 Uhr im Pärkli

21.
Samstag

• Pfadi Mittelrheintal: Waldweihnachten

31.
Dienstag

• Musikverein Harmonie Oberriet: Silvesterblasen, Oberriet
• Musikgesellschaft Konkordia Widnau: Silvesterkonzert
• Musikgesellschaft Kriessern: Silvestertrommeln

Februar 2014

20.
Donnerstag

• Rheintaler Film- und Video-Club: Mitgliederfilme

22.
Samstag

• Jungwacht und Blauring Widnau: Räbschter Fasnachtsumzug

27.
Donnerstag

• Guggenmusik Lavarina: Schmutziger Donnerstag

März 2014

3.
Montag

• Fasnachtsmontag-Clique: Fasnachts-Montag

7.
Freitag

• Musikgesellschaft Kriessern: Hauptversammlung

14.
Freitag

• Rheintaler Film- und Video-Club: Schweizer Wettbewerb im Wiedebaumsaal (bis 15.05.14)

22.
Samstag

• Musikverein Marbach: Abendunterhaltung in der Mehrzweckhalle Marbach

April 2014

5.
Samstag

• pro cultura rebstein: Oster- und Kunsthandwerkerausstellung (bis 06.04.14)

Mai 2014

3.
Samstag

• Fasnachtsmontag-Clique: Hauptversammlung FMC

11.
Sonntag

• Musikverein Marbach: Muttertags-Marsch durchs Dorf

Impressum



vereins-info[®]

Herausgeberin

Miplan AG
Fabrikstrasse 10
4614 Hägendorf

Konzept/Redaktion

Miplan AG
vereins-info@miplan.ch

Gestaltung/Layout

Armin Studhalter
Christa Zybach
Reto Zumbühl
vereins-info@miplan.ch

Datenlieferung

Ihre Beiträge senden Sie bitte per E-Mail an:
vereins-info@miplan.ch

Druck

Effingerhof AG
Storchengasse 15, 5201 Brugg

Erscheinungsweise

jährlich
2. Ausgabe

Alle Rechte vorbehalten

Die vom Verlag gestalteten Inserate und Portraits, mit Fotos, Texten und Logos, dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages reproduziert werden.

Anzeigenverkauf

Miplan AG
062 210 10 40, vereins-info@miplan.ch

FIRMENVERZEICHNIS NACH BRANCHEN



Bauen, Handwerk, Wohnen, Garten

Abbruch / Erdarbeiten

Bruno Mattle AG	56
Implenia Bau AG, St. Margrethen	U2
Saxer AG	34, 64

Architektur / Bauleitung / Planung

Bänziger Architektur AG	46
Cusinato AG	17

Bedachung / Spengler / Blitzschutz

Dietrich Spenglerei GmbH	43
Gschwend GmbH	36
Gschwend Willi AG	79
Tobler AG	88

Bodenbeläge

Stephan Thomann AG	31
--------------------	----

Bohrtechnik

Heim Bohrtechnik AG	26
---------------------	----

Elektriker / Elektroanlagen

Elektro Frei AG	31
Kolb Elektro AG	57, 85

Gartenbau / Garten / Pool / Biotop

Bucher AG	64, 78
Steiger Natursteine	26, 50

Haustechnik / Heizung / Sanitär

Dietrich Spenglerei GmbH	43
Franz Ulmann AG	25
Thomas Eugster	75

Holzbau / Zimmerei / Schreinerei

Frei Gottfried AG	73
Holzbau E. Rechsteiner	11

Inneneinrichtung / Möbel

Frei Gottfried AG	73
-------------------	----

Innenausbau / Ladenbau / Renovation

Der Allrounder GmbH	34
Wederfenster.ch AG	15

Kanalreinigung / Rohrreinigung

Karl Schmitter Transport AG	72
-----------------------------	----

Metallbau / Stahlbau / Schlosserei

Spirig-Sieber AG	71, 74
------------------	--------

Mulden / Muldenservice / Container

Bruno Mattle AG	56
-----------------	----

Tiefbau / Strassenbau / Hochbau

Baugerüste Bläsi AG	61
Bruno Mattle AG	56
FBB Spezialtiefbau AG	58
F. Finger AG	32, 59
Gstöhl AG	47
Implenia Bau AG, St. Margrethen	U2
Melag GmbH	17
Oeler AG	30
Tobler AG	88

Wandbeläge / Maler / Gipser

Belova Reinigungen	19
Maler Fritz GmbH	55
Stephan Thomann AG	31



Swiss Engineering.
Swiss Technology.

**Mit Sicherheit
schneller höher.**



Tobler®
Gerüste. Schalungen.

Effizienz, Flexibilität und Sicherheit – diese drei Merkmale zeichnen unsere Gerüst- und Schalungssysteme gleichermaßen aus. Seit 1995 entwickeln und produzieren wir innovative und qualitativ hochwertige Lösungen, die in der Praxis in jeder Hinsicht überzeugen – auch wirtschaftlich!

Tobler AG
Langenhagstr. 48 - 52
CH-9424 Rheineck
Tel. +41 71 886 06 06
info@tobler-ag.com
www.tobler-ag.com

FIRMENVERZEICHNIS NACH BRANCHEN



Fahrzeug, Transport

Abschleppdienste

Ochsen Garage 11

Carosserien / Garagen / Fahrzeugservice

AMAG RETAIL, Heerbrugg 5, 66, 90
Garage Welpé AG 61, 63
Ochsen Garage 11

Fahrzeughandel / Fahrzeugvermietung

AMAG RETAIL, Heerbrugg 5, 66, 90
Garage Welpé AG 61, 63
Ochsen Garage 11
pneuteam boxstop gmbh 36

Motorrad / Mofas / Velo

Mano's Veloshop 29

Nutzfahrzeuge / Transport

Garage Welpé AG 61, 63
Häusle Schweiz AG 62
Zünd Transport AG 27

Tankstelle

Thomas Eugster 75



Versicherung, Beratung, Finanzen

Bank / Finanzen / Investitionen

Alpha Rheintal Bank U1, 52

Immobilien / Liegenschaft

Bänziger Architektur AG 46
Cusinato AG 17

Treuhand / Revision / Steuerberatung

BGW Treuhand AG 9

Unternehmensberatung / Consulting

Work-Shop Personalm. Heerbrugg 3, 51

Versicherung / Vorsorge / Krankenkasse

Rhenusana U1, 52



Freizeit, Reisen, Sport

Ausflüge

Tobias Schmid & Sohn, Weingut 44

Reise- / Tourismusbüro

Rheintal-Reisen Sieber 48

Sportartikel

Suelo Trade GmbH 24

Sportanlagen / Sportcenter / Fitness

Hallenbad Balgach 9
Sportanlage Riet Balgach 43



Gastronomie, Nachtleben

Catering / Events

Tobias Schmid & Sohn, Weingut 44

Cafés / Tea-Room

Restaurant Städtli Café 80
Ristorante La Dolce Vita 77

Events / Veranstaltungen

BCR-Widnau GmbH 23

Hotel / Motel

Gasthaus Lindenhof 30

Restaurant / Gaststätte / Gasthof

Gasthaus Lindenhof 30
Restaurant La Fontanella 80
Restaurant St. Anton Manser 83
Restaurant Weinstube AG 40
Ristorante La Dolce Vita 77
Tobias Schmid & Sohn, Weingut 44



Industrie, Hersteller, Produktion

Maschinenbau

Breu Mechanik AG 89
INDOSA Maschinenbau AG 37

Werkzeugbau

Breu Mechanik AG 89

BREU
MECHANIK AG
cnc - bearbeitung

Qualität die überzeugt

hauptstrasse 166 ch-9434 au/sg +41 (0)71 740 04 92 info@breumechanik.ch

FIRMENVERZEICHNIS NACH BRANCHEN



Gesundheit, Medizin, Beauty, Wellness

Arzt / Zahnarzt / Zahntechnik-Labor
Santémed Gesundheitszentren AG 48

Ernährungsberatung
Naturheilpraxis Silvia Heeb 35

Fitness / Physiotherapie
Viva Women 31, 54, 56

Kosmetik
Freestyle Nails GmbH 4
Fusspflege-Praxis, Altstätten 27
Kosmetik Csaszar 39
Nadine Meier, Wohlfühlen v. Kopf b. Fuss 65
Stieger Nicole, Fusspflege-Nailstudio 15

Orthopädie
Hans Lüchinger 59

Tierarzt / Tierheim
Hundeferien bei Elsbeth 45

Wellness / Heilbäder / Kurhäuser / Sauna
Freestyle Nails GmbH 4
House of Harmony U4



Service, Dienstleistungen

Beratung / Vermittlung
Cusinato AG 17
Work-Shop Personalm. Heerbrugg 3, 51

Energie / Strom / Wasser
GRAVAG 28, 69
Technische Betriebe St. Margrethen 70

Entsorgung / Recycling / Umwelt
Häusle Schweiz AG 62

Reinigung / Wäscherei / Hauswartung
Belova Reinigungen 19
Putzfrau.ch 13, 76

Telekommunikation / Informatik
Finsoft Data GmbH 35



Verwaltung, Behörden, Bildung

Ämter / Behörden
Technische Betriebe St. Margrethen 70

Berufs- / Weiterbildung
Bucher AG 64, 78

Verbände / Vereinigungen
BCR-Widnau GmbH 23



Shopping, Handel

Getränkemarkt / Teehaus
Thürgetränke Altstätten GmbH 31

Lebensmittel / Lebensmittelhandel
migrolino 68, 86
N. +. H. Dintheer Dorfladen 54

Mode / Accessoires / Kleider / Schuhe
A.P Sports 7, 60

Optiker / Kontaktlinsen / Hörgeräte
Kühnis Brillen U3, 33
Optik Gächter AG 38

Pflanzen / Blumen
Bucher AG 64, 78

Spielwaren / Geschenkartikel / Modellbau
Lego Stube 78



Gesellschaft, Soziales, Kunst, Kultur

Öffentliche Dienste
Technische Betriebe St. Margrethen 70

AMAG RETAIL Heerbrugg – die ganze Welt von Volkswagen mitten im Rheintal.



AMAG RETAIL Heerbrugg, Auerstrasse 20, 9435 Heerbrugg, www.heerbrugg.amag.ch

Ein starkes Team. Ein sichtlicher Gewinn für Sie!



Wir kennen Sie, Sie kennen uns

Für Kühnis war es schon immer besonders wichtig, dass Sie als Kundin oder Kunde ein einzigartiges Beratungserlebnis erfahren und dadurch Ihre ideale Brille oder ihr perfektes Hörsystem finden.

Mit unseren attraktiven Dienst- und Serviceleistungen bieten wir individuelle Lösungen – für Sie massgeschneidert.

Lassen Sie sich von uns beraten.



Kühnis Brillen

Altstätten · Gerbergasse 1
Tel. 071 755 30 55

Appenzell · Zielstrasse 19
Tel. 071 780 03 50

Buchs · Bahnhofstrasse 21
Tel. 081 756 26 76

Gossau · St.Gallerstr. 108
Tel. 071 385 63 60

Pizolpark · Mels-Sargans
Tel. 081 723 42 33

Widnau · Rhydorf-Center
Tel. 071 722 16 72



Kühnis Hörwelt

Altstätten · Breite 21
Tel. 071 755 01 01

Appenzell · Zielstrasse 19
Tel. 071 787 20 02

Gossau · St.Gallerstr. 110
Tel. 071 385 41 21

Heerbrugg · Aechelistr. 6
Tel. 071 727 00 27

Sargans · Grossfeldstr. 44
Tel. 081 710 41 51

www.kuehnis.ch



House of Harmony

BEAUTY & WELLNESS
RESORT



Astrid Srsa

Ein ganzes Haus mit einem romantischen Garten steht für Ihre Schönheit und Entspannung zur Verfügung. In absolut ruhiger und angenehmer Atmosphäre, von entspannender Musik berieselt und von aromatischen Düften umgeben, können Sie sich in den verschiedensten Räumen behandeln und verwöhnen lassen.

Unser Symbol, die Lotusblüte steht für die Vielseitigkeit unseres Angebots, für die Entstehung des Schönen und für den Tiefgang all unserer Behandlungen.



Specials

Im Laufe der Zeit und durch ständige Weiterbildung und Weiterentwicklung haben sich bei uns absolute Spezialitäten entwickelt.

Wir behandeln sehr erfolgreich mit Hightech Geräten, professionellen Produkten und fundiertem Wissen auf dem Gebiet:

- Anti-Aging
- Medical & Beauty
- Bodyforming
- Permanent Makeup Deluxe
- Dauerhafte Haarentfernung
- Faltenunterfüllung mit Hyaluron

Wellness

Nur ein entspannter Mensch ist erst wirklich schön. Um tiefe Entspannung immer wieder zu ermöglichen bieten wir für Sie die besten Massagen und Behandlungen an.

- Körperpeeling
- Schönheitsbad
- Traditionelle Thai Massage
- Thai Aromaöl Massage
- Herbal Stamp Massage
- Lomi-Lomi-Nui Massage
- Hot & Cold Stone Therapie
- Ying Yang Massage
- Fussreflexzonen Massage
- Day Spa Pakete



House of Harmony

BEAUTY & WELLNESS
RESORT

Ulmenweg 7
9435 Heerbrugg
Telefon 071 722 65 76
www.house-of-harmony.ch



House of Harmony

BEAUTY DEPARTMENT
S.T. GALLEN

Spisergasse 11
9000 St. Gallen
Telefon 071 223 65 76